

**ENQUÊTE LONGITUDINALE
AUPRÈS DES IMMIGRANTS
DU CANADA**



QUESTIONNAIRE

VAGUE 3

POUR INFORMATION SEULEMENT

Table des matières

Contact

Ménage

Interactions sociales

Parrains

Organisations de groupe

Compétences linguistiques

Formation linguistique-renseignements détaillés

Logement

Endroit habité

Éducation

Attestations d'études

Liste précédente d'éducation (Vague 1)

Liste précédente d'éducation

Liste d'éducation

Détails sur l'éducation

Emploi

Liste d'emploi

Détails sur l'emploi

Santé

Valeurs et attitudes

Citoyenneté

Revenu

Montant de revenu

Impressions sur la vie au Canada

Sortie

Blocs partagés

Adresse

Téléphone_Amérique_du_Nord

Téléphone_Outre_Mer

Date

Variables utilisées dans le questionnaire

(Nota : ces variables sont précédées par « ^info. » dans tout le questionnaire)

POUR INFORMATION SEULEMENT

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Contact – Vague 3**

Janvier 2005

Page 1

CN_N01 INTERVIEWEUR : Enregistrez la méthode de l'interview.

- <1> Par téléphone
- <2> En personne

CN_N02 INTERVIEWEUR : Avez-vous établi le contact?

- <1> Oui
- <2> Non

II_R01 **Bonjour, je travaille à Statistique Canada. Mon nom est [Prénom et nom de l'intervieweur].**

INTERVIEWEUR : Présentez-vous en disant votre prénom et votre nom.

SR_Q01 **Puis-je parler à « RL Prénom » « RL Nom de Famille » ?**

- <1> Oui, le répondant nous parle passez à SRC_R01
- <2> Oui, le répondant est disponible passez à II_R01
- <3> Non, le répondant n'est pas disponible passez à SRA_Q01
- <4> Non, le répondant n'est plus un membre du ménage passez à TRA_Q01
- <5> Numéro de téléphone inexact passez à SR_C01
- <8> Refus passez à TC_Q01
- <9> Ne sait pas..... passez à TC_Q01

SR_C01 Si SR_Q01=5 et CN_N01=1..... passez à TC_Q01

SRC_R01 **Pour confirmer que je parle bien au bon/à la bonne « RL Prénom » « RL Nom de Famille », j'aimerais vérifier si votre date de naissance correspond à celle qui figure dans nos dossiers.**

SRC_Q01 **Quelle est votre date de naissance?**

INTERVIEWEUR : Entrez la date de naissance. Appelez le Bloc_Date

SRC_Q02 **Êtes-vous citoyen(ne) canadien(ne) de naissance, immigrant(e) reçu(e), réfugié(e), ou autre?**

- <1> Citoyen(ne) canadien(ne) de naissance passez à SRC_Q04
- <2> Immigrant(e) reçu(e)
- <3> Réfugié(e)
- <4> Autre passez à SRC_Q04
- <8> Refus passez à SRC_Q04
- <9> Ne sait pas..... passez à SRC_Q04

SRC_Q03 **En quel mois et en quelle année êtes-vous arrivé(e) au Canada comme immigrant(e) reçu(e), réfugié(e) ou toute autre catégorie d'immigrant(e)? [MMAAAA]**

Nota : Appelez le Bloc_Date pour le mois et l'année seulement

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Contact – Vague 3

Janvier 2005

Page 2

SRC_C03 (Si SRC_Q03 = « Mois d'arrivée » « Année d'arrivée » ou si SRC_Q03 est inférieur à 6 mois de « Mois d'arrivée » « Année d'arrivée ») et SRC_Q01.DATY = « Année de naissance » passez à LP_N01
Sinon..... passez à SRC_Q04

SRC_Q04 **Est-ce qu'une autre personne du même nom vit dans ce ménage?**

<1> Oui passez à SR_Q01
<2> Non
<8> Refus
<9> Ne sait pas

SRC_Q05 **Est-ce qu'une autre personne du même nom a déjà vécu dans ce ménage?**

<1> Oui passez à TRA_Q01
<2> Non passez à Bloc_TY1
<8> Refus
<9> Ne sait pas

SRC_END Prochain bloc (défaut) : Bloc_OC

SRA_Q01 **J'aimerais parler à « RL Prénom » « RL Nom de Famille ». À quel moment serait-il/elle disponible?**

<1> Prenez un rendez-vous précis passez à SRA_Q02
<2> Prenez un rendez-vous incertain passez à SRA_Q02
<3> Pas disponible
<8> Refus
<9> Ne sait pas
Prochaine question (défaut) : SRA_END

SRA_Q02 INTERVIEWEUR : Appuyez sur <Shift> <F11> pour faire un rendez-vous.

SRA_END Prochain bloc (défaut) : Bloc_OC

TRA_Q01 **Pouvez-vous me donner une adresse pour « RL Prénom » « RL Nom de Famille »?**

<1> Oui
<2> Non passez à TRA_Q03
<8> Refus passez à TRA_Q03
<9> Ne sait pas passez à TRA_Q03

TRA_Q02 **Quelle est l'adresse de « RL Prénom » « RL Nom de Famille »?**

Nota : Si Ne sait pas ou Refus, demandez :

CONFNUM INTERVIEWEUR : Voulez-vous laisser passer les autres questions d'adresse?

<1> Oui passez à TRA_Q03
<2> Non

Nota : Appelez le Bloc_Adresse

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Contact – Vague 3

Janvier 2005

Page 3

- TRA_Q03 **Pouvez-vous me donner un numéro de téléphone pour « RL Prénom »
« RL Nom de Famille »?**
- <1> Oui
<2> Non passez à TRA_Q06
<8> Refus passez à TRA_Q06
<9> Ne sait pas passez à TRA_Q06
- TRA_C04 Si la réponse à TRA_Q02 PROV est 77 " À l'extérieur du Canada
et des É.-U. » passez à TRA_Q05
Sinon..... passez à TRA_Q04
- TRA_Q04 **Quel est le numéro de téléphone de « RL Prénom » « RL Nom de Famille »,
avec l'indicatif régional?**
- Nota : Appelez le Bloc_Téléphone_Amérique_du_Nord.
Prochaine question (défaut) : TRA_Q06
- TRA_Q05 **Quel est le numéro de téléphone de « RL Prénom » « RL Nom de Famille »,
avec l'indicatif régional?**
- Nota : Appelez le Bloc_Téléphone_Outre-Mer.
- TRA_Q06 **Avez-vous d'autres informations à me fournir qui pourraient aider à
rejoindre « RL Prénom » « RL Nom de Famille »?**
INTERVIEWEUR : Inscrivez toute autre information sur le dépistage
(par exemple, le nom ou numéro de téléphone de l'employeur).
- TRA_END Prochain bloc (défaut) : Bloc_TY2
- TC_Q01 **J'aimerais m'assurer que j'ai composé le bon numéro. S'agit-il du
[numéro de téléphone]?**
- <1> Oui passez à TC_END
<2> Non passez à TC_R02
<8> Refus
<9> Ne sait pas
- TC_R02 **Je suis désolé(e). J'ai dû me tromper.**
- TC_N03 INTERVIEWEUR : Composez de nouveau le numéro de téléphone.
Avez-vous établi le contact?
- <1> Oui – même personne
<2> Oui – autre personne..... passez à Bloc_II
<3> Non passez à Bloc_OC
- TC_R04 **Je m'excuse, je tentais de communiquer avec le [numéro de téléphone].
Il doit y avoir un problème avec les lignes téléphoniques.**
- Prochain bloc (défaut) : Bloc_TY1

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Contact – Vague 3

Janvier 2005

Page 4

LP_N01 INTERVIEWEUR : Choisissez la langue de l'interview.

- <01> Anglais
- <02> Français
- <05> Panjabi
- <06> Espagnol
- <11> Arabe
- <12> Tagalog
- <14> Tamoul
- <17> Cantonais
- <19> Mandarin
- <20> Persan (Farsi)
- <21> Russe
- <23> Ourdou
- <26> Coréen
- <27> Serbo-Croate
- <28> Gujurati
- <29> Autre passez à LP_Q04

LP_Q02 **Désirez-vous que je continue l'interview dans cette langue?**

- <1> Oui (continuez dans la même langue) passez à LP_END
- <2> Non (continuez dans une langue différente)

LP_Q03 INTERVIEWEUR : Sélectionnez la langue préférée du répondant pour l'interview.
Si nécessaire, demandez: « **Quelle langue préférez-vous?** »

- <01> Anglais
- <02> Français
- <05> Panjabi
- <06> Espagnol
- <11> Arabe
- <12> Tagalog
- <14> Tamoul
- <17> Cantonais
- <19> Mandarin
- <20> Persan (Farsi)
- <21> Russe
- <23> Ourdou
- <26> Coréen
- <27> Serbo-Croate
- <28> Gujurati
- <29> Autre passez à LP_Q04

Prochaine question (défaut) : LP_N05

LP_Q04 **Malheureusement, notre questionnaire n'est pas traduit dans cette langue.
Y a-t-il une autre langue que vous parlez et que vous comprenez?**

- <1> Oui
- <2> Non passez à LP_R06A

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Contact – Vague 3

Janvier 2005

Page 5

LP_N05 INTERVIEWEUR : Pouvez-vous continuer l'interview dans cette langue?

<1> Oui passez à LP_END
<2> Non passez à LP_R06B

LP_R06A **En raison de la barrière de langue, je dois terminer cette interview.**

Prochain bloc (défaut) : Bloc_TY1

LP_R06B **Malheureusement, je ne parle pas cette langue. Un autre intervieweur qui parle « RL langue préférée (réponse de LP_Q03) » vous rappellera.**

Prochain bloc (défaut) : Bloc_TY1

LP_END Prochain bloc (défaut) : Bloc_CAI_SO

TY1_R01 **Merci beaucoup pour votre aide.**

TY1_END Prochain bloc (défaut) : Bloc_OC

TY2_R01 **Vous nous avez fourni tous les renseignements dont nous avons besoin pour le moment. Merci beaucoup pour votre aide.**

TY2_END Prochain bloc (défaut) : Bloc_OC

CAI_SO INTERVIEWEUR : Ceci est la fin de la composante. Retournez aux questions répondues précédemment pour effectuer les corrections nécessaires ou sélectionnez <Sortir> pour quitter la composante.

CAI_END Prochain bloc (défaut) : Bloc_INT

POUR INFORMATION SEULEMENT

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Ménage – Vague 3

Janvier 2005

Page 7

INT_R01A **Je vous contacte pour donner suite à l'Enquête longitudinale auprès des immigrants au Canada. Nous vous avons interviewé il y a environ deux ans pour recueillir des renseignements détaillés permettant de déterminer dans quelle mesure les nouveaux immigrants s'adaptent à la vie au Canada. Je vous appelle maintenant pour mettre ces renseignements à jour. Cette entrevue est la dernière d'une série prévue de trois. Les réponses que vous donnerez aujourd'hui seront utilisées pour déterminer comment les nouveaux immigrants s'adaptent à la vie au Canada et pour évaluer les services actuellement offerts et aider à les améliorer.**

INT_R01B **J'aimerais vous rappeler que tous les renseignements que vous donnez sont confidentiels en vertu de la Loi sur la statistique. Même si vous êtes libre de participer, vos réponses permettront d'acquérir des renseignements importants sur l'expérience des premières années vécues par les nouveaux immigrants au Canada.**

CLA_Q01 J'aimerais confirmer votre adresse. **Est-ce : « Numéro Civique », « Nom de Rue », « Numéro d'Appartement », « Ville », « Province », « Code Postal »**

- <1> Oui passez à CHM_Q01
<2> Non passez à CLA_Q02
<8> Refus
<9> Ne sait pas

Prochain bloc (défaut) : Bloc_TEL

CLA_Q02 **Quelle est votre adresse exacte?**

Nota : Si Ne sait pas ou Refus, demandez :

CONFNUM INTERVIEWEUR : Voulez-vous laisser passer les autres questions d'adresse?

- <1> Oui passez à Bloc_LAM
<2> Non

Nota : Appelez le Bloc_Adresse

CLA_END Prochain bloc (défaut) : Bloc_LAM

CHM_Q01 **Est-ce que c'est aussi votre adresse postale?** (adresse à jour)

- <1> Oui
<2> Non passez à MA_Q01
<8> Refus
<9> Ne sait pas

CHM_END Prochain bloc (défaut) : Bloc_TEL

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Ménage – Vague 3

Janvier 2005

Page 8

LAM_Q01 **Ce changement d'adresse est-il attribuable à un déménagement?**

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

LAM_END Prochain bloc (défaut) : Bloc_CHM

MA_Q01 **Quelle est votre adresse postale exacte?**

Nota : Si Ne sait pas ou Refus, demandez :

CONFNUM INTERVIEWEUR : Voulez-vous laisser passer les autres questions d'adresse?

- <1> Oui passez à Bloc_TEL
- <2> Non

Nota : Appelez le Bloc_Adresse

TEL_C01 Si " aucun numéro de telephone existe " passez à TEL_Q02
Sinon passez à TEL_Q01

TEL_Q01 **J'aimerais confirmer votre numéro de téléphone. Est-ce le
(« Indicatif Régional ») « Numéro de Téléphone »?**

- <1> Oui
- <2> Non passez à TEL_Q02
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Prochain bloc (défaut) : Bloc_N'

TEL_Q02 **Quel est votre numéro de téléphone, avec l'indicatif régional?**

Nota : Appelez le Bloc_Téléphone_Amérique_du_Nord.

RI_C01 Si CN_N01 = 2 passez à Bloc_ARC
Sinon passez à RI_R01

RI_R01 INTERVIEWEUR : Prenez rendez-vous pour l'interview (date et heure).

Nota : Si la première partie de l'entrevue s'est déroulée au téléphone, la partie en
personne débutera ici.

ARC_C01 Si CN_N01 = 2 passez à ARC_R01
Sinon passez à RS_R01

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Ménage – Vague 3

Janvier 2005

Page 9

- ARC_R01 **Comme je vous l'ai mentionné la dernière fois que nous avons parlé, Statistique Canada mène une enquête de suivi pour recueillir des renseignements détaillés permettant de déterminer comment les nouveaux immigrants s'adaptent à la vie au Canada.**
- J'aimerais vous rappeler que vos réponses sont strictement confidentielles. Elles seront ajoutées aux réponses de nombreux autres immigrants puis étudiées. Même si vous êtes libre de participer, vos réponses nous aideront à mieux comprendre l'expérience des nouveaux arrivants au Canada.
- RS_R01 **Les questions suivantes permettent de recueillir d'importants renseignements de base sur les membres de votre ménage.**
- USU_Q01 **Veillez nommer toutes les personnes qui demeurent habituellement ici.**
INTERVIEWEUR : Veuillez confirmer l'information pour chacun des membres du ménage.
- USU_C01A Si InstanceNo < roster passez à Bloc_PV2
Sinon passez à USU_C01B
- USU_C01B Si nouveau membre ajouté passez à Bloc_JD
Sinon..... passez à RS_Q04
- PV2_Q01 **Est-ce que les personnes suivantes vivent ou demeurent toujours dans ce logement?**
- RES_Q01 INTERVIEWEUR : Est-ce que « Prénom » « Nom de Famille » habite toujours dans ce logement?
NE LISEZ PAS LES NOMS EN GRIS À VOIX HAUTE.
- <1> Oui passez à Bloc_USU
<2> Non passez à RES_Q02
- RES_Q02 INTERVIEWEUR : Est-ce que « Prénom » « Nom de Famille » n'est plus un membre du ménage ou est-[il/elle] décédé(e)?
- <1> N'est plus un membre du ménage passez à RL_Q01
<2> Décédé(c) passez à RL_R07
- RL_Q01 **Pourquoi « Prénom » « Nom de Famille » ne fait- il/elle plus partie de ce ménage?**
- <01> Changement d'état matrimonial (s'est marié(e)/séparé(e))
<02> Pour suivre un conjoint ou un parent
<03> Pour des raisons liées à l'emploi
<04> En institution depuis moins de 6 mois
<05> En institution depuis 6 mois ou plus
<06> Décédé(e) passez à RL_R07
<07> Déménagé(e) dans une nouvelle résidence

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Ménage – Vague 3

Janvier 2005

Page 10

- <08> Garde partagée avec l'autre parent
- <09> Pour des raisons personnelles liées aux études
- <10> En famille d'accueil
- <11> Autre
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

RL_Q02 **Est-ce que « Prénom » « Nom de Famille » vit toujours au Canada?**

- <1> Oui
- <2> Non passez à RL_Q05
- <8> Refus passez à RL_END
- <9> Ne sait pas passez à RL_END

RL_Q03 **Dans quelle ville « Prénom » « Nom de Famille » a-t- « il/elle » déménagé(e)?**

- <01> Calgary
 - <02> Edmonton
 - <03> Halifax
 - <04> Hamilton
 - <05> Kitchener
 - <06> London
 - <07> Montréal
 - <08> Ottawa/Gatineau passez à RL_Q04
 - <09> Québec
 - <10> Toronto
 - <11> Regina
 - <12> Saskatoon
 - <13> St. Catharines/Niagara Falls
 - <14> Vancouver
 - <15> Winnipeg
 - <16> Autre – Précisez
 - <98> Refus passez à RL_Q04
 - <99> Ne sait pas passez à RL_Q04
- Prochaine question (défaut) : RL_END

RL_Q04 **Dans quelle province « Prénom » « Nom de Famille » a-t- « il/elle » déménagé(e)?**

- <10> Terre-Neuve-et-Labrador
- <11> Île du Prince-Édouard
- <12> Nouvelle-Écosse
- <13> Nouveau-Brunswick
- <24> Québec
- <35> Ontario
- <46> Manitoba
- <47> Saskatchewan
- <48> Alberta
- <59> Colombie-Britannique

- <60> Yukon
- <61> Territoires du Nord-Ouest
- <62> Nunavut
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

RL_Q05 **Dans quel pays « Prénom » « Nom de Famille » a-t- «il/elle » déménagé(e)?**

- <01> Chine
- <02> Hong Kong
- <03> Inde
- <04> Pakistan
- <05> Philippines
- <06> Corée du Sud
- <07> Iran
- <08> Taïwan
- <09> Russie, Fédération de
- <10> Roumanie
- <11> Sri Lanka
- <12> France
- <13> Yougoslavie (Monténégro, Serbie)
- <14> Bosnie-Herzégovine
- <15> Afghanistan
- <16> États-Unis
- <17> Royaume-Uni (Angleterre, Écosse, pays de Galles, Irlande du Nord, Île de Man, Îles Anglo-Normandes)
- <18> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

RL_Q06 **Pourquoi « Prénom » « Nom de Famille » a-t- «il/elle » déménagé(e) à l'extérieur du Canada?**

- <01> Changement d'état matrimonial (s'est marié(e)/séparé(e))
- <02> Pour suivre son conjoint ou un parent, un enfant ou une autre personne apparentée
- <03> Pour des raisons professionnelles
- <04> A été placé(e) dans un établissement pour moins de 6 mois
- <05> A été placé(e) dans un établissement pour 6 mois ou plus
- <07> A déménagé à une nouvelle résidence
- <08> Garde partagée – Pour vivre avec l'autre parent
- <09> Études personnelles/raison connexe
- <10> Placé(e) en famille d'accueil
- <11> Les problèmes sont réglés dans le pays d'origine
- <12> Le Canada était seulement une destination temporaire
- <13> Ne pouvait pas s'adapter
- <14> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine question (défaut) : L_END

RL_R07 **Je suis désolé(e) que vous ayez perdu cette personne.**

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Ménage – Vague 3

Janvier 2005

Page 12

RL_END S'il y a d'autres membres dans la liste, retourner au Bloc PV2
Sinon..... passez à Bloc_USU

RS_Q04 **Y a-t-il d'autres personnes qui demeurent ici habituellement mais qui sont
présentement absentes parce qu'elles sont aux études, à l'hôpital, ou
ailleurs?**

<1> Oui

<2> Non

Prochain bloc (défaut) : Bloc_AWC

Nota : Appelez le Bloc_JD pour chaque membre ajouté.

JD_Q01 **Est-ce que « Prénom » « Nom de Famille » vit ou vivra ici pour une période de
plus de 30 jours?**

INTERVIEWEUR : Inclure les gens qui sont absents temporairement, mais qui
vivent habituellement ici.

<1> Oui

<2> Non..... passez à JD_END

<8> Refus

<9> Ne sait pas

JD_Q02 **Est-ce que « Prénom » « Nom de Famille » est né(e) au Canada?**

<1> Oui..... passez à JD_END

<2> Non

<8> Refus

<9> Ne sait pas

JD_Q03 **Est-ce que « Prénom » « Nom de Famille » est ...**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

<01> ... **citoyen(ne) canadien(ne)** passez à JD_Q05

<02> ... **immigrant(e) reçu(e)**

<03> ... **réfugié(e)**

<04> ... **au Canada en vertu d'un visa de travail**

<05> ... **au Canada en vertu d'un visa d'étudiant**

<06> ... **un visiteur**

<07> Autre

<98> Refus

<99> Ne sait pas

JD_Q04 **Dans quel pays est né(e) « Prénom » « Nom de Famille »?**

<01> Chine

<02> Hong Kong

<03> Inde

<04> Pakistan

<05> Philippines

<06> Corée du Sud

<07> Iran

<08> Taiwan

<09> Russie, Fédération de

- <10> Roumanie
- <11> Sri Lanka
- <12> France
- <13> Yougoslavie (Monténégro, Serbie)
- <14> Bosnie-Herzégovine
- <15> Afghanistan
- <16> États-Unis
- <17> Royaume-Uni (Angleterre, Écosse, pays de Galles, Irlande du Nord, Île de Man, Îles Anglo-Normandes)
- <18> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

JD_Q05 **Pourquoi « Prénom » « Nom de Famille » est- «il/elle » venu(e) rester avec vous?**

- <01> Né(e) après la dernière entrevue passez à JD_END
- <02> Changement d'état matrimonial (s'est marié(e)/séparé(e))
- <03> Pour suivre un conjoint ou un parent, un enfant ou une autre personne apparentée
- <04> Pour des raisons professionnelles
- <05> Études personnelles/raison connexe
- <06> Aider à défrayer les coûts de logement
- <07> La situation du logement n'était pas favorable (c.-à-d. trop éloigné, trop petit)
- <08> Aider un ménage ayant besoin de services de garde
- <09> Logement temporaire (c.-à-d. attend d'avoir son propre logement)
- <10> Ne peut pas s'offrir un logement
- <11> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

JD_Q06 **Quand « Prénom » « Nom de Famille » est- «il/elle » venu(e) pour la première fois au Canada?**

Nota : Appelez le Bloc_Date

JD_END Prochain bloc (défaut) : Bloc_USU

AWC_C01 Si « L'année de naissance » = 0 passez à AWC_Q02
Sinon..... passez à AWC_Q01

AWC_Q01 **Nous avons enregistré la date de naissance de « Prénom » « Nom de Famille » comme étant le [jour de naissance] [mois de naissance en texte] [année de naissance]. Est-ce exact?**

- <1> Oui passez à AWC_END
- <2> Non passez à AWC_Q02

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Ménage – Vague 3

Janvier 2005

Page 14

AWC_Q02 **Quelle est la date de naissance de « Prénom » « Nom de Famille »?**

Nota : Appelez le Bloc_Date

Nota : Si « Ne sait pas » ou « Refus » est indiqué soit à DATM ou DATY, alors passez à AWC_Q04

Nota : Si « Ne sait pas » ou « Refus » est indiqué à DATD et que DATM et DATY contiennent de l'information valide et finalement que DATM=[mois courant], alors passez à AWC_Q04

AWC_D03 Calculez l'âge à partir de la date de naissance entrée.

AWC_Q03 **Donc l'âge de « Prénom » « Nom de Famille » au [date de référence] était de [âge calculé] ans. Est-ce exact?**

INTERVIEWEUR : Date de naissance est le [jour de naissance] [mois de naissance en texte] [année de naissance].

- <1> Oui passez à SEX_Q01
<2> Non, retournez et corrigez la date de naissance
<3> Non, recueillez l'âge passez à AWC_Q04

AWC_Q04 **Quel est l'âge de [nom du répondant]?**

Nota : Minimum: 0 , Maximum: 130

SEX_Q01 INTERVIEWEUR : Inscrivez le sexe de « Prénom » « Nom de Famille ».
Si nécessaire, demandez : **(Est-ce que « Prénom » « Nom de Famille » est de sexe masculin ou féminin?)**

- <1> Masculin
<2> Féminin

MSWC_C01 Si (« État Matrimonial » = 0 ou « Nouveau membre » = oui)
et âge > 15 passez à MSWC_Q02
Sinon passez à MSWC_Q01

MSWC_Q01 **Nous avons enregistré l'état matrimonial de « Prénom » « Nom de Famille » comme étant « État Matrimonial-Vague 2 ». Est-ce exact?**

- <1> Oui
<2> Non passez à MSWC_Q02
<6> Refus
<9> Ne sait pas

MSWC_C02 Si la liste est complète passez à RNC_Q01
Sinon passez à AWC_Q01

MSWC_Q02 **Quel est l'état matrimonial de « Prénom » « Nom de Famille »? Est- « il/elle » :**
INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <01> ... marié(e)?
- <02> ... en union libre?
- <03> ... veuf(ve)?
- <04> ... séparé(e)?
- <05> ... divorcé(e)?
- <06> ... célibataire, jamais marié(e)?
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

MSWC_C03 Si la liste est complète..... passez à RNC_Q01
Sinon..... passez à AWC_Q01

RNC_Q01 **Quel est le lien entre : [nom du répondant] [Sexe en texte, âge]**
et : [membre du ménage]? [Sexe en texte, âge]

- <01> Époux/Épouse
 - <02> Conjoint(e) de fait
 - <03> Père/Mère passez à RNC_Q2A
 - <04> Fils ou fille passez à RNC_Q2B
 - <05> Frère ou soeur passez à RNC_Q2C
 - <06> Père/Mère de famille d'accueil
 - <07> Fils/Fille en famille d'accueil
 - <08> Grand-père/mère
 - <09> Petit(e)-fils/fille
 - <10> Parent par alliance passez à RNC_Q2D
 - <11> Autre personne apparentée passez à RNC_Q2E
 - <12> Personne non apparentée passez à RNC_Q2F
- Prochaine question (défaut) : RNC_END

RNC_Q2A **Quel est le lien entre : [nom du répondant] [Sexe en texte, âge]**
et : [membre du ménage]? [Sexe en texte, âge]
Est-ce un(e) ...
INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... père/mère biologique?
- <2> ... beau/père/mère?
- <3> ... père/mère adopti(f/ve)?

RNC_Q2B **Quel est le lien entre : [nom du répondant] [Sexe en texte, âge]**
et : [membre du ménage]? [Sexe en texte, âge]
Est-ce un(e) ...
INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... fils/fille biologique?
- <2> ... fils/fille du conjoint/de la conjointe?
- <3> ... fils/fille adopti(f/ve)?

SI_R01 **J'aimerais vous poser des questions sur l'information que vous avez peut-être reçue depuis votre dernière entrevue en « Mois de l'entrevue-Vague 2 » « Année de l'entrevue-Vague 2 » pour vous aider à vous adapter à la vie au Canada. Il peut s'agir d'information telle que comment obtenir des services de formation linguistique, de counselling, d'accès à l'emploi ou au logement, ou de l'information sur la citoyenneté ou la carte de résident permanent.**

SI_Q01 **Depuis votre dernière entrevue, avez-vous cherché ce type d'information?**

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

SI_Q02 **« Malgré que vous n'avez pas cherché, avez-vous/Avez vous » reçu des informations pour vous aider à vous adapter à la vie au Canada?**
INTERVIEWEUR : Ceci inclut des informations provenant de sources officielles et non officielles.

- <1> Oui
- <2> Non passez à SI_Q06
- <8> Refus passez à SI_Q06
- <9> Ne sait pas passez à SI_Q06

SI_Q03 **Quel type d'information avez vous reçu?**
INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Comment trouver un logement
- <02> Comment chercher un emploi
- <03> Comment avoir accès aux services de soins de santé
- <04> Comment obtenir de la formation linguistique
- <05> Comment poursuivre mon éducation ou ma formation
- <06> Comment faire évaluer des attestations d'études ou de l'expérience professionnelle obtenue à l'étranger
- <07> Comment obtenir du soutien pour pourvoir aux besoins fondamentaux (p. ex., aliments, vêtements)
- <08> Comment obtenir la citoyenneté ou une carte de résident permanent
- <09> Comment parrainer d'autres immigrants
- <10> Comment entrer en communication avec les organismes d'immigration pour d'autres sujets
- <11> Comment avoir accès à d'autres services gouvernementaux (excluant les questions reliées à l'immigration)
- <12> Comment obtenir des produits financiers et d'assurance
- <13> Autre – Précisez
- <98> Refus passez à SI_Q06
- <99> Ne sait pas..... passez à SI_Q06

SI_Q04 **Qui vous a remis cette information?**

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Un organisme ou un ministère du gouvernement canadien (inclut : leurs sites Internet, un bénévole d'un programme subventionné d'hôte)
- <02> Un organisme non gouvernemental (par exemple, des services de l'aide à l'établissement, un travailleur communautaire)
- <03> Parent(s) (incluant la belle-famille)
- <04> Ami(e)(s)
- <05> Voisin(e)(s)
- <06> Employeur(s) ou collègue(s) de travail
- <07> Les médias (p. ex., Internet, journal, télévision)
- <08> Un consultant en immigration
- <09> Un avocat en immigration
- <10> Une école de langue
- <11> Une école (autre qu'une école de langue)
- <12> Autre – précisez
- <98> Refus passez à SI_Q06
- <99> Ne sait pas..... passez à SI_Q06

SI_Q05 **En général, dans quelle mesure l'information que vous avez reçue était-elle utile? Était-elle... ?**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories et répondez.

- <1> Très utile
- <2> Utile
- <3> Pas très utile
- <4> Pas utile du tout
- <5> Cela variait selon le type d'information reçue
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

SI_Q06 **Depuis votre dernière entrevue, y a-t-il un type d'information dont vous aviez besoin, mais que vous n'avez pas reçue?**

- <1> Oui passez à SI_Q07
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Prochaine question (default) : SI_R08

SI_Q07 **De quel type d'information aviez-vous besoin mais que vous n'avez pas reçue?**

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Comment trouver un logement
- <02> Comment chercher un emploi
- <03> Comment avoir accès aux services de soins de santé
- <04> Comment obtenir de la formation linguistique
- <05> Comment poursuivre mon éducation ou ma formation
- <06> Comment faire évaluer des attestations d'études ou de l'expérience professionnelle obtenue à l'étranger

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Interactions sociales – Vague 3

Janvier 2005

Page 19

- <07> Comment obtenir du soutien pour pourvoir aux besoins fondamentaux (p. ex., aliments, vêtements)
- <08> Comment obtenir la citoyenneté ou une carte de résident permanent
- <09> Comment parrainer d'autres immigrants
- <10> Comment entrer en communication avec les organismes d'immigration pour d'autres sujets
- <11> Comment avoir accès à d'autres services gouvernementaux (excluant les questions reliées à l'immigration)
- <12> Comment obtenir des produits financiers et d'assurance
- <13> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

SI_R08 **J'aimerais maintenant vous poser des questions à propos de vos interactions sociales au Canada.**

SI_C08 Si « ^info.W1SN_Q26 » = 1, 2, 3, 4 ou 6 et
« ^info.W2SI_Q10 » = 1 passez à SI_R08A
Si « ^info.W1SN_Q26 » = 1..... passez à SI_Q08
Sinon passez à SI_C11

SI_R08A **Au cours de votre dernière entrevue, vous avez indiqué que vous viviez avec votre parrain.**

SI_Q08 **Vivez-vous actuellement avec votre parrain?**

- <1> Oui passez à SI_C09A
- <2> Non
- <8> Refus passez à SI_C11
- <9> Ne sait pas passez à SI_C11

SI_Q09 **Au cours des 12 derniers mois, à quelle fréquence avez-vous vu ou parlé à votre parrain?**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> **Chaque jour**
- <2> **Au moins une fois par semaine**
- <3> **Au moins une fois par mois**
- <4> **Quelques fois par année**
- <5> **Une fois par année**
- <6> **Jamais**
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

SI_C09A Si « ^info.W1SN_Q26 » = 1 et
« ^info.MSWC_Q02 » = 1 ou 2 passez à SI_Q09A
Sinon passez à SI_Q10

SI_Q09A **Est-ce que votre immigration a été parrainée par votre conjoint(e) actuel(le)?**

- <1> Oui passez à SI_C11
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

SI_Q10 **Au cours des 12 derniers mois, quel type d'aide votre parrain vous a-t-il apportée?**

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Conseils/consultations
- <02> Aide financière (p. ex., prêt, bourse d'études)
- <03> Information (p. ex., accès et service)
- <04> Aide juridique
- <05> Garde d'enfants
- <06> Besoins fondamentaux (p. ex., aliments, logement, etc.)
- <07> Soutien général
- <08> Transport
- <09> Aide linguistique (p. ex., traduction, interprétation)
- <10> Trouver/chercher du travail
- <11> Soutien émotionnel
- <12> Autre
- <13> Aucune aide du parrain
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

SI_C11 Si « ^info.Sponsor » = 1 passez à SI_B11
Sinon passez à SI_Q12

SI_B11 Appelez le Bloc des Parrains pour chaque texte de parrains présent au fichier.

SI_Q12 **Actuellement, est-ce que vous parrainez ou avez l'intention de parrainer "quelqu'un d'autre/quelqu'un" pour qu'il(elle) puisse venir au Canada?**

- <1> Oui, je parraine actuellement quelqu'un
- <2> Oui, j'ai l'intention de parrainer quelqu'un
- <3> Non passez à SI_R14
- <8> Refus passez à SI_R14
- <9> Ne sait pas passez à SI_R14

SI_Q13 **Qui " parrainez-vous actuellement/ avez-vous l'intention de parrainer " afin qu'il(elle) puisse venir au Canada?**

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Conjoint(e)/conjoint(e) de fait
- <02> Enfant(s)
- <03> Parent(s)
- <04> Grand(s)-parent(s)
- <05> Frère(s) et/ou soeur(s)
- <06> Oncle(s) et/ou tante(s)
- <07> Cousin(e)(s)
- <08> Parenté par alliance
- <09> Ami(e)(s)
- <10> Neveu(x) et/ou nièce(s)
- <11> Petit(s)-enfant(s)
- <12> Quelqu'un d'autre
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

SI_R14 **Plusieurs nouveaux immigrants en aident d'autres qui sont récemment arrivés pour s'installer au Canada. Les questions suivantes portent sur l'aide que vous auriez pu donner à d'autres nouveaux arrivants au Canada.**

SI_Q14 **Depuis votre dernière entrevue, avez-vous aidé de nouveaux arrivants à s'adapter à la vie au Canada?**

- <1> Oui passez à SI_Q15
 - <2> Non
 - <8> Refus
 - <9> Ne sait pas
- Prochaine question (défaut) : SI_R18

SI_Q15 **Est-ce que ces nouveaux arrivants sont ...?**

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.
Lisez les catégories au répondant.

- <1> **De la parenté**
 - <2> **De la parenté par alliance**
 - <3> **Un(e) ou des ami(e)(s)**
 - <4> **Des connaissance(s)**..... passez à SI_Q16
 - <5> Autre
 - <8> Refus passez à SI_R18
 - <9> Ne sait pas..... passez à SI_R18
- Prochaine question (défaut) : SI_Q17

SI_Q16 **Où aviez-vous rencontré ces nouvelles connaissances que vous avez aidées?**

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Par la parenté ou des ami(e)s du pays précédent
- <02> Par la parenté ou des ami(e)s au Canada
- <03> Organisation ou centre ethnique
- <04> Activité religieuse (p. ex., église, temple, mosquée, synagogue)
- <05> Activités sportives ou sociales
- <06> Travail
- <07> Travail du(de la) conjoint(e)
- <08> Cours de langue seconde (p. ex., cours d'ALS/de FLS)
- <09> Autres cours (p. ex., cours du soir, collège, université)
- <10> École/cours du(de la) conjoint(e)
- <11> École ou garderie des enfants
- <12> Parrain(s) ou programme d'accueil
- <13> Collectivité ou voisinage
- <14> Endroits publics (p. ex., centre commercial, restaurant, parc, centre communautaire)
- <15> Autre
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

SI_Q17 **Quel type d'aide leur avez-vous apportée?**
INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Conseils/consultations
- <02> Aide financière (p. ex., prêt, bourse d'études)
- <03> Information (p. ex., accès et service)
- <04> Aide juridique
- <05> Garde d'enfants
- <06> Besoins fondamentaux (p. ex., aliments, logement, etc.)
- <07> Soutien général
- <08> Transport
- <09> Aide linguistique (p. ex., traduction, interprétation)
- <10> Trouver/chercher du travail
- <11> Soutien émotionnel
- <12> Autre
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

SI_R18 **Les prochaines questions portent sur le contact que vous avez avec votre parenté au Canada et à l'extérieur du Canada mais, qui ne vit pas avec vous. Par parenté, j'entends famille immédiate et famille étendue telle que des enfants, parents, frères, soeurs, grands-parents, cousins ou tout autre parent. « Veuillez ne pas inclure les membres de la famille de votre conjoint(e) dans vos réponses./ Veuillez ne pas inclure les membres de la famille de votre ancien(ne) conjoint(e) dans vos réponses./ Veuillez ne pas inclure les membres de la famille de votre conjoint(e) de fait dans vos réponses. »**

SI_Q18 **À part les personnes qui vivent avec vous présentement, y a-t-il d'autres membres de votre famille qui vivent au Canada?**

- <1> Oui passez à SI_Q19
 - <2> Non
 - <8> Refus
 - <9> Ne sait pas
- Prochaine question (défaut) : SI_Q20

SI_Q19 **Au cours des 12 derniers mois, à quelle fréquence avez-vous vu ou communiqué avec les membres de votre famille vivant au Canada? Veuillez inclure les visites, les lettres écrites, les appels téléphoniques ou les courriers électroniques. Diriez-vous ...?**

INTERVIEWEUR : Si le répondant a un contact avec plus d'un membre de la famille, indiquez la fréquence des contacts avec le membre le plus souvent vu ou communiqué. Lisez les catégories au répondant.

- <1> **Chaque jour**
- <2> **Au moins une fois par semaine**
- <3> **Au moins une fois par mois**
- <4> **Quelques fois par année**
- <5> **Une fois par année**
- <6> **Jamais**
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

SI_Q20 **Avez-vous de la famille vivant dans d'autres pays? « Veuillez ne pas inclure les membres de la famille de votre conjoint(e) dans vos réponses./ Veuillez ne pas inclure les membres de la famille de votre ancien(ne) conjoint(e) dans vos réponses./ Veuillez ne pas inclure les membres de la famille de votre conjoint(e) de fait dans vos réponses./ »**
INTERVIEWEUR : Veuillez inclure la famille immédiate et étendue.

- <1> Oui passez à SI_Q21
<2> Non
<8> Refus
<9> Ne sait pas
Prochaine question (défaut) : SI_R27

SI_Q21 **Dans quel(s) pays ces membres de votre famille vivent-ils?**
INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01>
<02> Chine
<03> Hong Kong
<04> Inde
<05> Pakistan
<06> Philippines
<07> Corée du Sud
<08> Iran
<09> Taïwan
<10> Russie, Fédération de
<11> Roumanie
<12> Sri Lanka
<13> France
<14> Yougoslavie (Monténégro, Serbie)
<15> Bosnie-Herzégovine
<16> Afghanistan
<17> États-Unis
<18> Royaume-Uni (Angleterre, Écosse, pays de Galles, Irlande du Nord, Île de Man, Îles Anglo-normandes)
<19> Autre - Précisez
<98> Refus passez à SI_R27
<99> Ne sait pas passez à SI_R27

SI_Q22 **Gardez-vous contact avec...?**
INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> **Tous ces derniers**
<2> **La plupart d'entre eux**
<3> **Quelques-uns d'entre eux**
<4> **Aucun d'entre eux** passez à SI_R27
<8> Refus passez à SI_R27
<9> Ne sait pas passez à SI_R27

SI_Q23 **Au cours des 12 derniers mois, à quelle fréquence avez-vous vu ou communiqué avec les membres de votre famille vivant à l'extérieur du Canada? Veuillez inclure les visites, les lettres écrites, les appels téléphoniques ou les courriers électroniques. Diriez-vous ...?**
INTERVIEWEUR : Si le répondant a un contact avec plus d'un membre de la famille, indiquez la fréquence des contacts avec le membre le plus souvent vu ou communiqué. Lisez les catégories au répondant.

- <1> **Chaque jour**
- <2> **Au moins une fois par semaine**
- <3> **Au moins une fois par mois**
- <4> **Quelques fois par année**
- <5> **Une fois par année**
- <6> **Jamais** passez à SI_R27
- <8> Refus passez à SI_R27
- <9> Ne sait pas..... passez à SI_R27

SI_Q24 **Au cours des 12 derniers mois, avez-vous voyagé pour aller les visiter?**
INTERVIEWEUR : Veuillez inclure tous les voyages, sans égard à la raison du voyage (affaires, agrément, etc.) ou à la longueur du séjour.

- <1> Oui
- <2> Non passez à SI_R27
- <8> Refus passez à SI_R27
- <9> Ne sait pas passez à SI_R27

SI_Q25 **Combien de fois?**
INTERVIEWEUR : Veuillez inclure tous les voyages, sans égard à la raison du voyage (affaires, agrément, etc.) ou à la longueur du séjour. [Min: 1 Max: 52]

- <98> Refus passez à SI_R27
- <99> Ne sait pas passez à SI_R27

SI_Q26 **Au cours des 12 derniers mois, pendant combien de semaines au total les avez-vous visités?**
INTERVIEWEUR : Au besoin, demander au participant de donner sa meilleure estimation. [Min: 1 Max: 52]

- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

SI_R27 **Les quelques prochaines questions portent sur les interactions avec les amis.**

SI_Q27 **Depuis votre dernière entrevue en « Mois de l'entrevue-Vague 2 » « Année de l'entrevue-Vague 2 », vous êtes-vous fait de nouveaux amis (nouvelles amies) au Canada?**

- <1> Oui passez à SI_Q28
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Prochaine question (défaut) : SI_C30

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Interactions sociales – Vague 3

Janvier 2005

Page 25

SI_Q28 OÙ ou comment avez-vous rencontré vos nouveaux amis (nouvelles amies)?
INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Par la parenté ou des ami(e)s du pays précédent
- <02> Par la parenté ou des ami(e)s au Canada
- <03> Organisation ou centre ethnique
- <04> Activité religieuse (p. ex., église, temple, mosquée, synagogue)
- <05> Activités sportives ou sociales
- <06> Travail
- <07> Travail du(de la) conjoint(e)
- <08> Cours de langue seconde (p. ex., cours d'ALS/de FLS)
- <09> Autres cours (p. ex., cours du soir, collège, université)
- <10> École/cours du(de la) conjoint(e)
- <11> École ou garderie des enfants
- <12> Parrain(s) ou programme d'accueil
- <13> Collectivité ou voisinage
- <14> Endroits publics (p. ex., centre commercial, restaurant, parc, centre communautaire)
- <15> Autre
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

SI_Q29 **Combien de ces nouveaux amis (nouvelles amies) appartiennent au même groupe ethnique ou culturel que vous?**
INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> **Tous**
- <2> **La plupart**
- <3> **Environ la moitié**
- <4> **Quelques-uns**
- <5> **Aucun**
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

SI_Q30 **Combien d'entre eux étaient également des nouveaux arrivants au Canada?**
INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> **Tous**
- <2> **La plupart**
- <3> **Environ la moitié**
- <4> **Quelques-uns**
- <5> **Aucun**
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

SI_C30 Si « ^info.W1SN_Q09 » ou « ^info.W1SN_Q11 » ou « ^info.W2SI_Q28 »
ou SI_Q27= 1..... passez à SI_Q31
Sinon passez à SI_R32

SI_Q31 **En pensant à vos ami(e)s au Canada, à quelle fréquence diriez-vous que vous les voyez ou leur parlez?**
INTERVIEWEUR : Si le répondant a un contact avec plus d'un ami, indiquez la fréquence des contacts avec l'ami avec qui il parle ou voit le plus souvent. Lisez les catégories au répondant.

- <1> **Chaque jour**
- <2> **Au moins une fois par semaine**
- <3> **Au moins une fois par mois**
- <4> **Quelques fois par année**
- <5> **Une fois par année**
- <6> Ne leur a pas parlés ou ne les a pas vus depuis le premier contact
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

SI_R32 **J'aimerais maintenant vous poser quelques questions sur vos voisins. Par vos voisins, j'entends les gens qui vivent dans votre immeuble, sur votre rue et dans les rues du voisinage que vous ne considérez pas comme des amis.**

SI_Q32 **Combien de vos voisins appartiennent au même groupe ethnique ou culturel que vous?**
INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> **Tous**
- <2> **La plupart**
- <3> **Environ la moitié**
- <4> **Quelques-uns**
- <5> **Aucun**
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

SI_Q33 **Combien de vos voisins sont également des nouveaux arrivants au Canada?**
INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> **Tous**
- <2> **La plupart**
- <3> **Environ la moitié**
- <4> **Quelques-uns**
- <5> **Aucun**
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

SI_Q34 **À quelle fréquence parlez-vous avec vos voisins?**
INTERVIEWEUR : Si le répondant a des contacts avec plus d'un voisin, indiquez la fréquence des contacts avec le voisin avec qui il communique le plus souvent. Lisez les catégories au répondant.

- <1> **Chaque jour**
- <2> **Au moins une fois par semaine**
- <3> **Au moins une fois par mois**
- <4> **Quelques fois par année**

- <5> Une fois par année
- <6> Vous ne leur avez pas encore parlés
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

SI_Q35 En utilisant une échelle de 1 à 5, où 1 signifie « très inamicaux » et 5 « très amicaux », comment évalueriez-vous la qualité de vos rapports avec vos voisins?

- <1> Très inamicaux
- <2> Inamicaux
- <3> Ni inamicaux ni amicaux
- <4> Amicaux
- <5> Très amicaux
- <6> Vous ne les avez pas encore vus ou ne leur avez pas encore parlés
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

SI_R36 J'aimerais maintenant vous poser quelques questions au sujet des gens au Canada à qui vous pourriez demander de l'aide. Par aide, j'entends des gens qui vous aideraient à diverses tâches, comme par exemple des petits projets à la maison, déménager, garder vos enfants une courte période, vous apporter un soutien émotionnel si vous éprouviez de graves problèmes personnels ou familiaux.

SI_Q36 À combien de personnes au Canada pourriez-vous demander de l'aide? Veuillez inclure les membres de votre famille « ou de celle de votre conjoint(e) », vos amis, vos voisins et toute autre personne.
INTERVIEWEUR : Au besoin, demandez au répondant de donner sa meilleure estimation. [Min: 0 Max: 94]

- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

SI_C36 Si SI_Q36 = 0, 98 ou 99 passez à SI_R47
Si SI_Q36 = 1 passez à SI_Q44A
Sinon passez à SI_R37

SI_R37 Pour les questions suivantes, je vous demanderai de quelle manière ces gens sont liés avec vous. Veuillez inclure ces personnes dans UN SEUL des groupes suivants : la parenté, les amis, les voisins, les collègues de travail et les autres.

SI_Q37 **Combien des [Nombre donné à SI_Q36] personnes à qui vous pourriez demander de l'aide sont des membres de votre famille « ou de celle de votre conjoint(e) » ?**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> **Tous**
- <2> **La plupart**
- <3> **Environ la moitié**
- <4> **Quelques-uns**
- <5> **Aucun**
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

SI_Q38 **Combien des [Nombre donné à SI_Q36] personnes à qui vous pourriez demander de l'aide sont des amis?**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> **Tous**
- <2> **La plupart**
- <3> **Environ la moitié**
- <4> **Quelques-uns**
- <5> **Aucun**
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

SI_Q39 **Combien (des [Nombre donné à SI_Q36] personnes à qui vous pourriez demander de l'aide) sont des voisins?**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> **Tous**
- <2> **La plupart**
- <3> **Environ la moitié**
- <4> **Quelques-uns**
- <5> **Aucun**
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

SI_Q40 **Combien (des [Nombre donné à SI_Q36] personnes à qui vous pourriez demander de l'aide) sont des collègues de travail?**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> **Tous**
- <2> **La plupart**
- <3> **Environ la moitié**
- <4> **Quelques-uns**
- <5> **Aucun**
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

SI_Q41 **Combien (des [Nombre donné à SI_Q36] personnes à qui vous pourriez demander de l'aide) sont d'autres personnes non-incluses dans les groupes précédents?**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> **Tous**
- <2> **La plupart**
- <3> **Environ la moitié**
- <4> **Quelques-uns**
- <5> **Aucun**
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

SI_Q42 **Est-ce que le nombre de personnes que vous m'aviez initialement donné (^Numhelp) est toujours correct?**

- <1> Oui passez à SI_Q43
- <2> Non passez à SI_E42

SI_E42 **Veillez retourner à SI_Q36 et corriger.**

SI_Q43 **Parmi les [Nombre donné à SI_Q36] personnes à qui vous pourriez demander de l'aide, combien sont des nouvelles connaissances rencontrées depuis votre dernière entrevue en « Mois de l'entrevue-Vague 2 » « Année de l'entrevue Vague 2 »?**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> **Tous**
- <2> **La plupart**
- <3> **Environ la moitié**
- <4> **Quelques-uns**
- <5> **Aucun**
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Prochaine question (défaut) : SI_Q44B

SI_Q44A **Vous sentez-vous proche de cette personne émotionnellement? Par proche, j'entends qu'il s'agit d'une personne avec qui vous seriez confortable de discuter de sujets personnels.**

- <1> Oui
- <2> Non
- <6> Refus passez à SI_Q46
- <9> Ne sait pas passez à SI_Q46

Prochaine question (défaut) : SI_Q45

SI_Q44B **Auprès de combien des [Nombre donné à SI_Q36] personnes à qui vous pourriez demander de l'aide vous sentez-vous proche émotionnellement? Par proche, j'entends avec qui vous seriez confortable de discuter de sujets personnels.**

INTERVIEWEUR : Au besoin, demander au participant de donner sa meilleure estimation. [Min: 0 Max: 94]

<98> Refus passez à SI_Q46

<99> Ne sait pas..... passez à SI_Q46

SI_Q45 **Êtes-vous satisfait(e) du nombre de personnes avec qui vous vous sentez proche émotionnellement?**

<1> Oui

<2> Non

<8> Refus

<9> Ne sait pas

SI_Q46 **En général, si vous comparez les gens sur qui vous pouvez compter pour de l'aide maintenant à ceux sur qui vous pouviez compter au cours de vos premiers mois au Canada, diriez-vous que ?**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

<1> **Toutes sont les mêmes**

<2> **La plupart sont les mêmes**

<3> **Environ la moitié sont les mêmes**

<4> **Quelques-unes sont les mêmes**

<5> **Toutes sont différentes**

<6> **Ne pouvait compter sur personne au cours des premiers mois**

<8> Refus

<9> Ne sait pas

SI_R47 **Maintenant quelques questions sur votre participation à des activités d'un groupe ou d'une organisation au Canada comme par exemple un groupe religieux, une association ethnique, ou un organisme de sport.**

SI_Q48 **Depuis votre dernière entrevue en « Mois de l'entrevue-Vague 2 » « Année de l'entrevue-Vague 2 », êtes-vous devenu membre ou avez-vous pris part aux activités d'un groupe ou d'une organisation?**

<1> Oui

<2> Non passez à SI_R50

<6> Refus passez à SI_R50

<9> Ne sait pas passez à SI_R50

SI_Q49 **Quels genres de groupe(s) ou organisation(s) sont-ils ou étaient-ils?**

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

<01> Église ou autre groupe religieux (p. ex., temple, synagogue, mosquée)

<02> Association ethnique ou d'immigrants

<03> Équipe ou club sportif

<04> Organisation de loisirs (p. ex., club de jardinage)

<05> Groupe culturel (p. ex., groupe de danse, chorale, club cinématographique, artistique ou de théâtre)

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Interactions sociales – Vague 3

Janvier 2005

Page 31

- <06> Organisation de bienfaisance (p. ex., Lions, Richelieu, auxiliaires bénévoles)
- <07> Organisme communautaire (p. ex., YMCA/YWCA, centre communautaire)
- <08> Mouvement de jeunesse (p. ex., Scouts et Guides, Club de garçons et filles)
- <09> Association liée au travail (p. ex., association syndicale ou professionnelle)
- <10> Groupe politique ou de citoyens
- <11> Groupe lié à l'école des enfants
- <12> Autre – Précisez
- <98> Refus passez à SI_R50
- <99> Ne sait pas passez à SI_R50

SI_B49 Appelez le Bloc Organisations de groupe pour chaque réponse entrée à SI_Q49.

SI_R50 **Maintenant, j'aimerais terminer cette section en vous posant quelques questions sur la discrimination. Il peut y avoir discrimination lorsque des personnes sont perçues comme étant différentes des autres.**

SI_Q51 **Depuis votre dernière entrevue en « Mois de l'entrevue-Vague 2 » « Année de l'entrevue-Vague 2 », avez-vous été victime de discrimination ou été traité injustement par d'autres personnes en raison de votre origine ethnique, de votre culture, de votre race ou de la couleur de votre peau, de votre langue, de votre accent ou de votre religion?**

- <1> Oui
- <2> Non passez à SI_END
- <8> Refus passez à SI_END
- <9> Ne sait pas passez à SI_END

SI_Q52 **Pensez-vous avoir été victime de discrimination ou d'un tel traitement injuste en raison de votre ... ?**

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

Lisez les catégories au répondant.

- <1> **Origine ethnique ou culture**
- <2> **Race ou couleur de peau**
- <3> **Langue ou accent**
- <4> **Religion**
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

SI_Q53 **Depuis votre dernière entrevue, à quelle fréquence avez-vous été victime de discrimination ou d'un tel traitement injuste?**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> **Tout le temps**
- <2> **La plupart du temps**
- <3> **Quelques fois**
- <4> **Rarement**
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

SI_Q54 **Dans quels endroits ou dans quelles situations diriez-vous avoir été victime de discrimination ou injustement traité?**

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.
Lisez les catégories au répondant.

- <01> **Dans la rue**
- <02> **Dans un magasin, une banque ou un restaurant**
- <03> **Au travail ou au moment de faire une demande d'emploi ou de promotion**
- <04> **Au moment de traiter avec la police à la cour**
- <05> **À l'école ou dans les cours**
- <06> **Au moment de chercher un endroit pour vivre ou habiter / au moment de louer ou d'acheter une maison**
- <07> **Au moment de participer à des sports/dans un organisme de sport**
- <08> **Au moment de traiter avec les travailleurs des hôpitaux publics ou de soins de santé**
- <09> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

POUR INFORMATION SEULEMENT

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Parrains – Vague 3

Janvier 2005

Page 33

SP_C01A Si « ^info.SpouseHere » = 2 et « ^info.Spon_spo » = 1 passez à SP_R01A
Sinon passez à SP_C01B

SP_R01A **Au cours de votre dernière entrevue, vous avez indiqué que vous parrainiez ou planifiez parrainer votre conjoint(e)/conjoint(e) de fait pour venir au Canada.**

SP_Q01A **Avez-vous parrainé ou parrainez-vous actuellement votre conjoint(e)/conjoint(e) de fait pour venir au Canada?**

- <1> Oui
- <2> Non passez à SP_C01B
- <8> Refus passez à SP_C01B
- <9> Ne sait pas passez à SP_C01B

SP_Q02A **Depuis votre dernière entrevue, est-ce que votre conjoint(e)/conjoint(e) de fait a immigré au Canada?**

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

SP_C01B Si « ^info.Spon_chi » = 1 passez à SP_R01B
Sinon passez à SP_C01C

SP_R01B **Au cours de votre dernière entrevue, vous avez indiqué que vous parrainiez ou planifiez parrainer vos enfants pour venir au Canada.**

SP_Q01B **Avez-vous parrainé ou parrainez-vous actuellement vos enfants pour venir au Canada?**

- <1> Oui
- <2> Non passez à SP_C01C
- <8> Refus passez à SP_C01C
- <9> Ne sait pas passez à SP_C01C

SP_Q02B **Depuis votre dernière entrevue, est-ce que vos enfants ont immigré au Canada?**

- <1> Oui
- <2> Non
- <6> Refus
- <9> Ne sait pas

SP_C01C Si « ^info.Spon_par » = 1 passez à SP_R01C
Sinon passez à SP_C01D

SP_R01C **Au cours de votre dernière entrevue, vous avez indiqué que vous parrainiez ou planifiez parrainer vos parents pour venir au Canada.**

SP_Q01C **Avez-vous parrainé ou parrainez-vous actuellement vos parents pour venir au Canada?**

- <1> Oui
- <2> Non passez à SP_C01D
- <8> Refus passez à SP_C01D
- <9> Ne sait pas..... passez à SP_C01D

SP_Q02C **Depuis votre dernière entrevue, est-ce que vos parents ont immigré au Canada?**

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

SP_C01D Si « ^info.Spon_gpa » = 1 passez à SP_R01D
Sinon passez à SP_END

SP_R01D **Au cours de votre dernière entrevue, vous avez indiqué que vous parrainiez ou planifiez parrainer vos grand-parents pour venir au Canada.**

SP_Q01D **Avez-vous parrainé ou parrainez-vous actuellement vos grand-parents pour venir au Canada?**

- <1> Oui
- <2> Non passez à SP_END
- <8> Refus passez à SP_END
- <9> Ne sait pas passez à SP_END

SP_Q02D **Depuis votre dernière entrevue, est-ce que vos grand-parents ont immigré au Canada?**

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

POUR INFORMATION SEULEMENT

GO_R01 **J'aimerais vous poser quelques questions au sujet de votre participation aux activités de ce/cet(te) « groupe ».**

GO_Q01 **Vous êtes-vous joint à ce/cet(te) « ce groupe » pour la première fois après votre dernière entrevue en « Mois de l'entrevue-Vague 2 » « Année de l'entrevue-Vague 2 »?**

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus passez à GO_C05
- <9> Ne sait pas

GO_Q02 **Actuellement, prenez-vous part aux activités de « ce groupe »?**

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus passez à GO_C05
- <9> Ne sait pas passez à GO_C05

GO_Q03 **À quelle fréquence « prenez/preniez »-vous part aux activités de « ce groupe »?**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> **Chaque jour**
- <2> **Tous les 2 ou 3 jours**
- <3> **Environ une fois par semaine**
- <4> **2 ou 3 fois par mois**
- <5> **Environ une fois par mois**
- <6> **Moins d'une fois par mois**
- <7> **Cela varie d'un mois à l'autre**
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

GO_Q04 **Combien de membres de ce groupe « appartiennent/ appartenait » au même groupe ethnique ou culturel que vous?**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> **Tous**
- <2> **La plupart**
- <3> **Environ la moitié**
- <4> **Quelques-uns**
- <5> **Aucun**
- <6> Refus
- <9> Ne sait pas

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Organisations de groupe – Vague 3

Janvier 2005

Page 36

GO_Q05 « Faites-vous/Avez-vous fait » du bénévolat pour aider aux activités de ce groupe ou de cette organisation?

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

GO_C05 Si d'autres activités pour ce groupe ou cette organisation a été rapporté à la question SI_Q49 passez à GO_R01
Sinon passez à CO-END

POUR INFORMATION SEULEMENT

LS_R01 **J'aimerais maintenant vous poser quelques questions sur votre connaissance des langues.**

LS_Q01 **Quelle langue parlez-vous le plus souvent à la maison?**
INTERVIEWEUR : Si le répondant veut donner comme réponse plus d'une langue, veuillez lui demander d'en choisir seulement une.

- <1> Anglais
- <2> Français
- <3> « Langue la plus souvent parlée à la maison à la Vague 2 »
- <4> Autre – Précisez
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

LS_C02E Si « ^info.W1MothTonC » = 01 et
« ^info.W1LS_Q02 » = 01 passez à LS_C02F
Si « ^info.W1MothTonC » = 01 et
« ^info.W2LS_Q01 » = 01 passez à LS_C02F
Si « ^info.W1MothTonC » = 01 et LS_Q01 = 01 passez à LS_C02F
Sinon passez à LS_Q02E

LS_Q02E **À quel point savez-vous parler anglais? Diriez-vous que vous le parlez...**
INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... mal
- <2> ... assez bien
- <3> ... bien
- <4> ... très bien passez à LS_R08E
- <5> ... ne sait pas parler cette langue passez à LS_R08E
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

LS_Q03E **J'aimerais vous poser quelques questions sur votre capacité d'utiliser l'anglais dans différentes situations. À quel point est-ce facile pour vous de dire votre adresse à quelqu'un en anglais? Diriez-vous que...**
INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... vous pouvez le faire facilement
- <2> ... vous avez besoin d'un peu d'aide
- <3> ... vous avez besoin de beaucoup d'aide
- <4> ... vous ne pouvez pas le faire
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

LS_Q04E **À quel point est-ce facile pour vous de dire à quelqu'un en anglais ce que vous faisiez avant d'immigrer au Canada? Diriez-vous que...**
INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... vous pouvez le faire facilement
- <2> ... vous avez besoin d'un peu d'aide
- <3> ... vous avez besoin de beaucoup d'aide
- <4> ... vous ne pouvez pas le faire
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

LS_Q05E **À quel point est-ce facile pour vous de comprendre un message au téléphone en anglais? Diriez-vous que...**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... vous pouvez le faire facilement
- <2> ... vous avez besoin d'un peu d'aide
- <3> ... vous avez besoin de beaucoup d'aide
- <4> ... vous ne pouvez pas le faire
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

LS_C06E Si la catégorie 4 a été sélectionnée aux questions LS_Q03E, LS_Q04E et LS_Q05E..... passez à LS_R08E
Sinon passez à LS_Q06E

LS_Q06E **À quel point est-ce facile pour vous d'expliquer quel est votre problème à un médecin qui ne parle qu'en anglais? Diriez-vous que...**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... vous pouvez le faire facilement
- <2> ... vous avez besoin d'un peu d'aide
- <3> ... vous avez besoin de beaucoup d'aide
- <4> ... vous ne pouvez pas le faire
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

LS_C07E Si la catégorie 4 a été sélectionnée aux questions LS_Q04E, LS_Q05E et LS_Q06E..... passez à LS_R08E
Sinon passez à LS_Q07E

LS_Q07E **À quel point est-ce facile pour vous de demander à quelqu'un qui parle seulement anglais de modifier la date et l'heure d'une réunion avec vous? Diriez-vous que ...**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... vous pouvez le faire facilement
- <2> ... vous avez besoin d'un peu d'aide
- <3> ... vous avez besoin de beaucoup d'aide
- <4> ... vous ne pouvez pas le faire
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

LS_R08E **Maintenant, parlons de votre capacité à lire et à écrire en anglais, même si ce n'est que quelques mots.**

LS_Q08E **À quel point savez-vous écrire en anglais? Diriez-vous que vous écrivez...**
INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... mal
- <2> ... assez bien
- <3> ... bien
- <4> ... très bien
- <5> ... ne sait pas écrire cette langue
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

LS_Q09E **À quel point savez-vous lire en anglais? Diriez-vous que vous lisez...**
INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... mal
- <2> ... assez bien
- <3> ... bien
- <4> ... très bien
- <5> ... ne sait pas lire cette langue
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

LS_R10E **J'aimerais maintenant vous poser quelques questions sur la formation en langue anglaise que vous « avez/pouvez avoir » reçue au Canada.**

LS_C10E Si « ^info.W2LS_ELT » = 1 passez à LS_Q10E
Sinon passez à LS_Q13E

LS_Q10E **Au cours de votre dernière entrevue, vous avez indiqué que vous suiviez une formation en langue anglaise. Suivez-vous toujours ce cours ou ce programme?**

- <1> Oui passez à LS_Q13E
- <2> Non
- <8> Refus passez à LS_Q13E
- <9> Ne sait pas passez à LS_Q13E

LS_Q10AE **Quand avez-vous cessé de suivre ce cours ou ce programme?**
INTERVIEWEUR : Il est essentiel d'avoir les dates pour continuer. Essayez de les obtenir du répondant à l'aide du calendrier.

Nota : Appelez le Bloc_Date

LS_C10AE Si le mois ou l'année à LS_Q10AE est égal à « Ne sait pas »
ou « Refus » passez à LS_Q13E
Sinon passez à LS_Q11E

LS_Q11E **Avez-vous terminé ce cours ou ce programme?**

- <1> Oui passez à LS_Q13E
- <2> Non
- <8> Refus passez à LS_Q13E
- <9> Ne sait pas passez à LS_Q13E

LS_Q12E **Pourquoi avez-vous cessé de suivre ce cours ou ce programme?**

- <01> Le programme n'était plus offert ou a été interrompu temporairement (p. ex. grèves des enseignants)
- <02> A trouvé un emploi/est à la recherche d'un emploi
- <03> Contraintes de temps (p. ex. famille, travail ou autres responsabilités)
- <04> Raisons liées à la santé (p. ex. grossesse, maladie, invalidité, etc.)
- <05> A déménagé/sa famille a déménagé
- <06> Vacances d'été/vacances/congé
- <07> Le cours ou le programme n'était pas utile
- <08> Était trop facile ou trop difficile
- <09> Raisons liées au transport (p. ex. mauvais service de transport en commun, pas de voiture, etc.)
- <10> Raisons financières (p. ex. coûts trop élevés, financement plus disponible, etc.)
- <11> Autre - Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

LS_Q13E **Depuis votre dernière entrevue, avez-vous suivi ou suivez-vous présentement « une autre/une » formation en langue anglaise?**

- <1> Oui
- <2> Non passez à LS C14E
- <8> Refus passez à LS C14E
- <9> Ne sait pas passez à LS C14E

LS_B13E Appelez les Bloc de Détails sur les cours de langue un maximum de 4 fois.
Après le premier appel, on devrait demandé si LD_Q10=1 au suivant.

Nota : ^Lang = Anglais.

LS_C14E Si « ^info.W1LS_ELT » =1 ou « ^info.W2LS_ELT » =1
ou LS_Q13E = 1 passez à LS_Q14E
Sinon passez à LS_Q17E

LS_Q14E **En général, diriez-vous que la formation linguistique en anglais suivie depuis votre arrivée au Canada a été ...**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... très utile passez à LS_Q15E
- <2> ... utile passez à LS_Q15E
- <3> ... pas très utile passez à LS_Q16E
- <4> ... inutile passez à LS_Q16E
- <5> Impossible de répondre, la formation vient de débiter
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Prochaine question (défaut) : LS_Q17E

LS_Q15E **En quoi la formation linguistique en anglais vous a aidé dans votre vie de tous les jours?**

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Trouver ou chercher un emploi
- <02> Poursuivre ses études
- <03> Faire de nouveaux amis
- <04> Participer à des activités sociales ou sportives
- <05> Communication de tous les jours
- <06> Enrichissement personnel / ouverture sur le monde
- <07> Adaptation à la vie au Canada
- <08> Accès aux divers médias
- <09> Faire reconnaître ses attestations d'études
- <10> Faire reconnaître son expérience de travail
- <11> Autre - Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine question (défaut) : LS_Q17E

LS_Q16E **Pourquoi diriez-vous que la formation linguistique en anglais ne vous a pas été utile?**

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Manque d'occasions de pratiquer à l'extérieur de la classe
- <02> Niveau n'était pas approprié (trop difficile ou trop facile)
- <03> Contenu ne répondait pas à mes besoins
- <04> Aucun test d'évaluation
- <05> Taille ou composition de la classe
- <06> Raisons reliées à l'enseignant
- <07> Difficulté d'apprentissage
- <08> Cours non complété ou trop grand nombre d'absences
- <09> Autre - Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

LS_Q17E **Depuis votre dernière entrevue en « Mois de l'entrevue-Vague 2 » « Année de l'entrevue-Vague 2 », pensez-vous que votre anglais s'est amélioré? Cela comprend lire, parler et/ou écrire l'anglais.**

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

LS_C17E Si la catégorie 4 a été sélectionnée aux questions LS_Q02E, LS_Q08E et LS_Q09E..... passez à LS_C02F
Sinon passez à LS_Q18E

LS_Q18E **Avez-vous pris des mesures, autres qu'une formation en langue anglaise, pour améliorer votre anglais?**

- <1> Oui
- <2> Non passez à LS_Q20E
- <8> Refus passez à LS_Q20E
- <9> Ne sait pas passez à LS_Q20E

LS_Q19E **Quelles mesures avez-vous prises pour améliorer votre anglais?**

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Appris de la famille et des amis
- <02> Appris au travail
- <03> Appris à l'école
- <04> Suivi d'autres cours (autres que des cours ou une formation en langue)
- <05> Appris à partir des médias (p. ex., radio, films, télévision, journaux)
- <06> Appris de façon autonome (p. ex., livres, vidéocassettes, logiciels)
- <07> Appris par les interactions quotidiennes
- <08> Autre
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

LS_Q20E **Dans quelle mesure est-ce important pour vous d'apprendre ou d'améliorer votre anglais? Diriez-vous que c'est...**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... très important
- <2> ... important
- <3> ... pas très important
- <4> ... pas important du tout
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

LS_C21E Si LS_Q18E = 2, 8 ou 9 et LS_Q20E = 1 ou 2 passez à LS_Q21E
Sinon passez à LS_C02F

LS_Q21E **Planifiez-vous suivre une « autre » formation en langue anglaise dans le futur?**

- <1> Oui passez à LS_Q22E
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Prochaine question (défaut) : LS_C02F

LS_Q22E **Pensez-vous commencer à suivre cette « autre » formation en langue anglaise...**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... au cours du prochain mois
- <2> ... au cours des prochains six mois
- <3> ... au cours de la prochaine année

<4> ... au cours des deux prochaines années

<5> ... dans deux ans ou plus

<8> Refus

<9> Ne sait pas

LS_C02F Si « ^info.W1MothTonC » = 2 et « ^info.W1LS_Q02 » = 2 .. passez à LS_C23
Si « ^info.W1MothTonC » = 2 et « ^info.W2LS_Q01 » = 2 .. passez à LS_C23
Si « ^info.W1MothTonC » = 2 et LS_Q01 = 2 passez à LS_C23
Sinon passez à LS_Q02F

LS_Q02F **À quel point savez-vous parler le français? Diriez-vous que vous le parlez...**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

<1> ... mal

<2> ... assez bien

<3> ... bien

<4> ... très bien passez à LS_R08F

<5> ... ne sait pas parler cette langue passez à LS_R08F

<8> Refus

<9> Ne sait pas

Prochaine question (défaut) : LS_Q03F

LS_Q03F **J'aimerais vous poser quelques questions sur votre capacité d'utiliser le français dans différentes situations. À quel point est-ce facile pour vous de dire votre adresse à quelqu'un en français? Diriez-vous que...**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

<1> ... vous pouvez le faire facilement

<2> ... vous avez besoin d'un peu d'aide

<3> ... vous avez besoin de beaucoup d'aide

<4> ... vous ne pouvez pas le faire

<8> Refus

<9> Ne sait pas

LS_Q04F **À quel point est-ce facile pour vous de dire à quelqu'un en français ce que vous faisiez avant d'immigrer au Canada? Diriez-vous que...**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

<1> ... vous pouvez le faire facilement

<2> ... vous avez besoin d'un peu d'aide

<3> ... vous avez besoin de beaucoup d'aide

<4> ... vous ne pouvez pas le faire

<8> Refus

<9> Ne sait pas

LS_Q05F **À quel point est-ce facile pour vous de comprendre un message au téléphone en français. Diriez-vous que...**
INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... vous pouvez le faire facilement
- <2> ... vous avez besoin d'un peu d'aide
- <3> ... vous avez besoin de beaucoup d'aide
- <4> ... vous ne pouvez pas le faire
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

LS_C06F Si la catégorie 4 a été sélectionnée aux questions LS_Q03F,
LS_Q04F et LS_Q05F passez à LS_R08F
Sinon passez à LS_Q06F

LS_Q06F **À quel point est-ce facile pour vous d'expliquer quel est votre problème à un médecin qui ne parle qu'en français? Diriez-vous que...**
INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... vous pouvez le faire facilement
- <2> ... vous avez besoin d'un peu d'aide
- <3> ... vous avez besoin de beaucoup d'aide
- <4> ... vous ne pouvez pas le faire
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

LS_C07F Si la catégorie 4 a été sélectionnée aux questions LS_Q04F,
LS_Q05F et LS_Q06F passez à LS_R08F
Sinon passez à LS_Q07F

LS_Q07F **À quel point est-ce facile pour vous de demander à quelqu'un qui parle seulement français de modifier la date et l'heure d'une réunion avec vous? Diriez-vous que ...**
INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... vous pouvez le faire facilement
- <2> ... vous avez besoin d'un peu d'aide
- <3> ... vous avez besoin de beaucoup d'aide
- <4> ... vous ne pouvez pas le faire
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

LS_R08F **Maintenant, parlons de votre capacité à lire et écrire en français, même si ce n'est que quelques mots.**

LS_Q08F **À quel point savez-vous écrire en français? Diriez-vous que vous écrivez...**
INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... mal
- <2> ... assez bien
- <3> ... bien
- <4> ... très bien
- <5> ... ne sait pas écrire cette langue
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

LS_Q09F **À quel point savez-vous lire en français? Diriez-vous que vous lisez ...**
INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... mal
- <2> ... assez bien
- <3> ... bien
- <4> ... très bien
- <5> ... ne sait pas lire cette langue
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

LS_R10F **J'aimerais maintenant vous poser quelques questions sur la formation en langue française que vous « avez/puvez avoir » reçue au Canada.**

LS_C10F Si « ^info.W2LS_FLT » = 1 passez à LS_Q10F
Sinon passez à LS_Q13F

LS_Q10F **Au cours de votre dernière entrevue, vous avez mentionné que vous suiviez une formation en langue française. Suivez-vous toujours ce cours ou ce programme?**

- <1> Oui passez à LS_Q13F
- <2> Non
- <8> Refus passez à LS_Q13F
- <9> Ne sait pas passez à LS_Q13F

LS_Q10AF **Quand avez-vous cessé de suivre ce cours ou ce programme?**
INTERVIEWEUR : Il est essentiel d'avoir les dates pour continuer. Essayez de les obtenir du répondant à l'aide du calendrier.

Nota : Appelez le Bloc_Date

LS_C10AF Si le mois ou l'année à LS_Q10AF est égal à « Ne sait pas »
ou « Refus » passez à LS_Q13F
Sinon passez à LS_Q11F

LS_Q11F **Avez-vous terminé ce cours ou ce programme?**

- <1> Oui passez à LS_Q13F
- <2> Non
- <8> Refus passez à LS_Q13F
- <9> Ne sait pas passez à LS_Q13F

LS_Q12F **Pourquoi avez-vous cessé de suivre ce cours ou programme?**

- <01> Le programme n'était plus offert ou a été interrompu temporairement (p. ex. grèves des enseignants)
- <02> A trouvé un emploi/est à la recherche d'un emploi
- <03> Contraintes de temps (p. ex. famille, travail ou autres responsabilités)
- <04> Raisons liées à la santé (p. ex. grossesse, maladie, invalidité, etc.)
- <05> A déménagé/sa famille a déménagé
- <06> Vacances d'été/vacances/congé
- <07> Le cours ou le programme n'était pas utile
- <08> Était trop facile ou trop difficile
- <09> Raisons liées au transport (p. ex. mauvais service de transport en commun, pas de voiture, etc.)
- <10> Raisons financières (p. ex. coûts trop élevés, financement plus disponible, etc.)
- <11> Autre - Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

LS_Q13F **Depuis votre dernière entrevue, avez-vous suivi ou suivez-vous présentement « une autre/une » formation en langue française?**

- <1> Oui
- <2> Non passez à LS C14F
- <8> Refus passez à LS C14F
- <9> Ne sait pas passez à LS C14F

LS_B13F Appelez les Bloc de Détails un maximum de 4 fois.
Après le premier appel, on devrait demandé si LD_Q10=1 au suivant.

Nota : ^Lang = Français.

LS_C14F Si « ^info.W1LS_FLT » = 1 ou « ^info.W2LS_FLT » =1 ou
LS_Q13F = 1 passez à LS_Q14F
Sinon passez à LS_Q17F

LS_Q14F **En général, diriez-vous que la formation linguistique en français suivie depuis votre arrivée au Canada a été ...**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... très utile passez à LS_Q15F
- <2> ... utile passez à LS_Q15F
- <3> ... pas très utile passez à LS_Q16F
- <4> ... inutile passez à LS_Q16F
- <5> Impossible de répondre, la formation vient de débiter
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Prochaine question (défaut) : LS_Q17F

LS_Q15F **En quoi la formation linguistique en français vous a aidé dans votre vie de tous les jours?**

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Trouver ou chercher un emploi
- <02> Poursuivre ses études
- <03> Faire de nouveaux amis
- <04> Participer à des activités sociales ou sportives
- <05> Communication de tous les jours
- <06> Enrichissement personnel / ouverture sur le monde
- <07> Adaptation à la vie au Canada
- <08> Accès aux divers médias
- <09> Faire reconnaître ses attestations d'études
- <10> Faire reconnaître son expérience de travail
- <11> Autre - Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine question (défaut) : LS_Q17F

LS_Q16F **Pourquoi diriez-vous que la formation linguistique en français ne vous a pas été utile?**

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Manque d'occasions de pratiquer à l'extérieur de la classe
- <02> Niveau n'était pas approprié (trop difficile ou trop facile)
- <03> Contenu ne répondait pas à mes besoins
- <04> Aucun test d'évaluation
- <05> Taille ou composition de la classe
- <06> Raisons reliées à l'enseignant
- <07> Difficulté d'apprentissage
- <08> Cours non complété ou trop grand nombre d'absences
- <09> Autre - Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

LS_Q17F **Depuis votre dernière entrevue en « Mois de l'entrevue-Vague 2 » « Année de l'entrevue-Vague 2 », pensez-vous que votre français s'est amélioré? Cela comprend lire, parler et/ou écrire le français.**

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

LS_C17F Si la catégorie 4 a été sélectionnée aux questions LS_Q02F, LS_Q08F et LS_Q09F passez à LS_C23
Sinon passez à LS_Q18F

LS_Q18F **Avez-vous pris des mesures, autres qu'une formation en langue française, pour améliorer votre français?**

- <1> Oui
- <2> Non passez à LS_Q20F
- <8> Refus passez à LS_Q20F
- <9> Ne sait pas passez à LS_Q20F

LS_Q19F **Quelles mesures avez-vous prises pour améliorer votre français?**

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Appris de la famille et des amis
- <02> Appris au travail
- <03> Appris à l'école
- <04> Suivi d'autres cours (autres que des cours ou une formation en langue)
- <05> Appris à partir des médias (p. ex., radio, films, télévision, journaux, etc.)
- <06> Appris de façon autonome (p. ex., livres, vidéocassettes, logiciels, etc.)
- <07> Appris par les interactions quotidiennes
- <08> Autre
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

LS_Q20F **Dans quelle mesure est-ce important pour vous d'apprendre ou d'améliorer votre français? Diriez-vous que c'est...**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... **très important**
- <2> ... **important**
- <3> ... **pas très important**
- <4> ... **pas important du tout**
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

LS_C21F Si LS_Q18F = 2, 8 ou 9 et LS_Q20F = 1 ou 2 passez à LS_Q21F
Sinon passez à LS_C23

LS_Q21F **Planifiez-vous suivre une « autre » formation en langue française dans le futur?**

- <1> Oui passez à LS_Q22F
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Prochaine question (défaut) : LS_C23

LS_Q22F **Pensez-vous commencer à suivre cette « autre » formation en langue française**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... au cours du prochain mois
- <2> ... au cours des prochains six mois
- <3> ... au cours de la prochaine année
- <4> ... au cours des deux prochaines années
- <5> ... dans deux ans ou plus
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

LS_C23 Si la catégorie 1 a été sélectionnée aux questions LS_Q10E, LS_Q13E, LS_Q10F ou LS_Q13F passez à LS_R24
Sinon passez à LS_Q23

LS_Q23 **Depuis votre dernière entrevue, avez-vous essayé de vous renseigner sur une formation en langue anglaise ou française?**

- <1> Oui
- <2> Non passez à LS_C33
- <8> Refus passez à LS_C33
- <9> Ne sait pas passez à LS_C33

LS_R24 **La prochaine série de questions porte sur les problèmes ou difficultés que vous pouvez avoir eus et sur l'aide que vous pouvez avoir reçue lorsque vous cherchiez à suivre une formation en langue au Canada. Vos réponses sont très importantes et aideront à déterminer les obstacles auxquels sont confrontés les nouveaux immigrants .**

LS_Q24 **Depuis votre dernière entrevue, avez-vous eu des problèmes ou des difficultés à obtenir une formation en langue anglaise ou française?**

- <1> Oui
- <2> Non passez à LS_C33
- <8> Refus passez à LS_C33
- <9> Ne sait pas passez à LS_C33

LS_Q25 **Quels problèmes ou difficultés avez-vous eus à obtenir une formation en langue?**

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Problèmes de communication (p. ex., obstacle linguistique)
- <02> Ne savait pas où se renseigner pour obtenir une formation en langue
- <03> Ne comprenait pas le processus ou le système
- <04> Ne savait pas où trouver des cours ou programmes
- <05> Manque de cours/cours complets/liste d'attente trop longue
- <06> Contraintes de temps (p. ex., famille, travail ou autres responsabilités.)

- <07> Ne pouvait pas trouver/se payer des services de garde d'enfants
- <08> Contraintes financières (p. ex., coûts trop élevés, financement plus disponible, etc.)
- <11> Problèmes de transport
- <12> Discrimination
- <13> Autre – précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

LS_C25 Si LS_Q25 = 98 passez à LS_C33
Sinon passez à LS_C26

LS_C26 Si les choix 01:12 sont tous sélectionnés à la question
LS_Q25 passez à LS_C27
Sinon passez à LS_Q26

LS_Q26 **Avez-vous eu « des/d'autres » problèmes ou difficultés tels que...**
INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.
Lisez les catégories au répondant.

- <01> ... **problèmes de communication (p. ex., obstacle linguistique)**
- <02> ... **ne savait pas où se renseigner pour obtenir une formation en langue**
- <03> ... **ne comprenait pas le processus ou le système**
- <04> ... **ne savait pas où trouver des cours ou programmes**
- <05> ... **manque de cours/cours complets/liste d'attente trop longue**
- <06> ... **contraintes de temps (p. ex., famille, travail ou autres responsabilités)**
- <07> ... **ne pouvait pas trouver/se payer des services de garde d'enfants**
- <08> ... **contraintes financières (p. ex., coûts trop élevés, financement plus disponible, etc.)**
- <11> ... **problèmes de transport**
- <12> ... **discrimination**
- <13> Autre
- <14> Aucun autre problème
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

LS_C27 S'il y a plus d'un problème (01:13) à LS_Q25 et/ou des
choix (01:12) à LS_Q26 passez à LS_Q27

Si un seul problème sélectionné des choix (01:13) à LS_Q25
ou des choix (01:12) à LS_Q26, inscrire la description du
problème à « ^LangProb » passez à LS_Q28

Sinon passez à LS_C33

LS_Q27 **Lequel de ces problèmes ou difficultés considérez-vous comme étant le plus grave?**

- <01> Problèmes de communication (p. ex., obstacle linguistique)
- <02> Ne savait pas où se renseigner pour obtenir une formation en langue
- <03> Ne comprenait pas le processus ou le système
- <04> Ne savait pas où trouver des cours ou programmes
- <05> Manque de cours/cours complets/liste d'attente trop longue
- <06> Contraintes de temps (p.ex., famille, travail ou autres responsabilités)

- <07> Ne pouvait pas trouver/se payer des services de garde d'enfants
- <08> Contraintes financières (p. ex., coûts trop élevés, financement plus disponible, etc.)
- <11> Problèmes de transport
- <12> Discrimination
- <13> ^LS_S25
- <98> Refus passez à LS_C33
- <99> Ne sait pas passez à LS_C33

LS_R28 **Pour les quelques prochaines questions, j'aimerais que vous pensiez uniquement au problème que vous considérez comme étant le plus sérieux.**

LS_Q28 **Certains nouveaux immigrants au Canada se sont adressés à des personnes ou à des organismes pour obtenir de l'aide concernant ce type de problème. Depuis votre dernière entrevue, avez-vous obtenu de l'aide relativement à ce problème?**

- <1> Oui passez à LS_Q29
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Prochaine question (défaut) : LS_Q31

LS_Q29 **De qui ou à quel endroit avez-vous obtenu de l'aide?**
INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Parenté(s) ou membre(s) du ménage
- <02> Ami(e)(s)
- <03> Employeur(s) ou collègue(s) de travail
- <04> Groupe ou association ethnique/culturel
- <05> Groupe religieux (p. ex., église, mosquée, synagogue, temple)
- <06> Organisme d'aide aux immigrants ou réfugiés
- <07> École, collège communautaire, cégep, université
- <08> Centre ou organisme communautaire
- <09> Professionnel de la santé (p. ex., médecin, dentiste, infirmier(ière))
- <10> Organisme gouvernemental autre qu'un service d'immigration ou pour réfugiés (municipal, provincial, ou fédéral)
- <11> Autre – Précisez _____
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

LS_C29 Si LS_Q29 = 98 ou 99 passez à LS_Q31
Sinon passez à LS_Q30

LS_Q30 **Quel type d'aide vous ont-ils apporté?**
INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Aide linguistique (p. ex., traduction, interprétation)
- <02> Conseils/consultation
- <03> Information (accès et service)
- <04> Transport
- <05> Aide financière (p. ex., prêt, bourse, etc.)
- <06> Aide juridique

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Compétences linguistiques – Vague 3

Janvier 2005

Page 52

- <07> Garde d'enfants
- <08> Autre - Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

LS_Q31 **Y a-t-il un type d'aide dont vous aviez besoin mais que vous n'avez pas reçue?**

- <1> Oui
- <2> Non passez à LS_C33
- <8> Refus passez à LS_C33
- <9> Ne sait pas passez à LS_C33

LS_Q32 **De quel type d'aide s'agissait-il?**

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Aide linguistique (p. ex., traduction, interprétation)
- <02> Conseils/consultation
- <03> Information (accès et service)
- <04> Transport
- <05> Aide financière (p. ex., prêt, bourse, etc.)
- <06> Aide juridique
- <07> Garde d'enfants
- <08> Autre - Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

LS_C33 Si « info.Lronly »= « Non » (le répondant longitudinal n'est pas seul dans le ménage)..... passez à LS_Q33
Sinon..... passez à LS_END

LS_Q33 **Est-ce que d'autre(s) membre(s) de votre ménage parle(nt) anglais?**

- <1> Oui
- <2> Non passez à LS_Q35
- <8> Refus passez à LS_Q35
- <9> Ne sait pas passez à LS_Q35

LS_Q34 **Quel(s) membre(s) de votre ménage parle(nt) anglais?**

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

LS_Q35 **Est-ce que d'autre(s) membre(s) de votre ménage parle(nt) français?**

- <1> Oui passez à LS_Q36
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Prochaine question (défaut) : LS_END

LS_Q36

Quel(s) membre(s) de votre ménage parle(nt) français?

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

<98> Refus

<99> Ne sait pas

POUR INFORMATION SEULEMENT

LD_Q01 **Nommez « un/ un autre » cours ou programme de formation linguistique en « anglais/français » que vous avez suivi ou êtes en train de suivre.**
INTERVIEWEUR : N'entrez qu'un seul cours ou programme.

<98> Refus passez à LD_Q10

<99> Ne sait pas..... passez à LD_Q10

LD_R02 **Pour la prochaine série de questions, j'aimerais que vous pensiez seulement à ce cours ou à ce programme.**

LD_Q02 **Quand avez-vous commencé ce cours ou ce programme?**

INTERVIEWEUR : Il est essentiel d'avoir les dates pour continuer. Essayez de les obtenir du répondant à l'aide du calendrier.

Nota : Appelez le Bloc_Date

LD_C03 Si le mois ou l'année à LD_Q02 est égal à « Ne sait pas »
ou « Refus » passez à LD_Q10
Sinon passez à LD_Q03

LD_Q03 **Suivez-vous toujours ce cours ou ce programme?**

<1> Oui passez à LD_Q06

<2> Non

<8> Refus passez à LD_Q10

<9> Ne sait pas passez à LD_Q10

LD_Q04 **Quand avez-vous cessé de suivre ce cours ou ce programme?**

INTERVIEWEUR : Il est essentiel d'avoir les dates pour continuer. Essayez de les obtenir du répondant à l'aide du calendrier.

Nota : Appelez le Bloc_Date

LD_C05 Si le mois ou l'année à LD_Q04 est égal à « Ne sait pas »
ou « Refus » passez à LD_Q10
Sinon passez à LD_Q05A

LD_Q05A **Avez-vous terminé ce cours ou ce programme?**

<1> Oui passez à LD_Q06

<2> Non

<8> Refus passez à LD_Q06

<9> Ne sait pas passez à LD_Q06

LD_Q05B **Pourquoi avez-vous cessé de suivre ce cours ou programme?**

<01> Le programme n'était plus offert ou a été interrompu temporairement (p. ex., grèves des enseignants)

<02> A trouvé un emploi/ est à la recherche d'un emploi

<03> Contraintes de temps (p. ex., famille, travail ou autres responsabilités, etc.)

<04> Raisons liées à la santé (p. ex., grossesse, maladie, invalidité, etc.)

<05> A déménagé/sa famille a déménagé

<06> Vacances d'été/vacances/congé

- <07> Le cours ou le programme n'était pas utile
- <08> Était trop facile ou trop difficile
- <09> Raisons liées au transport (p. ex., mauvais service de transport en commun, pas de voiture, etc.)
- <10> Raisons financières (p.ex., coûts trop élevés, financement plus disponible, etc.)
- <11> Autre - Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

LD_Q06 **Environ combien d'heures par semaine « êtes/étiez » -vous en formation ou en classe?**
[Min: 1 Max: 95]

- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

LD_Q07 **Quelle organisation ou institution « donne/a donné » ce cours ou ce programme?**

- <01> Centre d'éducation des adultes/École secondaire pour adultes
- <02> Centre communautaire
- <03> Organismes d'aide aux immigrants
- <04> Association ou groupe ethnique/culturel
- <05> Employeur (p. ex., formation en cours d'emploi)
- <06> École de commerce
- <07> Programme d'apprentissage
- <08> École secondaire
- <09> Collège ou cégep
- <10> Université
- <11> École de métiers
- <12> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

LD_Q08 **Qui a payé pour ce cours ou ce programme?**
INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Moi-même (p. ex., au moyen d'un prêt, de mes économies etc.)..... passez à LD_Q09
- <02> Membre de la famille ou parent
- <03> Employeur
- <04> Gouvernement (y compris les subventions, les parrainages et les bourses d'études; à l'exclusion des prêts)
- <05> Cours ou programme gratuit
- <06> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine question (défaut) : LD_Q10

LD_Q09 **Comment avez-vous payé pour ce cours ou ce programme?**
INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <1> Épargnes/revenus personnels
- <2> Emprunt (p. ex., prêt consenti par la famille, le gouvernement, la banque, etc.)
- <3> Autre – Précisez
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

LD_Q10 **Depuis votre dernière entrevue, avez-vous suivi d'autres cours ou programmes de formation linguistique en « anglais/français »?**

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

POUR INFORMATION SEULEMENT

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Logement – Vague 3

Janvier 2005

Page 57

- HS1_R01 Les prochaines questions portent sur les endroits où vous avez habité depuis votre dernière entrevue en « Mois de l'entrevue-Vague 2 » « Année de l'entrevue-Vague 2 ».
- HS1_Q01 Au cours de votre dernière entrevue, vous avez indiqué que vous viviez au : « Numéro Civique V2 » « Nom de Rue V2 » « Numéro d'appartement V2 » « Ville V2 » « Code postal V2 »
Avez-vous déménagé depuis cette date?
- <1> Oui
<2> Non passez à HS2_Q03
<8> Refus passez à HS2_Q03
<9> Ne sait pas passez à HS2_Q03
- HS1_B02 Appeler le bloc Endroit habité pour un maximum de 8 fois.
- HS1_Q02 **Quand avez-vous déménagé à votre adresse actuelle?**
- Nota : Appelez le Bloc_Date
- HS2_R03 Les prochaines questions portent sur l'endroit où vous habitez actuellement.
- HS2_Q03 **Lequel des énoncés suivants décrit le mieux votre lieu de résidence actuel?
Est-ce ...**
INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.
- <01> **votre résidence (une résidence que vous ou votre famille immédiate possédez ou louez**
<02> ... **la résidence de votre belle-famille (possédée ou louée par votre belle-famille)**
<03> ... **la résidence d'un autre parent (autre que votre famille immédiate ou votre belle-famille)**
<04> ... **la résidence d'un(e) ami(e) passez à HS2_Q05**
<05> ... **un hôtel / motel passez à HS2_Q07**
<06> ... **la résidence d'un employeur passez à HS2_Q05**
<07> ... **une résidence temporaire ou un centre pour immigrants ou réfugiés passez à HS2_Q07**
<08> Autre passez à HS2_C08
<98> Refus passez à HS2_Q07
<99> Ne sait pas passez à HS2_Q07
- HS2_Q04 **Est-ce que « vous êtes/votre famille et vous êtes/votre belle-famille est/votre parenté est » locataire(s) ou propriétaire(s) de cette résidence?**
- <1> Locataire(s)
<2> Propriétaire(s)
<8> Refus passez à HS2_Q07
<9> Ne sait pas passez à HS2_Q07
- HS2_C05 Si HS2_Q03 = 01 passez à HS2_C06
Sinon passez à HS2_Q05

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Logement – Vague 3

Janvier 2005

Page 58

HS2_Q05 **Est-ce que « vous/vous et votre famille » payez à « votre belle-famille/parenté/ami(e)/employeur » des frais d'habitation?**

- <1> Oui
- <2> Non passez à HS2_C08
- <8> Refus passez à HS2_C08
- <9> Ne sait pas passez à HS2_C08

HS2_C06 Si HS2_Q04 = 02 passez à HS2_Q06
Sinon passez à HS2_C07

HS2_Q06 **Est-ce que « vous/vous et votre famille » avez une hypothèque ou un prêt qui vous aide à payer cette résidence?**

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus passez à HS2_C08
- <9> Ne sait pas passez à HS2_C08

HS2_Q07 **Combien payez-vous par mois pour votre logement? (Inclure « le loyer, les taxes, le chauffage, l'alimentation en eau, l'électricité, le stationnement, les frais de copropriété/l'hypothèque, les taxes, le chauffage, l'alimentation en eau, l'électricité, les frais de copropriété/les taxes, le chauffage, l'alimentation en eau, l'électricité, les frais de copropriété/le chauffage, l'alimentation en eau, l'électricité, le stationnement, les frais de copropriété », etc., mais exclure les frais de téléphone et de câble.)**
INTERVIEWEUR : Veuillez entrer un montant d'argent.
[Min : 0.00 Max : 9995.00]

- <9998> Refus
- <9999> Ne sait pas

HS2_C08 Si HS2_Q03 = 01 passez à HS2_Q08
Sinon passez à HS2_Q09

HS2_Q08 **À l'exclusion des rénovations ou des rajouts souhaitables, ce logement nécessite-t-il des réparations? Diriez-vous ...**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... non, seul l'entretien ordinaire est nécessaire tel que la peinture ou le nettoyage du système de chauffage par exemple.
- <2> ... oui, des réparations mineures sont nécessaires, tel que des carreaux de plancher détachés ou manquants, des briques descellées, des bardeaux arrachés, des marches, des rampes ou le revêtement extérieur en mauvais état, etc.
- <3> ... oui, des réparations majeures sont nécessaires, tel que plomberie ou installation électrique défectueuse, réparations de structure nécessaire aux murs, aux planchers ou aux plafonds, etc.
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

HS2_Q09 **Combien y a-t-il de pièces dans l'endroit où vous logez? (Inclure la cuisine, les chambres à coucher, les pièces aménagées à l'étage ou au sous-sol, etc.) Ne pas inclure les salles de bain, les halls d'entrée, les vestibules et les pièces utilisées pour des besoins professionnels uniquement.**
[Min: 1 Max: 15]

- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

HS2_Q10 **Combien de ces pièces sont des chambres à coucher?**
[Min: 0 Max: 7]

- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

HS2_Q11 **Quel est votre niveau de satisfaction à l'égard de votre logement?**
INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> **Très satisfait(e)**
- <2> **Satisfait(e)**
- <3> **Insatisfait(e)** passez à HS2_Q13
- <4> **Très insatisfait(e)**..... passez à HS2_Q13
- <8> Refus passez à HS2_Q14
- <9> Ne sait pas..... passez à HS2_Q14

HS2_Q12 **Pourquoi vous dites-vous satisfait(e) de votre logement?**
INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Coûts abordables
- <02> Logement de bonne qualité (p. ex. logement propre, bien entretenu, en bon état)
- <03> Appartement ou maison agréable (p. ex. grand, bon éclairage, bonnes divisions)
- <04> Bon quartier (p. ex. voisinage, sécuritaire, tranquille)
- <05> Personnes de la même origine ethnique ou qui parlent la même langue dans le quartier
- <06> Proximité des amis ou des parents
- <07> Proximité du lieu de travail
- <08> Proximité des écoles ou d'une garderie
- <09> Proximité des parcs, des marchés d'alimentation, des centres commerciaux, de l'église, etc.
- <10> Bon service de transport en commun
- <11> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine question (défaut) : HS2_Q14

HS2_Q13 **Pourquoi vous dites-vous insatisfait(e) de votre logement?**
INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Coûts trop élevés
- <02> Logement de piètre qualité (p. ex. logement sale, mal entretenu, en mauvais état)
- <03> N'aime pas l'appartement ou la maison (p. ex. trop petit, mauvais éclairage, mauvaises divisions)
- <04> Mauvais quartier (p. ex. voisinage, dangereux, bruyant)

- <05> Aucune personne ou très peu de personnes de la même origine ethnique ou qui parlent la même langue dans le quartier
- <06> Loin des amis ou des parents
- <07> Loin du lieu de travail
- <08> Loin des écoles ou d'une garderie
- <09> Loin des parcs, des marchés d'alimentation, des centres commerciaux, de l'église, etc.
- <10> Piètre service de transport en commun
- <11> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

HS2_Q14 **Avez-vous été à la recherche d'un logement depuis votre dernière entrevue?**

- <1> Oui
- <2> Non passez à HS4_Q25
- <8> Refus passez à HS4_Q25
- <9> Ne sait pas passez à HS4_Q25

HS2_Q15 **Où avez-vous obtenu de l'information lorsque vous étiez à la recherche d'un logement?**

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Journaux en anglais ou en français
- <02> Journaux dans une autre langue
- <03> Parent ou membre du ménage
- <04> Ami(e)
- <05> Employeur/collègue de travail
- <06> Groupe ou association ethnique, culturel
- <07> Groupe religieux (p. ex., église, mosquée, synagogue, temple)
- <08> Organisme d'aide aux immigrants ou réfugiés
- <09> École, collège communautaire, cégep, université
- <10> Centre ou organisme communautaire
- <11> Organisme gouvernemental
- <12> Agent immobilier/courtier
- <13> Promenade à pied/en voiture dans le quartier
- <14> Internet
- <15> Autre
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

HS3_R16 **La prochaine série de questions porte sur les problèmes et les difficultés que vous pouvez avoir eus et sur l'aide que vous pouvez avoir reçue dans votre recherche d'un logement. Vos réponses sont très importantes et aideront à déterminer les obstacles auxquels sont confrontés les nouveaux immigrants au Canada.**

HS3_Q16 Depuis votre dernière entrevue, avez-vous eu des problèmes ou des difficultés à trouver un logement au Canada?

- <1> Oui
- <2> Non passez à HS4_Q25
- <8> Refus passez à HS4_Q25
- <9> Ne sait pas passez à HS4_Q25

HS3_Q17 **Quels problèmes ou difficultés avez-vous eus à trouver un logement?**

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Problèmes de langue
- <02> Ne savait pas comment trouver une maison ou un appartement
- <03> Pas de famille ou d'ami(s) pour l'aider
- <04> Ne connaissait pas la ville
- <05> Contraintes financières
- <06> N'a pu trouver de logement qui lui convienne
- <07> Problèmes de transport
- <08> Discrimination
- <09> N'avait pas de garant, cosignataire ou cote de crédit
- <10> N'avait pas d'emploi
- <11> Disponibilité des logements (p. ex., peu de logements vacants)
- <12> Devait payer des mois à l'avance (p. ex., loyer prépayé)
- <13> Autre-Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

HS3_C17 Si HS3_Q17 = 98 passez à HS4_Q25
Sinon passez à HS3_C18

HS3_C18 Si les choix 01:12 sont tous sélectionnés à la question HS3_Q17 passez à HS3_C19
Sinon passez à HS3_Q18

HS3_Q18 **Avez-vous eu « des/d'autres » problèmes ou difficultés tel que ...**

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

Lisez les catégories au répondant.

- <01> ... **problèmes de langue**
- <02> ... **ne savait pas comment trouver une maison ou un appartement**
- <03> ... **pas de famille ou d'ami(s) pour l'aider**
- <04> ... **ne connaissait pas la ville**
- <05> ... **contraintes financières**
- <06> ... **n'a pu trouver de logement qui lui convienne**
- <07> ... **problèmes de transport**
- <08> ... **discrimination**
- <09> ... **n'avait pas de garant, cosignataire ou cote de crédit**
- <10> ... **n'avait pas d'emploi**
- <11> ... **disponibilité des logements (p. ex., peu de logements vacants)**

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Logement – Vague 3

Janvier 2005

Page 62

<12> ... **devait payer des mois à l'avance (p. ex., loyer prépayé)**

<13> Autre

<14> Aucun autre problème

<98> Refus

<99> Ne sait pas

HS3_C19 S'il y a plus d'un problème (01:13) sélectionné à HS3_Q17
et/ou à HS3_Q18 (01:12) passez à HS3_Q19

Si un seul problème (01:12) a été sélectionné à HS3_Q17
ou HS3_Q18 (01:12), inscrire la description du problème
à ^HouseProb passez à HS3_Q20
Sinon passez à HS4_Q25

HS3_Q19 **Lequel de ces problèmes ou difficultés considérez-vous comme le plus grave?**

<01> Problèmes de langue

<02> Ne savait pas comment trouver une maison ou un appartement

<03> Pas de famille ou d'ami(s) pour l'aider

<04> Ne connaissait pas la ville

<05> Contraintes financières

<06> N'a pu trouver de logement qui lui convienne

<07> Problèmes de transport

<08> Discrimination

<09> N'avait pas de garant/cosignataire/cote de crédit

<10> N'avait pas d'emploi

<11> Disponibilité des logements (p. ex., peu de logements vacants)

<12> Devait payer des mois à l'avance (p. ex., loyer prépayé)

<13> ^HS3_S17

<98> Refus passez à HS4_Q25

<99> Ne sait pas passez à HS4_Q25

HS3_R20 **Pour les quelques prochaines questions, j'aimerais que vous pensiez uniquement au problème que vous considérez comme étant le plus grave.**

HS3_Q20 **Certains nouveaux immigrants se sont adressés à des personnes ou à des organismes pour obtenir de l'aide concernant ce type de problème. Depuis votre dernière entrevue en « Mois de l'entrevue-Vague 2 » « Année de l'entrevue-Vague 2 », avez-vous obtenu de l'aide relativement à ce problème?**

<1> Oui

<2> Non passez à HS3_Q23

<8> Refus passez à HS4_Q25

<9> Ne sait pas passez à HS4_Q25

HS3_Q21 **De qui ou à quel endroit avez-vous obtenu de l'aide?**

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Parent ou membre du ménage
- <02> Ami(e)
- <03> Employeur/collègue de travail
- <04> Groupe ou association ethnique/culturel
- <05> Groupe religieux (p. ex., église, mosquée, synagogue, temple)
- <06> Organisme d'aide aux immigrants ou réfugiés
- <07> École, collège communautaire, cégep, université
- <08> Centre ou organisme communautaire
- <09> Professionnel de la santé (p. ex., médecin, dentiste, infirmier(ère))
- <10> Organisme gouvernemental, autre qu'un service d'immigration ou pour réfugiés (municipal, provincial ou fédéral)
- <11> Agence d'emploi
- <12> Agent immobilier/courtier
- <13> Banque / Institution financière
- <14> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

HS3_Q22 **Quel genre d'aide vous ont-ils apportée?**

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Aide linguistique (p. ex., traduction, interprétation)
- <02> Conseils/consultations
- <03> Information (par ex., accès ou service)
- <04> Transport
- <05> Aide financière (p. ex., prêt, bourse d'études, etc.)
- <06> Aide juridique
- <07> Garde d'enfants
- <08> Servi de garantie, signé ou co-signé un bail
- <09> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

HS3_C22B Si les choix 1:8 sont tous sélectionnés à la question HS3_Q22 passez à HS4_Q25
Sinon passez à HS3_Q23

HS3_Q23 **Y a-t-il eu un type d'aide dont vous aviez besoin mais que vous n'avez pas reçue?**

- <1> Oui
- <2> Non passez à HS4_Q25
- <8> Refus passez à HS4_Q25
- <9> Ne sait pas passez à HS4_Q25

HS3_Q24 **De quel type d'aide s'agissait-il?**

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Aide linguistique (p. ex., traduction, interprétation)
- <02> Conseils/consultations
- <03> Information (par ex., accès ou service)
- <04> Transport
- <05> Aide financière (p. ex., prêt, bourse d'études, etc.)
- <06> Aide juridique
- <07> Garde d'enfants
- <08> Servi de garantie, signé ou co-signé un bail
- <09> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

HS4_Q25 **Planifiez-vous de déménager au cours des deux prochaines années?**

- <1> Oui
- <2> Non passez à HS4_Q27
- <3> N'est pas certain(e)
- <8> Refus passez à HS4_Q27
- <9> Ne sait pas passez à HS4_Q27

HS4_Q26 **Quelles seraient vos principales raisons pour déménager?**

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Pour trouver un endroit plus économique
- <02> Pour trouver un logement de meilleure qualité
- <03> Pour avoir plus d'intimité / un endroit à soi (p. ex., ne pas devoir partager avec une autre famille)
- <04> Pour avoir plus d'espace
- <05> Pour avoir plus d'indépendance / entrer et sortir à sa guise
- <06> Pour trouver un quartier plus sécuritaire
- <07> Pour trouver un meilleur quartier
- <08> Pour être plus près de meilleures écoles
- <09> Pour être plus près de la famille ou des amis
- <10> Pour être plus près de son lieu de travail ou d'études
- <11> Pour être plus près de l'école de ses enfants
- <12> Pour quitter la résidence temporaire ou le centre pour immigrants ou réfugiés
- <13> Pour trouver un emploi ou avoir de meilleures perspectives d'emploi
- <14> Pour acheter sa propre résidence (p. ex., maison, copropriété, appartement)
- <15> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

HS4_Q27 **Est-ce que « vous/vous et votre famille » planifiez d'acheter une maison ou un appartement au cours des prochaines années?**

- <1> Oui
- <2> Non
- <3> N'est pas certain(e)
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

WL_Q01 **Quelles étaient les principales raisons de votre déménagement de cette adresse?**

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Trouvé un endroit moins cher
- <02> Trouvé un logement de meilleure qualité
- <03> Pour avoir plus d'intimité / un endroit à soi (p. ex., ne pas devoir partager avec une autre famille)
- <04> Pour avoir plus d'espace
- <05> Pour avoir plus d'indépendance / entrer et sortir à sa guise
- <06> Trouvé un quartier plus sécuritaire
- <07> Trouvé un meilleur quartier
- <08> Pour être plus près de meilleures écoles
- <09> Pour être plus près de la famille ou des amis
- <10> Pour être plus près de son lieu de travail ou d'études
- <11> Pour être plus près de l'école de ses enfants
- <12> A dû quitter la résidence temporaire ou le centre pour immigrants ou réfugiés
- <13> Pour trouver un emploi ou avoir de meilleures perspectives d'emploi
- <14> Pour acheter sa propre résidence (p. ex., maison, copropriété, appartement, etc)
- <15> Autre
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

WL_Q02 **Après cette adresse (en l'occurrence, celle affichée ci-haut), quelle a été l'adresse suivante à laquelle vous avez déménagé?**

WL_Q03 **Est-ce votre adresse actuelle?**

- <1> Oui passez à WL_END
- <2> Non
- <8> Refus passez à WL_END
- <9> Ne sait pas..... passez à WL_END

WL_Q04 **Quand avez-vous déménagé à cette adresse?**

Nota : Appelez le Bloc_Date

WL_Q05 **Lequel des énoncés suivants décrit le mieux ce lieu de résidence?
Était-ce ...**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <01> ... votre résidence (une résidence que vous ou votre famille immédiate possédiez ou louiez)
- <02> ... la résidence de votre belle-famille (possédée ou louée par votre belle-famille)
- <03> ... la résidence d'un autre parent (autre que votre famille immédiate ou votre belle-famille)
- <04> ... la résidence d'un(e) ami(e)
- <05> ... un hôtel/motel
- <06> ... la résidence d'un employeur
- <07> ... une résidence temporaire ou un centre pour immigrants ou réfugiés
- <08> Autre
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine question (défaut) : WL_END

ED_Notes Un enfant du RL âgé de 18 mois ou plus mais de moins de 18 ans et faisant partie du ménage a été sélectionné au hasard d'après les informations recueillies en début d'entrevue. Les questions pertinentes à l'enfant sélectionné (^info.selchild) au hasard dans ce module font référence à cet enfant. Notez que contrairement aux autres modules, dans le module Éducation, ces questions ne sont posées que si l'enfant est âgé de 5 ans ou plus.

ED_C01 Si « ^info.W2HLEOut » = 01 passez à ED_R01A
Si « ^info.W2HLEOut » = 02:14 passez à ED_R01B
Sinon passez à ED_Q02

ED_R01A **J'aimerais maintenant vous poser quelques questions au sujet des études que vous pouvez avoir faites à l'étranger. Au cours de la dernière entrevue, vous avez indiqué que vous n'aviez pas fait d'études à l'extérieur du Canada.**

Prochaine question (défaut) : ED_Q01

ED_R01B **J'aimerais maintenant vous poser quelques questions au sujet des études que vous avez faites à l'étranger. Au cours de la dernière entrevue, vous avez indiqué que le niveau de scolarité le plus élevé que vous avez atteint à l'extérieur du Canada était « W2 Niveau de Scolarité le plus Élevé ».**

Nota : Si « ^info.W2HLEOUT » = 01 :14 alors ^W2highf = « W2 Niveau de Scolarité le plus Élevé »

ED_Q01 **Cette information est-elle toujours exacte?**

- <1> Oui
- <2> Non passez à ED_Q02
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Prochaine question (défaut) : ED_C06A

ED_Q02 **Quel est le niveau de scolarité le plus élevé que vous avez atteint à l'extérieur du Canada?**

- <01> Aucune scolarité passez à ED_C06A
- <02> Études élémentaires partielles ou terminées passez à ED_Q05
- <03> Études secondaires partielles passez à ED_Q05
- <04> Diplôme d'études secondaires passez à ED_Q05
- <05> Études dans une école de métiers ou formation en apprentissage non terminée
- <06> Certificat d'une école de métiers ou formation en apprentissage terminée
- <07> Études collégiales partielles (ou cégep)
- <08> Diplôme ou certificat d'études collégiales (ou cégep)
- <09> Études universitaires partielles
- <10> Baccalauréat
- <11> Maîtrise
- <12> Diplôme en médecine dentaire, médecine, médecine vétérinaire, optométrie, droit ou théologie
- <13> Doctorat
- <14> Autre - précisez
- <98> Refus passez à ED_C06A
- <99> Ne sait pas passez à ED_C06A

ED_Q03 **Avez-vous obtenu un diplôme ou un certificat pour ce niveau de scolarité?**

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

ED_Q04 **Quel était le principal domaine d'études ou de spécialisation correspondant au plus haut niveau de scolarité que vous avez atteint à l'extérieur du Canada? (par exemple comptabilité, charpenterie, génie civil, secrétariat juridique, etc.)**

INTERVIEWEUR : Si la personne a obtenu plusieurs diplômes (par exemple deux maîtrises), indiquez la spécialité de son plus récent diplôme. Si la personne s'est spécialisée dans plus d'un domaine d'études pour l'obtention de ses grades, indiquez le domaine dans lequel elle a obtenu le plus grand nombre de crédits ou de cours.

- <1> Aucun domaine particulier
- <2> Autre – Précisez
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

ED_Q05 **Dans quel pays avez-vous atteint ce niveau de scolarité?**

- <01> Chine
- <02> Hong Kong
- <03> Inde
- <04> Pakistan
- <05> Philippines
- <06> Corée du Sud
- <07> Iran
- <08> Taiwan
- <09> Russie, Fédération de
- <10> Roumanie
- <11> Sri Lanka
- <12> France
- <13> Yougoslavie (Monténégro, Serbie)
- <14> Bosnie-Herzégovine
- <15> Afghanistan
- <16> Canada
- <17> États-Unis
- <18> Royaume-Uni (Angleterre, Écosse, pays de Galles, Irlande du Nord, Île de Man, Îles Anglo-Normandes)
- <19> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Éducation – Vague 3

Janvier 2005

Page 68

ED_Q06 **Dans quelle langue avez-vous atteint votre plus haut niveau de scolarité à l'extérieur du Canada?**
INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Anglais
- <02> Français
- <03> Panjabi
- <04> Espagnol
- <05> Arabe
- <06> Tagalog
- <07> Tamoul
- <08> Cantonais
- <09> Mandarin
- <10> Persan (Farsi)
- <11> Russe
- <12> Ourdu
- <13> Coréen
- <14> Serbo-Croate
- <15> Gujarati
- <16> Dari
- <17> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

ED_C06A Si (ED_Q01 ≠ 2 et « ^info.W2HLEOut » > 4) ou
(ED_Q02 > 04 et < 15)..... passez à ED_B06
Sinon passez à ED_C07A

ED_B06 Appeler le Bloc Attestation d'études pour chaque attestation

ED_C07A Si « ^info.W2EDC'D » > 0 passez à ED_B07
Sinon passez à ED_C07

ED_B07 Appeler le Bloc Attestation d'études pour chaque attestation pour un maximum de 11 fois.

ED_C07 Si « ^info.W2PERQ01 » = <2> passez à ED_B08
Sinon passez à ED_R08

ED_B08 Appeler le Bloc Liste précédente d'éducation pour chaque programme pour un maximum de 4 fois.

ED_R08 **J'aimerais maintenant vous poser quelques questions au sujet des études ou de la formation que vous « avez/pouvez avoir » reçues au Canada depuis votre dernière entrevue en « Mois de l'entrevue-Vague 2 » « Année de l'entrevue-Vague 2 ».**

ED_C08 Si « ^info.W2NumPrg » > 0..... passez à ED_B08A
Sinon passez à ED_Q09

ED_B08A Appeler le Bloc Liste précédente d'éducation pour chaque programme pour un maximum de 8 fois.

ED_Q09 Depuis votre dernière entrevue, avez-vous fait « d'autres/des » études ou « d'autres/des » formations au Canada, à l'exclusion de la formation linguistique?

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

ED_C10 Si ED_Q09 = 1 passez à ED_B10
Sinon passez à ED_C12

ED_B10 Appeler le Bloc Liste d'éducation pour un maximum de 8 fois.
ED_B11 Appeler le Bloc Renseignements détaillés pour un maximum de 8 fois.

ED_C12 Si « ^info.W2Edu_Ca » = 1 ou (ED_Q09 = 1 et n'importe quel EDD_Q10 < 10)..... passez à ED_Q12
Sinon passez à ED_Q13

ED_Q12 En tenant compte de tous les cours que vous avez pris, quel est le niveau de scolarité le plus élevé que vous avez atteint au Canada?

- <01> Aucune scolarité
- <02> Études élémentaires partielles ou terminées
- <03> Études secondaires partielles
- <04> Diplôme d'études secondaires
- <05> Études dans une école de métiers ou formation en apprentissage non terminée
- <06> Certificat d'une école de métiers ou formation en apprentissage terminée
- <07> Études collégiales partielles (ou cégep)
- <08> Diplôme ou certificat d'études collégiales (ou cégep)
- <09> Études universitaires partielles
- <10> Baccalauréat
- <11> Maîtrise
- <12> Diplôme en médecine dentaire, médecine, médecine vétérinaire, optométrie, droit ou théologie
- <13> Doctorat
- <14> Autre - précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

ED_Q13 Prévoyez-vous mener plus loin vos études ou votre formation dans le futur, à l'exclusion de la formation linguistique?

- <1> Oui passez à ED_Q14
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Prochaine question (défaut) : ED_R16

ED_Q14 **Pour quelle(s) raison(s) désirez-vous mener plus loin vos études ou votre formation dans l'avenir?**

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Avancement professionnel ou perfectionnement/préparation à un changement de carrière
- <02> Exigé par l'employeur
- <03> Requis pour faire reconnaître les attestations d'études obtenues à l'étranger
- <04> Acquérir les crédits conduisant à l'obtention d'un certificat/diplôme de fin de programme
- <05> Développement et épanouissement personnels/passe-temps ou intérêt personnel
- <06> Autre
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

ED_Q15 **Selon vous, quand commencerez-vous à suivre des cours ou une formation?**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> **Au cours du prochain mois**
- <2> **Au cours des 6 prochains mois**
- <3> **Au cours de la prochaine année**
- <4> **Au cours des deux prochaines années**
- <5> **Dans deux ans ou plus**
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

ED_R16 **La prochaine série de questions porte sur l'aide que vous pouvez avoir reçue et sur les difficultés ou problèmes auxquels vous avez pu vous heurter pour suivre des études ou une formation au Canada depuis votre dernière entrevue en « Mois de l'entrevue-Vague 2 » « Année de l'entrevue-Vague 2 ». Vos réponses sont très importantes et aideront à déterminer les obstacles auxquels sont confrontés les nouveaux arrivants au Canada.**

ED_Q16 **Depuis votre dernière entrevue, avez-vous eu des problèmes ou des difficultés pour suivre des cours ou une formation?**

- <1> Oui passez à ED_Q17
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Prochaine question (défaut) : ED_C25

ED_C17 **Quels problèmes ou quelles difficultés avez-vous eus à suivre des cours ou une formation?**

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Problèmes de langue
- <02> Ne savait pas comment se renseigner sur les cours offerts
- <03> Ne connaissait pas le fonctionnement du système
- <04> Ne savait pas où trouver les écoles ou les cours
- <05> Pas assez de cours/les cours sont complets/la liste d'attente est trop longue
- <06> Contraintes de temps (p. ex., responsabilités familiales, professionnelles ou autres)
- <07> Contraintes financières (p. ex., les coûts sont trop élevés, le financement n'est plus offert, etc.)
- <08> Les compétences obtenues à l'extérieur du Canada ne sont pas reconnues ici

- <09> Discrimination
- <10> Ne pouvait pas trouver ou se payer des services de garde d'enfant
- <11> Problèmes de transport
- <12> En attente de l'évaluation des attestations d'études
- <13> Autre – Précisez
- <98> Refus passez à ED_C25
- <99> Ne sait pas

ED_C18 Si les choix 01:12 sont tous sélectionnés à la question ED_Q17..... passez à ED_C19
Sinon passez à ED_Q18

ED_Q18 **Avez-vous éprouvé « d'autres/des » problèmes ou difficultés, comme les suivants ...?**

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.
Lisez les catégories au répondant.

- <01> **Problèmes de langue**
- <02> **Ne savait comment se renseigner sur les cours offerts**
- <03> **Ne connaissait pas le fonctionnement du système**
- <04> **Ne savait pas où trouver les écoles ou les cours**
- <05> **Pas assez de cours/les cours sont complets/la liste d'attente est trop longue**
- <06> **Contraintes de temps (p. ex., responsabilités familiales, professionnelles ou autres)**
- <07> **Contraintes financières (p. ex., les coûts sont trop élevés, le financement n'est plus offert, etc.)**
- <08> **Les compétences obtenues à l'extérieur du Canada ne sont pas reconnues ici**
- <09> **Discrimination**
- <10> **Ne pouvait pas trouver ou se payer des services de garde d'enfant**
- <11> **Problèmes de transport**
- <12> **En attente de l'évaluation des attestations d'études**
- <13> Autre
- <14> Aucun autre problème
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

ED_C19 S'il y a plus d'un problème choix (01:13) sélectionné à ED_Q17 et/ou ED_Q18 (01:12) passez à ED_Q19

Si un seul problème a été sélectionné à ED_Q17 choix (01:13) ou ED_Q18 choix (01:12), inscrire la description du problème à ^EducProb passez à ED_R20

Sinon passez à ED_C25

ED_Q19 **Lequel de ces problèmes ou difficultés considérez-vous comme étant le plus sérieux?**

- <01> Problèmes de langue
- <02> Ne savait pas comment se renseigner sur les cours offerts
- <03> Ne connaissait pas le fonctionnement du système
- <04> Ne savait pas où trouver les écoles ou les cours
- <05> Pas assez de cours/les cours sont complets/la liste d'attente est trop longue
- <06> Contraintes de temps (p. ex., responsabilités familiales, professionnelles et autres)
- <07> Contraintes financières (p. ex., les coûts sont trop élevés, le financement n'est

- plus offert, etc.)
- <08> Les compétences obtenues à l'extérieur du Canada ne sont pas reconnues ici
 - <09> Discrimination
 - <10> Ne pouvait pas trouver ou se payer des services de garde d'enfant
 - <11> Problèmes de transport
 - <12> En attente de l'évaluation des attestations d'études
 - <13> ^ED_S17
 - <98> Refus passez à ED_C25
 - <99> Ne sait pas passez à ED_C25

ED_R20 **Pour les prochaines questions, j'aimerais que vous pensiez uniquement au problème que vous considérez le plus sérieux.**

ED_Q20 **Certains nouveaux arrivants au Canada se sont adressés à des personnes ou à des organisations pour obtenir de l'aide concernant ce type de problème. Depuis la dernière entrevue, avez-vous obtenu de l'aide?**

- <1> Oui passez à ED_Q21
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Prochaine question (défaut) : ED_Q23

ED_Q21 **De qui ou à quel endroit avez-vous obtenu de l'aide?**
INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Membre(s) de la famille
- <02> Ami(e)(s)
- <03> Hôte(s)
- <04> Parrain(s)
- <05> Employeur(s) ou collègue(s)
- <06> Groupe ou association ethnique/culturel
- <07> Groupe religieux (p. ex., église, mosquée, synagogue, temple)
- <08> Organisme de services aux immigrants ou aux réfugiés
- <09> École, collège communautaire, cégep, université (p. ex., enseignant(s) camarade(s) de classe)
- <10> Centre ou organisme communautaire
- <11> Travailleur(s) de la santé (p. ex., docteur, dentiste, infirmier(ère))
- <12> Représentant(e) d'un organisme gouvernemental autre qu'un service aux immigrants/réfugiés (municipal, provincial ou fédéral)
- <13> Bureau de placement
- <14> Voisin(s)
- <15> Autre – Précisez
- <98> Refus passez à ED_Q23
- <99> Ne sait pas passez à ED_Q23

ED_Q22 **Quel type d'aide vous ont-ils apportée?**
INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Aide linguistique (p. ex., traduction, interprétation)
- <02> Conseils/consultations
- <03> Information (p. ex., au sujet du système d'éducation, des cours offerts, etc.)
- <04> Transport
- <05> Aide financière (p. ex., prêt, bourse d'études)

- <06> Aide juridique
- <07> Garde d'enfants
- <08> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

ED_Q23 **Y a-t-il un type d'aide dont vous aviez besoin mais que vous n'avez pas reçue?**

- <1> Oui passez à ED_Q24
 - <2> Non
 - <8> Refus
 - <9> Ne sait pas
- Prochaine question (défaut) : ED_C25

ED_Q24 **De quel type d'aide s'agissait-il?**

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Aide linguistique (p. ex., traduction, interprétation)
- <02> Conseil/consultations
- <03> Information (p. ex., au sujet du système d'éducation, des cours offerts, etc.)
- <04> Transport
- <05> Aide financière (p. ex., prêt, bourse d'études)
- <06> Aide juridique
- <07> Garde d'enfants
- <08> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

ED_C25 Si « ^info.SpouseHere » = 1 passez à ED_R25
Sinon passez à ED_C32

ED_R25 **J'aimerais maintenant vous poser quelques questions au sujet des études de votre conjoint(e).**

ED_C26 Si « ^info.Samespouse » = 2 ou « ^info.W2ED_Q45 » > 14 . passez à ED_Q29
Si « ^info.Samespouse » = 1 et « ^info.W2ED_Q45 » = 01 .. passez à ED_R26
Sinon passez à ED_R27

ED_R26 **Lorsque nous nous sommes parlés la dernière fois, vous avez indiqué que votre conjoint(e) n'avait aucune scolarité.**

Prochaine question (défaut) : ED_Q28

ED_R27 **Lorsque nous nous sommes parlés la dernière fois, vous avez indiqué que le niveau de scolarité le plus élevé qu' « il/elle » a atteint était « Niveau de scolarité le plus élevé du/de la conjoint(e) à la Vague 2 ».**

ED_Q28 **Cette information est-elle toujours exacte?**

- <1> Oui
 - <2> Non passez à ED_Q29
 - <8> Refus
 - <9> Ne sait pas
- Prochaine question (défaut) : ED_C32

ED_Q29 **Quel est le niveau de scolarité le plus élevé qu' « il/elle » a atteint?**

- <01> Aucune scolarité passez à ED_C32
- <02> Études élémentaires partielles ou terminées
- <03> Études secondaires partielles
- <04> Diplôme d'études secondaires
- <05> Études dans une école de métiers ou formation en apprentissage non terminée
- <06> Certificat d'une école de métiers ou formation en apprentissage terminée
- <07> Études collégiales partielles (ou cégep)
- <08> Diplôme ou certificat d'études collégiales (ou cégep)
- <09> Études universitaires partielles
- <10> Baccalauréat
- <11> Maîtrise
- <12> Diplôme en médecine dentaire, médecine, médecine vétérinaire, optométrie, droit ou théologie
- <13> Doctorat
- <14> Autre – Précisez
- <98> Refus passez à ED_C32
- <99> Ne sait pas passez à ED_C32

ED_Q30 **A-t- « il/elle » atteint son plus haut niveau de scolarité au Canada?**

- <1> Oui
 - <2> Non passez à ED_Q31
 - <8> Refus
 - <9> Ne sait pas
- Prochaine question (défaut) : ED_C32

ED_Q31 **Dans quel pays a-t-« il/elle » atteint son plus haut niveau de scolarité?**

- <01> Chine
- <02> Hong Kong
- <03> Inde
- <04> Pakistan
- <05> Philippines
- <06> Corée du Sud
- <07> Iran
- <08> Taïwan
- <09> Russie, Fédération de
- <10> Roumanie
- <11> Sri Lanka
- <12> France
- <13> Yougoslavie (Monténégro, Serbie)

- <14> Bosnie-Herzégovine
- <15> Afghanistan
- <17> États-Unis
- <18> Royaume-Uni (Angleterre, Écosse, pays de Galles, Irlande du Nord, Île de Man, Îles Anglo-Normandes)
- <19> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

ED_C32 Si « enfant choisi » = 1 et « l'âge de l'enfant choisi »
est plus grand ou égal à 5 ans..... passez à ED_Q32
Sinon passez à ED_END

ED_Q32 **Est-ce que « Nom de l'Enfant Choisi » fréquente l'école?**

- <1> Oui passez à ED_Q34
- <2> Non
- <8> Refus passez à ED_C37
- <9> Ne sait pas passez à ED_C37

ED_Q33 **Depuis votre dernière entrevue en « Mois de l'entrevue-Vague 2 »
« Année de l'entrevue-Vague 2 », est-ce qu'« il/elle » a fréquenté l'école?**

- <1> Oui passez à ED_Q34
 - <2> Non
 - <8> Refus
 - <9> Ne sait pas
- Prochaine question (défaut) : ED_C37

ED_Q34 **Quel type d'école « Nom de l'Enfant Choisi » « fréquente-t-/fréquentait »
« il/elle »?**

- <01> Une garderie ou la maternelle
- <02> École élémentaire
- <03> École secondaire de premier cycle
- <04> École secondaire
- <05> Éducation à la maison passez à ED_Q36
- <06> Autre
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

ED_C35 **« Est/Était »-ce une école publique, privée ou catholique?**

- <1> Publique
- <2> Privée
- <3> Catholique
- <4> Autre
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

ED_Q36 **Quelle langue « utilise-t/utilisait- » on principalement pour enseigner à « Nom de l'Enfant Choisi » à l'école?**

- <1> L'anglais
- <2> Le français
- <3> Les deux, l'anglais et le français
- <4> Autre
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

ED_C37 Si « ^info.W1MothTonC » n'est pas égal à 01 et
ED_Q36 =1,3 passez à ED_Q37
Sinon passez à ED_C38

ED_Q37 **Dans quelle mesure trouvez-vous important que « Nom de l'Enfant Choisi » parle bien anglais?**
INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> **Très important**
- <2> **Important**
- <3> **Pas très important**
- <4> **Pas important du tout**
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

ED_C38 Si « ^info.MothTonC » n'est pas égale à 02 et ED_Q36 = 2,3passez à ED_Q38
Sinon passez à ED_C39

ED_Q38 **Dans quelle mesure trouvez-vous important que « Nom de l'Enfant Choisi » parle bien le français?**
INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> **Très important**
- <2> **Important**
- <3> **Pas très important**
- <4> **Pas important du tout**
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

ED_C39 Si (ED_Q32 = 2 et ED_Q33 = 2) ou ED_Q34 = 5 passez à ED_Q46
Sinon passez à ED_C39

ED_Q39 **En général, combien des amis de « Nom de l'Enfant Choisi » appartiennent au même groupe ethnique ou culturel que « Nom de l'Enfant Choisi »?**
INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> **Tous**
- <2> **La plupart d'entre eux**
- <3> **Environ la moitié d'entre eux**
- <4> **Quelques-uns d'entre eux**
- <5> **Aucun**
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

ED_Q40 Depuis votre dernière entrevue, est-ce que « Nom de l'Enfant Choisi » a eu des problèmes à l'école?

- <1> Oui passez à ED_Q41
 - <2> Non
 - <8> Refus
 - <9> Ne sait pas
- Prochaine question (défaut) : ED_Q42

ED_Q41 Quels types de problèmes « Nom de l'Enfant Choisi » a-t-il/elle eu à l'école?

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Problèmes de langue
- <02> Inscription à l'école
- <03> Choix des cours
- <04> Rendement scolaire (p. ex., faibles notes)
- <05> Assiduité (p. ex., saute des cours)
- <06> Discipline à l'école
- <07> N'est pas bien accepté(e) par ses professeurs
- <08> N'est pas bien accepté(e) par les autres élèves/pas d'amis
- <09> Problèmes avec les amis (p. ex., mauvaise influence, les parents n'approuvent pas le choix des amis)
- <10> Bagarres
- <11> Brutalité
- <12> Ne s'intègre pas à l'école
- <13> Autre
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

ED_Q42 Avez-vous déjà rencontré les professeurs de « Nom de l'Enfant Choisi »?

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

ED_Q43 Avez-vous déjà assisté à une réunion avec d'autres parents à l'école de « Nom de l'Enfant Choisi »?

- <1> Oui passez à ED_Q45
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

ED_Q44 Y a-t-il quelqu'un d'autre dans votre famille qui a rencontré les professeurs de « Nom de l'Enfant Choisi » ou qui a assisté à une réunion de parents à l'école de « Nom de l'Enfant Choisi »?

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

ED_Q45 Êtes-vous satisfait(e) du progrès de « Nom de l'Enfant Choisi » à l'école?

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

ED_Q46 Qui s'occupe habituellement de « Nom de l'Enfant Choisi » quand « il/elle » n'est pas à l'école?

INTERVIEWEUR : Inscrivez toutes les réponses qui s'appliquent.

- <01> Moi (répondant longitudinal)
- <02> Mon (ma) conjoint(e)/conjoint(e) de fait
- <03> Autres membres de la famille à la maison
- <04> Autres membres de la famille à l'extérieur de la maison
- <05> Un voisin
- <06> Un(e) gardien(ne) d'enfant(s)
- <07> Une garderie (privée ou publique)
- <08> Enfant autonome (enfant n'a pas besoin de supervision)
- <09> Enfant aîné prend soin d'un enfant plus jeune
- <10> Ami(e)(s)
- <11> Autre
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

POUR INFORMATION SEULEMENT

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Attestations d'études – Vague 3**

Janvier 2005

Page 79

EDC_C01 Si W2EDCID=0 et ED_Q02 (6,8,10,11,12,13,14)..... passez à EDC_Q01
Sinon si W2EDCID=0 et ED_Q02 (5,7,9) passez à EDC_Q05
Sinon si W2EDCID=0 et « ^info.W2HLEOUT »
(6,8,10,11,12,13,14)..... passez à EDC_Q01
Sinon si W2EDCID=0 et « ^info.W2HLEOUT » (5,7,9) passez à EDC_Q05
Sinon passez à EDC_Q01

EDC_Q01 **Dans votre province, devez-vous obtenir une licence ou une certification pour exercer les fonctions ou utiliser le titre de profession ou de métier dans ce champ de compétences?**

<1> Oui passez à EDC_Q02
<2> Non
<8> Refus
<9> Ne sait pas
Prochaine question (défaut) : EDC_Q05

EDC_Q02 **Connaissiez-vous cette information avant votre arrivée au Canada?**

<1> Oui passez à EDC_Q03
<2> Partiellement passez à EDC_Q03
<3> Non
<8> Refus
<9> Ne sait pas
Prochaine question (défaut) : EDC_Q04

EDC_Q03 **Avant votre arrivée au Canada, saviez-vous en quoi consistait les étapes nécessaires à l'obtention d'une telle licence ou certification?**

<1> Oui
<2> Partiellement
<3> Non
<8> Refus
<9> Ne sait pas

EDC_Q04 **Depuis votre arrivée, avez-vous obtenu une licence ou une certification vous permettant d'exercer dans votre province les fonctions reliées à cette profession ou ce métier ou d'en utiliser le titre professionnel ou de métier?**

<1> Oui
<2> Non passez à EDC_Q05
<3> En voie de l'obtenir
<6> Refus passez à EDC_Q05
<9> Ne sait pas passez à EDC_Q05
Prochaine question (défaut) : EDC_Q17

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Attestations d'études – Vague 3

Janvier 2005

Page 80

EDC_Q05 Depuis votre dernière entrevue en « Mois de l'entrevue-Vague 2 »
« Année de l'entrevue-Vague 2 », avez-vous été tenu de vérifier auprès
d'une personne, d'un organisme ou d'un employeur si cette attestation
d'études était acceptée au Canada?

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

EDC_Q06 « Malgré que vous n'avez pas été tenu de le faire depuis/Depuis votre
dernière entrevue, avez-vous vérifié auprès d'une personne, d'un organisme
ou d'un employeur si cette attestation d'études était reçue au Canada?

- <1> Oui passez à EDC_Q08
- <2> Non
- <8> Refus passez à EDC_C19
- <9> Ne sait pas passez à EDC_C19

EDC_C07 Si EDC_Q06 =2 et ((W2EDCID > 0 et (« ^info.W2CreCheck » = 2) ou
(W2EDCID = 0 et (« ^info.W2HLECheck » = 2) ou
EDC_Q05 = 1) passez à EDC_Q07
Sinon passez à EDC_C08

EDC_Q07 **Pourquoi n'avez-vous pas vérifié cette attestation « depuis votre arrivée
au Canada »?**
INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Ne sait pas où/comment faire évaluer ses attestations d'études
- <02> Contraintes de temps (p. ex., responsabilités familiales, professionnelles ou autres)
- <03> Compétences ne sont pas reconnues par un employeur
- <04> Sait que ses attestations d'études ne seront pas reconnues (p. ex., un ami le lui a dit,
fait notoire, etc.)
- <05> Prévoit retourner aux études
- <06> Contraintes financières (p. ex., les coûts sont trop élevés)
- <07> Ce n'est pas sa priorité principale (p. ex., doit d'abord apprendre ou améliorer ses
connaissances linguistiques en anglais et/ou en français)
- <08> Sait que ses attestations d'études seront reconnues (p. ex., un ami le lui a dit,
fait notoire, etc.)
- <09> Ne prévoyait pas travailler dans ce domaine au Canada
- <10> Pas de marché d'emplois correspondant à mes compétences au Canada
- <11> Processus trop compliqué
- <12> Aucun / manque d'organismes d'accréditation pour effectuer l'évaluation
- <13> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

EDC_C08 Si (W2EDCID > 0 et (« ^info.W2CreCheck » = 2 ou
« ^info.W2CredWhom » = 2)) ou (W2EDCID = 0 et
(« ^info.W2HLECheck » = 2 ou
« ^info.W2HLEWhom » = 2)) passez à EDC_END
Sinon passez à EDC_C09

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Attestations d'études – Vague 3**

Janvier 2005

Page 81

EDC_Q08 À quel endroit ou auprès de qui avez-vous vérifié?
INTERVIEWER : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> L'employeur, lorsque j'ai fait une demande d'emploi (à l'intérieur du Canada)
- <02> Une organisation professionnelle ou liée au travail (à l'intérieur du Canada)
- <03> Un agent d'immigration (à l'intérieur du Canada)
- <04> Un établissement d'enseignement (à l'intérieur du Canada)
- <05> Une organisation professionnelle ou liée au travail (à l'extérieur du Canada)
- <06> Un agent des visas (agent canadien à l'extérieur du Canada)
- <07> Un établissement d'enseignement (à l'extérieur du Canada)
- <08> Un ami/parent/hôte/parrain
- <09> Un ministère ou un service fédéral ou provincial
- <10> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

EDC_C09 Si EDC_Q06 = 2 et ((W2EDCID > 0 et « ^info.W2CredWhom » = 1) ou (W2EDCID = 0 et « ^info.W2HLEWhom » = 1)) passez à EDC_R09
Sinon si EDC_Q08 (01, 02,03,04,09) passez à EDC_Q09
Sinon passez à EDC_C10

EDC_R09 **Vous avez mentionné au cours d'une entrevue précédente que vous aviez vérifié auprès d'une organisation canadienne si cette attestation d'études était reçue au Canada.**

EDC_Q09 **Est-ce qu'on vous a fourni un service d'évaluation officielle pour cette attestation d'études?**

- <1> Oui passez à EDC_Q09A
 - <2> Non
 - <8> Refus
 - <9> Ne sait pas
- Prochaine question (défaut) : EDC_C10

EDC_Q09A **Qui vous a fourni cette évaluation?**
INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <1> Un employeur (à l'intérieur du Canada)
- <2> Une organisation professionnelle ou liée au travail (à l'intérieur du Canada)
- <3> Un agent d'immigration (à l'intérieur du Canada)
- <4> Un établissement d'enseignement (à l'intérieur du Canada)
- <5> Un ministère ou un service fédéral ou provincial
- <6> Autre – Précisez
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

EDC_C10 Si EDC_Q08 = 01 passez à EDC_Q10
Sinon si (W2EDCID > 0 et « ^info.W2CrEmp » = 1) passez à EDC_R10
Sinon si (W2EDCID = 0 et « ^info.W2HLEEmp » = 1) passez à EDC_R10
Sinon passez à EDC_C11

EDC_R10 **Dans une entrevue précédente, vous aviez mentionné être en attente d'une réponse de la part d'un employeur canadien.**

EDC_Q10 **Est-ce qu'un employeur canadien a ...?**
INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> **Accepté en totalité cette attestation d'études**
- <2> **Accepté en partie**
- <3> **A refusé cette attestation d'études**
- <4> **Vous êtes en voie de le découvrir**
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

EDC_C11 Si EDC_Q08 = 02 passez à EDC_Q11
Sinon si (W2EDCID > 0 et « ^info.W2CrWrk » = 1) passez à EDC_R11
Sinon si (W2EDCID = 0 et « ^info.W2HLEWrk » = 1) passez à EDC_R11
Sinon passez à EDC_C12

EDC_R11 **Dans une entrevue précédente, vous aviez mentionné être en attente d'une réponse de la part d'une organisation professionnelle ou liée au travail au Canada.**

EDC_Q11 **Est-ce qu'une organisation professionnelle ou liée au travail au Canada a?**
INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> **Accepté en totalité cette attestation d'études**
- <2> **Accepté en partie**
- <3> **A refusé cette attestation d'études**
- <4> **Vous êtes en voie de le découvrir**
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

EDC_C12 Si EDC_Q03 = 03 passez à EDC_Q12
Sinon si (W2EDCID > 0 et « ^info.W2CrImm » = 1) passez à EDC_R12
Sinon si (W2EDCID = 0 et « ^info.W2HLEImm » = 1) passez à EDC_R12
Sinon passez à EDC_C13

EDC_R12 **Dans une entrevue précédente, vous aviez mentionné être en attente d'une réponse de la part d'un agent d'immigration au Canada.**

EDC_Q12 **Est-ce qu'un agent d'immigration au Canada a ...?**
INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> **Accepté en totalité cette attestation d'études**
- <2> **Accepté en partie**
- <3> **A refusé cette attestation d'études**
- <4> **Vous êtes en voie de le découvrir**
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Attestations d'études – Vague 3**

Janvier 2005

Page 83

EDC_C13 Si EDC_Q08 = 04 passez à EDC_Q13
Sinon si (W2EDCID > 0 et « ^info.W2CrEdu » = 1) passez à EDC_R13
Sinon si (W2EDCID = 0 et « ^info.W2HLEEDu » = 1) passez à EDC_R13
Sinon passez à EDC_C14

EDC_R13 **Dans une entrevue précédente, vous aviez mentionné être en attente d'une réponse de la part d'un établissement d'enseignement au Canada.**

EDC_Q13 **Est-ce qu'un établissement d'enseignement au Canada a ...?**
INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> **Accepté en totalité cette attestation d'études**
- <2> **Accepté en partie**
- <3> **A refusé cette attestation d'études**
- <4> **Vous êtes en voie de le découvrir**
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

EDC_C14 Si EDC_Q08 = 09 passez à EDC_Q14
Sinon si (W2EDCID > 0 et « ^info.W2CrDpt » = 1) passez à EDC_R14
Sinon si (W2EDCID = 0 et « ^info.W2HLEDpt » = 1) passez à EDC_R14
Sinon passez à EDC_C15

EDC_R14 **Dans une entrevue précédente, vous aviez mentionné avoir vérifié auprès d'un ministère ou un service fédéral ou provincial si cette attestation d'études était reçue au Canada.**

EDC_Q14 **Est-ce qu'un ministère ou un service fédéral ou provincial du Canada a ...?**
INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> **Accepté en totalité cette attestation d'études**
- <2> **Accepté en partie**
- <3> **Refusé cette attestation d'études**
- <4> **Vous êtes en voie de le découvrir**
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

EDC_C15 Si EDC_Q10 ou EDC_Q11 ou EDC_Q12 ou EDC_Q13 ou
EDC_Q14 = 2 ou 3 passez à EDC_Q15
Sinon passez à EDC_Q17

EDC_Q15 **Avez-vous des projets ou l'intention de faire accepter en totalité cette attestation d'études?**

- <1> Oui passez à EDC_Q16
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Prochaine question (défaut) : EDC_Q17

EDC_Q16 **Que faites-vous ou qu'avez-vous l'intention de faire pour faire accepter cette attestation d'études en totalité?**

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <1> Formation linguistique
- <2> Formation ou études additionnelles (à l'exclusion de la formation linguistique)
- <3> Demande de licence (c.-à-d. processus d'obtention d'une licence, passer l'examen de licence)
- <4> Expérience de travail dans un domaine connexe
- <5> Bénévolat
- <6> Autre – Précisez
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

EDC_Q17 **Avez-vous eu des problèmes ou des difficultés à tenter de faire accepter cette attestation?**

- <1> Oui passez à EDC_Q18
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Prochaine question (défaut) : EDC_C19

EDC_Q18 **Quel(s) problème(s) ou difficulté(s) avez-vous eu à tenter de faire accepter cette attestation?**

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Ne peut obtenir d'expérience de travail pertinente au Canada
- <02> Ne sait pas où/comment faire évaluer ses attestations d'études
- <03> Contraintes de temps (p. ex., responsabilités familiales, professionnelles ou autres)
- <04> Contraintes financières (par ex. coûts trop élevés)
- <05> Pas de marché d'emplois correspondant à mes compétences au Canada
- <06> Processus trop complexe
- <07> Aucun / manque d'organismes d'accréditation pour effectuer l'évaluation
- <08> Barrière de langues
- <09> Délais déraisonnables
- <10> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

EDC_C19 Si (EDC_Q10 ou EDC_Q11 ou EDC_Q12 ou EDC_Q13 ou EDC_Q14 = 1 ou 2)
ou (W2EDCID > 0 et « ^info.W2CrAcpt » = 1 et « info.W2CredWhom » = 1)
ou (W2EDCID = 0 et « ^info.W2HLEAcpt » = 1 et
« ^info.W2HLEWhom » = 1) passez à EDC_Q19
Sinon passez à EDC_END

EDC_Q19 **Est-ce que la reconnaissance en tout ou en partie de cette attestation par une organisation canadienne vous a aidé à obtenir un emploi ou un accès à un programme de formation?**

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

PERW1_R01 **La prochaine question porte sur les cours ou la formation que vous aviez suivi entre le « Date entrevue Vague-1 » et le « Date entrevue Vague-2 » seulement.**

PERW1_Q01 **Lors de la première entrevue, vous nous avez dit que vous aviez suivi « Nom du cours ou programme ». Vous aviez commencé ce cours ou programme le « Date où le cours ou le programme a débuté en Vague 1 » . Afin de compléter l'information que nous avons collectée, pourriez-vous nous indiquer la date à laquelle ce cours ou ce programme s'est terminé?**
INTERVIEWEUR : Il est essentiel d'avoir les dates pour continuer. Essayez de les obtenir du répondant à l'aide du calendrier.

Nota : Appelez le Bloc_Date

POUR INFORMATION SEULEMENT

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Liste précédente d'éducation – Vague 3

Janvier 2005

Page 86

PER_Q01 **Au cours de la dernière entrevue, vous avez indiqué que vous preniez un cours de « W2 Nom du Cours ». Suivez-vous toujours ce cours ou ce programme?**

- <1> Oui
 - <2> Non passez à PER_Q02
 - <8> Refus
 - <9> Ne sait pas
- Prochaine question (défaut) : PER_END

PER_Q02 **Quand avez-vous cessé de suivre ce cours ou ce programme?**
INTERVIEWEUR : Il est essentiel d'avoir les dates pour continuer. Essayez de les obtenir du répondant à l'aide de ce calendrier.

Nota : Appelez le Bloc_Date

PER_C02 Si le mois ou l'année à PER_Q02 est vide,
modifier l'indicateur ^W3ValidCourse à « Non » passez à PER_END
Sinon passez à PER_Q03

PER_Q03 **Avez-vous terminé ce cours ou ce programme?**

- <1> Oui
 - <2> Non passez à PER_Q04
 - <8> Refus
 - <9> Ne sait pas
- Prochaine question (défaut) : PER_END

PER_Q04 **Quelle est la raison principale pourquoi vous n'avez pas terminé ce cours ou ce programme?**

- <01> Le programme n'était plus offert ou a été temporairement interrompu (p. ex., grèves des professeurs)
- <02> A trouvé un emploi/est à la recherche d'un emploi
- <03> Contraintes de temps (p. ex., responsabilités familiales, professionnelles ou autres)
- <04> Le cours ou le programme n'était pas utile/ne répondait pas aux attentes
- <05> Raisons reliées à la santé
- <06> A déménagé
- <07> Manque de temps dû à d'autres cours ou formations
- <08> Autre
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Liste d'éducation – Vague 3

Janvier 2005

Page 87

EDR_Q01 **Nommez « un/un autre » cours ou programme que vous suivez ou avez suivi.**

INTERVIEWEUR : Indiquez un programme ou un cours seulement. Ne pas inscrire de cours de langue.

- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

EDR_D01 Si EDR_Q01 = 8, 9, modifier ^W3ValidCourse à « Non » passez à EDR_Q03
Sinon modifier ^W3ValidCourse à « Oui » passez à EDR_Q02

EDR_Q02 **S'agit-il ou s'agissait-il ...?**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <01> **D'un programme académique**
- <02> **D'un cours académique**
- <03> **D'un cours ou un atelier lié au travail**
- <04> **D'un cours à des fins de passe-temps ou de loisir**
- <05> **D'une formation de développement personnel**
- <06> Autre
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

EDR_Q03 **Depuis la dernière entrevue, avez-vous suivi un autre cours ou un autre programme, à l'exception de la formation linguistique?**

- <1> Oui passez à EDR_Q01
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

POUR INFORMATION SEULEMENT

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Éducation – renseignements détaillés – Vague 3

Janvier 2005

Page 88

- EDD_Q03 **Quand avez-vous commencé ce « programme/cours » ?**
INTERVIEWEUR : Il est essentiel d'avoir les dates pour continuer. Essayez de les obtenir du répondant à l'aide du calendrier.
- Nota : Appelez le Bloc_Date
- EDD_C04 Si le mois ou l'année à EDD_Q03 est vide,
modifier l'indicateur ^W3ValidCourse à « Non » passez à EDD_C18
Sinon passez à EDD_Q04
- EDD_Q04 **Suivez-vous toujours ce « programme/cours » ?**
- <1> Oui passez à EDD_Q06
<2> Non
<8> Refus passez à EDD_C18
<9> Ne sait pas passez à EDD_C18
- EDD_Q05 **Quand avez-vous cessé de suivre ce « programme/cours » ?**
INTERVIEWEUR : Il est essentiel d'avoir les dates pour continuer. Essayez de les obtenir du répondant à l'aide du calendrier.
- Nota : Appelez le Bloc_Date
- EDD_C06 Si le mois ou l'année à EDD_Q05 est vide,
modifier l'indicateur ^W3ValidCourse à « Non » passez à EDD_C18
Sinon passez à EDD_Q06
- EDD_Q06 **Quelle « est/était » la raison principale pour laquelle vous avez suivi ce « programme/cours » ?**
- <01> Avancement professionnel ou perfectionnement/préparation à un changement de carrière
<02> Exigé par l'employeur
<03> Requis pour faire reconnaître les attestations d'études obtenues à l'étranger
<04> Acquérir les crédits nécessaires à l'obtention d'un certificat ou d'un diplôme de fin de programme
<05> Perfectionnement ou épanouissement personnels/passe-temps ou intérêt personnels
<06> Autre
<98> Refus
<99> Ne sait pas
- EDD_C07 Si EDD_Q06 = 05 passez à EDD_Q13
Sinon si EDD_Q04 = 2 passez à EDD_Q07
Sinon si EDD_Q04 = 1 passez à EDD_Q09
- EDD_Q07 **Quelle est la raison principale pour laquelle vous avez cessé de suivre ce cours ou programme?**
- <01> A terminé le cours ou programme passez à EDD_Q09
<02> Le programme n'était plus offert ou a été temporairement interrompu (p. ex., grèves des professeurs)
<03> A trouvé un emploi/est à la recherche d'un emploi

- <04> Contraintes de temps (p. ex., responsabilités familiales, professionnelles ou autres)
<05> Le cours ou programme n'était pas utile/ne répondait pas aux attentes
<06> Autre
<98> Refus
<99> Ne sait pas
Prochaine question (défaut) : EDD_Q13

EDD_Q09 **Ce « programme/cours » « conduira-t-il/ a-t-il conduit » à l'obtention d'un certificat ou d'un diplôme?**

- <1> Oui passez à EDD_Q10
<2> Non
<8> Refus
<9> Ne sait pas
Prochaine question (défaut) : EDD_Q13

EDD_Q10 **Quel type de diplôme ou certificat « s'agit/s'agissait »-il?**
INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <01> **Diplôme d'études secondaires** passez à EDD_Q13
<02> **Certificat ou diplôme d'études professionnelles**
<03> **Certificat ou diplôme d'études collégiales**
<04> **Études universitaires partielles (incluant les certificats)**
<05> **Baccalauréat**
<06> **Maîtrise**
<07> **Diplôme en médecine dentaire, médecine, médecine vétérinaire, optométrie, droit ou théologie**
<08> **Doctorat**
<09> **Certificat d'achèvement**
<10> Autre
<98> Refus
<99> Ne sait pas

EDD_Q11 **Ce certificat/diplôme « est/était »-il spécialisé dans un domaine particulier?**

- <1> Oui passez à EDD_Q12
<2> Non
<8> Refus
<9> Ne sait pas
Prochaine question (défaut) : EDD_Q13

EDD_Q12 **Quel « est/était » le domaine de spécialisation de ce certificat/diplôme?**

- <8> Refus
<9> Ne sait pas

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Éducation – renseignements détaillés – Vague 3

Janvier 2005

Page 90

EDD_Q13 Dans quelle langue « se donne/s'est donné » ce « programme/cours »?

- <1> Anglais
- <2> Français
- <3> Autre - Précisez
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

EDD_Q14 Environ combien d'heures par semaine « êtes/étiez » -vous en formation ou en classe?
[Min: 1 Max: 95]

- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

EDD_Q15 Quelle organisation ou institution « donne/a donné » ce « programme/cours »?

- <01> Centre d'éducation des adultes/École secondaire pour adultes
- <02> Centre communautaire
- <03> Organismes d'aide aux immigrants
- <04> Association ou groupe ethnique/culturel
- <05> Employeur (p. ex., formation en cours d'emploi)
- <06> École de commerce
- <07> Programme d'apprentissage
- <08> École secondaire
- <09> Collège ou cégep
- <10> Université
- <11> École de métiers
- <12> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

EDD_Q16 Qui a payé pour ce « programme/cours »?

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Moi-même (p. ex., au moyen d'un prêt, de mes économies etc.) passez à EDD_Q17
- <02> Membre de la famille ou parent
- <03> Employeur
- <04> Gouvernement (y compris les subventions, les parrainages et les bourses d'études; à l'exclusion des prêts)
- <05> Cours ou programme gratuit
- <06> Autre
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine question (défaut) : EDD_C18

EDD_Q17 **Comment avez-vous payé pour ce « programme/cours »?**
INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <1> Épargnes/revenus personnels
- <2> Emprunt (p. ex., prêt consenti par la famille, le gouvernement, la banque, etc.)
- <3> Autre
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

POUR INFORMATION SEULEMENT

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Emploi – Vague 3

Janvier 2005

Page 92

EM_C01A Si « ^info.W2Jobid » > 0 passez à EM_B01A
Sinon passez à EM_Q01

EM_Q01 **Depuis votre dernière entrevue en « Mois de l'entrevue-Vague 2 »
« Année de l'entrevue-Vague 2 », avez-vous eu un emploi ou travaillé dans
une entreprise?**
INTERVIEWEUR : Sans égard au nombre d'heures travaillées.

<1> Oui passez à EM_B01A
<2> Non
<8> Refus
<9> Ne sait pas
Prochaine question (défaut) : EM_Q02

EM_B01A Appeler la Liste d'emploi. Un maximum de 10 fois.

EM_B01B Appeler le Bloc Détails sur l'emploi. Un maximum de 10 fois.

Prochaine question (défaut) : EM_C04

EM_Q02 **Depuis votre dernière entrevue, quelle a été votre activité principale?**
INTERVIEWEUR : Si nécessaire, demandez: « **Que faisiez-vous pendant la
majorité de votre temps? »**

<01> Une personne au foyer
<02> Étudiant(e)
<03> À la retraite
<04> À la recherche d'un emploi passez à EM_Q29
<05> Début d'un travail autonome
<06>
<07> Soins des autres membres de la famille
<08> Atteint d'une maladie de longue durée ou d'une incapacité
<09> Bénévolat
<10> Aucune activité principale
<11> Autre
<98> Refus
<99> Ne sait pas

EM_Q03 **Depuis votre dernière entrevue, avez-vous cherché du travail?**

<1> Oui passez à EM_Q29
<2> Non passez à EM_C43
<6> Refus passez à EM_C43
<9> Ne sait pas passez à EM_C43

EM_C04 Si « ^info.HasBPart » = 1 passez à EM_Q04
Sinon passez à EM_C06

EM_Q04 **Dans quelle(s) langue(s) « communiquez-vous/communiquez-vous » avec votre(vos) partenaire(s) d'affaires?**
INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Anglais
- <02> Français
- <03> Panjabi
- <04> Espagnol
- <05> Arabe
- <06> Tagalog
- <07> Tamoul
- <08> Cantonais
- <09> Mandarin
- <10> Persan (Farsi)
- <11> Russe
- <12> Ourdou
- <13> Coréen
- <14> Serbo-Croate
- <15> Gujurati
- <16> Dari
- <17> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

EM_Q05 **Combien de vos partenaires d'affaires « sont/étaient » du même groupe ethnique ou culturel que vous?**
INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> **Tous**
- <2> **La plupart d'entre eux**
- <3> **Quelques-uns**
- <4> **Aucun d'entre eux**
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

EM_C06 Si EMD_Q05 = 2 et EMD_Q12 > 0 passez à EM_Q06
Si EMD_Q05 = 2 et EMD_Q12 = 0 passez à EM_Q08
Sinon passez à EM_Q12

EM_Q06 **Dans quelle(s) langue(s) « communiquez-vous/communiquez-vous » avec vos employés?**
INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Anglais
- <02> Français
- <03> Panjabi
- <04> Espagnol
- <05> Arabe
- <06> Tagalog
- <07> Tamoul
- <08> Cantonais
- <09> Mandarin
- <10> Persan (Farsi)

- <11> Russe
- <12> Ourdou
- <13> Coréen
- <14> Serbo-Croate
- <15> Gujurati
- <16> Dari
- <17> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

EM_Q07 **Combien de vos employés « sont/étaient » du même groupe ethnique ou culturel que vous?**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> **Tous**
- <2> **La plupart d'entre eux**
- <3> **Quelques-uns**
- <4> **Aucun d'entre eux**
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

EM_Q08 **Dans quelle(s) langue(s) « communiquez-vous/communiquiez-vous » avec vos clients?**

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Anglais
- <02> Français
- <03> Panjabi
- <04> Espagnol
- <05> Arabe
- <06> Tagalog
- <07> Tamoul
- <08> Cantonais
- <09> Mandarin
- <10> Persan (Farsi)
- <11> Russe
- <12> Ourdou
- <13> Coréen
- <14> Serbo-Croate
- <15> Gujurati
- <16> Dari
- <17> Autre - Précisez
- <98> Refus passez à EM_Q10
- <99> Ne sait pas passez à EM_Q10

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Emploi – Vague 3

Janvier 2005

Page 95

EM_Q09 **Combien de vos clients « sont/étaient » du même groupe ethnique ou culturel que vous?**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> **Tous**
- <2> **La plupart d'entre eux**
- <3> **Quelques-uns**
- <4> **Aucun d'entre eux**
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

EM_Q10 **Dans quelle(s) langue(s) « communiquez-vous/communiquez-vous » avec vos fournisseurs?**

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Anglais
- <02> Français
- <03> Panjabi
- <04> Espagnol
- <05> Arabe
- <06> Tagalog
- <07> Tamoul
- <08> Cantonais
- <09> Mandarin
- <10> Persan (Farsi)
- <11> Russe
- <12> Ourdou
- <13> Coréen
- <14> Serbo-Croate
- <15> Gujurati
- <16> Dari
- <17> Autre – Précisez
- <18> Sans objet
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

EM_C10 Si EM_Q10 = 98, 99 ou 18 passez à EM_C18
Sinon passez à EM_Q11

EM_Q11 **Combien de vos fournisseurs « sont/étaient » du même groupe ethnique ou culturel que vous?**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> **Tous**
- <2> **La plupart d'entre eux**
- <3> **Quelques-uns**
- <4> **Aucun d'entre eux**
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Prochaine question (défaut) : EM_C18

EM_Q12 **Dans quelle(s) langue(s) « communiquez-vous/communiquez-vous » avec les personnes qui « travaillent/ont travaillé » avec vous?**

INTERVIEWEUR : Inclure votre(vos) superviseur(s). Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Anglais
- <02> Français
- <03> Panjabi
- <04> Espagnol
- <05> Arabe
- <06> Tagalog
- <07> Tamoul
- <08> Cantonais
- <09> Mandarin
- <10> Persan (Farsi)
- <11> Russe
- <12> Ourdou
- <13> Coréen
- <14> Serbo-Croate
- <15> Gujurati
- <16> Dari
- <17> Autre – Précisez
- <18> Sans objet
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

EM_C12 Si EM_Q12 = 18 passez à EM_Q16
Sinon passez à EM_Q13

EM_Q13 **Combien de personnes qui « travaillent/ont travaillé » avec vous « sont/étaient » du même groupe ethnique ou culturel que vous?**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> **Tous**
- <2> **La plupart d'entre eux**
- <3> **Quelques-uns**
- <4> **Aucun d'entre eux**
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

EM_Q13 **Dans quelle(s) langue(s) « communiquez-vous/communiquez-vous » avec les clients de la compagnie?**

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

Si nécessaire, ajoutez : « **Les clients de la compagnie, de l'entreprise ou de l'organisme pour lequel vous travaillez? »**

- <01> Anglais
- <02> Français
- <03> Panjabi
- <04> Espagnol
- <05> Arabe
- <06> Tagalog
- <07> Tamoul

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Emploi – Vague 3

Janvier 2005

Page 97

- <08> Cantonais
- <09> Mandarin
- <10> Persan (Farsi)
- <11> Russe
- <12> Ourdou
- <13> Coréen
- <14> Serbo-Croate
- <15> Gujurati
- <16> Dari
- <17> Autre - Précisez
- <18> Sans objet
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

EM_Q17 **Dans quelle(s) langue(s) « communiquez-vous/communiquez-vous » avec les fournisseurs?**

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Anglais
- <02> Français
- <03> Panjabi
- <04> Espagnol
- <05> Arabe
- <06> Tagalog
- <07> Tamoul
- <08> Cantonais
- <09> Mandarin
- <10> Persan (Farsi)
- <11> Russe
- <12> Ourdou
- <13> Coréen
- <14> Serbo-Croate
- <15> Gujurati
- <16> Dari
- <17> Autre – Précisez
- <18> Sans objet
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

EM_C18 Si « ^info.W3JobFlag » = Oui passez à EM_Q18
Sinon passez à EM_Q24

EM_Q18 **Dans quelle mesure êtes-vous satisfait de votre emploi actuel à (l') « Nom de l'Employeur »?**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

Si nécessaire, ajoutez « **En prenant en considération tous les aspects de l'emploi** ».

- <1> **Très satisfait**
- <2> **Satisfait**
- <3> **Insatisfait** passez à EM_Q19

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Emploi – Vague 3

Janvier 2005

Page 98

<4> **Très insatisfait** passez à EM_Q19
<8> Refus
<9> Ne sait pas
Prochaine question (défaut) : EM_Q20

EM_Q19 **Pourquoi n'êtes-vous pas satisfait de votre emploi actuel?**
INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Rémunération insuffisante
- <02> Pas assez d'heures de travail
- <03> Trop d'heures de travail
- <04> Mauvaises conditions de travail (p. ex., mauvaise ventilation, trop de bruit, etc.)
- <05> Harcèlement sexuel
- <06> Incompatibilité avec son employeur ou ses collègues
- <07> Discrimination
- <08> Manque d'occasions d'avancement/de promotion/de perfectionnement
- <09> Difficulté d'adaptation à la culture de travail/aux collègues/au superviseur
- <10> Problèmes avec la charge de travail/les responsabilités (p. ex. pas assez, trop)
- <11> Poste qui n'est pas dans le domaine de spécialisation/de formation
- <12> Emploi qui n'est pas une profession souhaitée
- <13> Surqualifié pour ce type de travail
- <14> Manque de sécurité d'emploi
- <15> Emplacement qui n'est pas convenable (p. ex., trop éloigné de la maison)
- <16> Autre
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

EM_Q20 **Dans votre emploi actuel, diriez-vous que vos compétences et aptitudes sont...?**
INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> **Utilisées adéquatement**
- <2> **Sous-utilisées**
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

EM_C21 Si « into.W2Jobid » > 0 passez à EM_Q21
Sinon passez à EM_C23

EM_Q21 **Depuis votre dernière entrevue, diriez-vous que votre situation vis-à-vis l'emploi est en général...?**
INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> **Meilleure** passez à EM_Q22
 - <2> **La même**
 - <3> **Pire** passez à EM_Q23
 - <8> Refus
 - <9> Ne sait pas
- Prochaine question (défaut) : EM_C23

EM_Q22 **Quels aspects de votre situation vis-à-vis l'emploi sont meilleurs?**
INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Salaire et avantages sociaux
 - <02> Plus d'heures de travail
 - <03> Moins d'heures de travail
 - <04> Sécurité d'emploi
 - <05> Emploi davantage relié à ma spécialisation/formation
 - <06> Environnement de travail (par ex., relations avec superviseurs ou collègues)
 - <07> A reçu une promotion
 - <08> Davantage de possibilités d'avancement/promotion/développement
 - <09> Autre – Précisez
 - <98> Refus
 - <99> Ne sait pas
- Prochaine question (défaut) : EM_C23

EM_Q23 **Quels aspects de votre situation vis-à-vis l'emploi sont pires?**
INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Salaire et avantages sociaux
- <02> Plus d'heures de travail
- <03> Moins d'heures de travail
- <04> Sécurité d'emploi
- <05> Emploi non relié à ma spécialisation/formation
- <06> Environnement de travail (par ex., relations avec superviseurs ou collègues)
- <07> Ne reçoit pas ou n'a pas reçu de promotion
- <08> Pas de possibilités d'avancement/promotion/développement
- <09> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

EM_C23 Si « ^info.W1FM_Q01 » = 1 passez à EM_Q23A
Sinon passez à EM_Q24

EM_Q23A **Comparativement à avant votre arrivée au Canada, diriez-vous que votre situation vis-à-vis l'emploi est en général ...?**
INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> **Meilleure**
- <2> **La même**
- <3> **Pire**
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

EM_Q24 **Êtes-vous actuellement à la recherche d'un « autre/ » emploi?**

- <1> Oui
- <2> Non passez à EM_C26
- <8> Refus passez à EM_C26
- <9> Ne sait pas passez à EM_C26

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Emploi – Vague 3

Janvier 2005

Page 100

EM_Q25 **De quelle façon cherchez-vous un « autre/ » emploi?**
INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> En communiquant avec l'(les) employeur(s) potentiel(s) directement
- <02> En parlant à un/des ami(s)/à la famille
- <03> En parlant à un/aux collègue(s) de travail
- <04> En plaçant une(des) annonce(s) dans un(des) journal(aux) ou y a répondu
- <05> En consultant une agence de placement (y compris les centres d'emploi du Canada)
- <06> Sur recommandation d'un autre employeur
- <07> En cherchant sur Internet
- <08> Sur recommandation d'un syndicat
- <09> Autre
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

EM_C25 Si EM_Q18 = 1 ou 2 passez à EM_Q26
Sinon passez à EM_C26

EM_Q26 **Pourquoi êtes-vous à la recherche d'un « autre/ » emploi?**
INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Meilleure rémunération
- <02> Plus d'heures de travail
- <03> Moins d'heures de travail
- <04> Meilleures conditions physiques (p. ex., meilleure ventilation, moins de bruit, etc.)
- <05> Pour éviter la discrimination
- <06> Meilleures occasions d'avancement/de promotion/de perfectionnement
- <07> Pour trouver un poste dans son domaine de spécialisation/de formation
- <08> Pour trouver un emploi souhaité (p. ex., changement de carrière)
- <09> Meilleure culture de travail/collègue/superviseur
- <10> Meilleure charge de travail/responsabilités (p. ex., pas assez, trop,)
- <11> Surqualifié dans l'emploi actuel
- <12> Plus grande sécurité d'emploi
- <13> Emplacement plus convenable (p. ex., plus près de ma maison)
- <14> Autre
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

EM_C26 Si ^info.W3JobFlag » = Non passez à EM_C30
Sinon si « ^info.W3ValidJob » = Oui passez à EM_C27
Sinon passez à EM_Q27

EM_Q27 **Depuis votre dernière entrevue en « Mois de l'entrevue-Vague 2 »
« Année de l'entrevue-Vague 2 », avez-vous été sans travail pendant 7 jours
consécutifs ou plus?**

INTERVIEWEUR : Si nécessaire, ajoutez: « **Ne pas inclure les journées où
vous aviez un emploi, mais où vous n'étiez pas au travail** ».

- <1> Oui passez à EM_Q28
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Prochaine question (défaut) : EM_C30

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Emploi – Vague 3**

Janvier 2005

Page 101

EM_C27 Établir s'il y a des périodes de non-emploi (comprenant au moins 7 jours consécutifs sans emploi). Cela inclut les périodes entre la date d'entrevue de la Vague 2 et la date du système.

Si oui et W3JobFlag = 1..... passez à EM_R28
Sinon passez à EM_C30

EM_R28 **Selon les renseignements que vous avez fournis, il y a eu des périodes de temps depuis votre dernière entrevue où vous étiez sans travail.**

EM_Q28 **Lorsque vous étiez sans emploi, avez-vous cherché du travail ?**

<1> Oui

<2> Non passez à EM_Q30

<8> Refus passez à EM_Q31

<9> Ne sait pas passez à EM_Q31

EM_Q29 **Comment avez-vous fait pour chercher du travail?**

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

<01> En communiquant avec l'(les) employeur(s) potentiel(s) directement

<02> En parlant à un/des ami(s)/à la famille

<03> En parlant à un/aux collègue(s) de travail

<04> En plaçant une(des) annonce(s) dans un(des) journal(aux) ou y a répondu

<05> En consultant une agence de placement (y compris les centres d'emploi du Canada)

<06> Sur recommandation d'un autre employeur

<07> En cherchant sur Internet

<08> Sur recommandation d'un syndicat

<09> Autre

<98> Refus

<99> Ne sait pas

EM_Q30 **Pendant cette/ces période(s) sans emploi, comment avez-vous subvenu à vos besoins?**

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

<01> Épargnes

<02> Travail du conjoint(e)/d'autre(s) membre(s) de la famille

<03> Aide de membre(s) de la famille à l'intérieur du Canada

<04> Aide de membre(s) de la famille à l'extérieur du Canada

<05> Aide de son parrain à l'intérieur du Canada

<06> Aide d'ami(s) à l'intérieur du Canada

<07> Aide d'ami(s) à l'extérieur du Canada

<08> Assurance-emploi

<09> Aide sociale

<10> Aide à l'adaptation, aide au rétablissement ou aide au déplacement (programme(s) de Citoyenneté et Immigration Canada)

<11> Prêt(s) étudiant(s)

<12> Bourse(s) d'études

<13> Autre

<98> Refus

<99> Ne sait pas

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Emploi – Vague 3**

Janvier 2005

Page 102

EM_C30 Si EM_Q02 = 4 ou EM_Q03 = 1 ou EM_Q24 = 1 ou
EM_Q28 = 1 passez à EM_Q33
Sinon passez à EM_Q31

EM_Q31 **Depuis votre dernière entrevue avez-vous cherché un emploi à un moment
ou à un autre?**

<1> Oui passez à EM_Q32

<2> Non

<8> Refus

<9> Ne sait pas

Prochaine question (défaut) : EM_C43

EM_Q32 **Comment avez-vous fait pour chercher du travail?**

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

<01> En communiquant avec l'(les) employeur(s) potentiel(s) directement

<02> En parlant à un/des ami(s)/à la famille

<03> En parlant à un/aux collègue(s) de travail

<04> En plaçant une(des) annonce(s) dans un(des) journal(aux) ou y a répondu

<05> En consultant une agence de placement (y compris les centres d'emploi du Canada)

<06> Sur recommandation d'un autre employeur

<07> En cherchant sur Internet

<08> Sur recommandation d'un syndicat

<09> Autre

<98> Refus

<99> Ne sait pas

EM_Q33 **Depuis votre dernière entrevue, avez-vous eu des problèmes ou difficultés
à trouver un emploi au Canada?**

<1> Oui passez à EM_Q34

<2> Non

<8> Refus

<9> Ne sait pas passez à EM_Q35

Prochaine question (défaut) : EM_C43

EM_Q34 **Quels problèmes ou difficultés avez-vous eu à trouver un emploi au
Canada?**

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

<01> Problèmes de langue

<02> Ne pas savoir comment trouver un emploi

<03> Ne pas connaître la ville

<04> Des compétences obtenues à l'extérieur du Canada ne sont pas reconnues

<05> Expérience de travail obtenue à l'extérieur du Canada n'est pas reconnue

<06> Ne pas avoir assez d'expérience de travail au Canada

<07> Ne pas avoir assez de références d'employeurs au Canada

<08> Ne pas avoir de famille ou d'amis qui peuvent aider

<09> Le manque d'emplois disponibles

<10> Ne pas réussir à trouver un emploi dans son domaine de formation

<11> Ne pas avoir de contacts sur le marché de l'emploi

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Emploi – Vague 3

Janvier 2005

Page 103

- <12> Ne pas connaître assez de personnes qui travaillent
- <13> Discrimination
- <14> Des contraintes liées au transport
- <15> Ne pas trouver de service de garde d'enfants/ne pas avoir les moyens de s'offrir de tels services
- <16> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

EM_C34A Si EM_Q34 = 98 passez à EM_C13
Sinon passez à EM_C34B

EM_C34B Si les choix 01:15 sont tous sélectionnés à la question EM_Q34 passez à EM_Q37
Sinon passez à EM_Q35

EM_Q35 **Avez-vous eu « des/d'autres » problèmes ou difficultés tels que ...**
INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> ... **problèmes de langue**
- <02> ... **ne pas savoir comment trouver un emploi**
- <03> ... **ne pas connaître la ville**
- <04> ... **des compétences obtenues à l'extérieur du Canada qui ne sont pas reconnues**
- <05> ... **une expérience de travail obtenue à l'extérieur du Canada qui n'est pas reconnue**
- <06> ... **pas assez d'expérience de travail au Canada**
- <07> ... **pas assez de références d'employeurs au Canada**
- <08> ... **pas de famille ou d'amis qui peuvent aider**
- <09> ... **le manque d'emplois disponibles**
- <10> ... **incapable de trouver un emploi dans son domaine de formation**
- <11> ... **pas de contacts sur le marché de l'emploi**
- <12> ... **ne pas connaître assez de personnes qui travaillent**
- <13> ... **la discrimination**
- <14> ... **des contraintes liées au transport**
- <15> ... **ne pas trouver de service de garde d'enfants/ne pas avoir les moyens de s'offrir de tels services**
- <16> Aucun autre problème
- <17> Autre
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

EM_C36 S'il y a plus d'un problème choix (01:16) sélectionné à EM_Q34 et/ou choix (01:15) à EM_Q35 passez à EM_Q37

Si un seul problème a été sélectionné (01:16) à EM_Q34 ou des choix (01:15) à EM_Q35, inscrire la description du problème à ^EmployProb..... passez à EM_Q38

Sinon passez à EM_C43

EM_Q37 **Lequel de ces problèmes ou difficultés considérez-vous comme le plus sérieux?**

- <01> Problèmes de langue
- <02> Ne pas savoir comment trouver un emploi
- <03> Ne pas connaître la ville
- <04> Des compétences obtenues à l'extérieur du Canada ne sont pas reconnues
- <05> Expérience de travail obtenue à l'extérieur du Canada n'est pas reconnue
- <06> Ne pas avoir assez d'expérience de travail au Canada
- <07> Ne pas avoir assez de références d'employeurs au Canada
- <08> Ne pas avoir de famille ou d'amis qui peuvent aider
- <09> Le manque d'emplois disponibles
- <10> Ne pas réussir à trouver un emploi dans son domaine de formation
- <11> Ne pas avoir de contacts sur le marché de l'emploi
- <12> Ne pas connaître assez de personnes qui travaillent
- <13> Discrimination
- <14> Des contraintes liées au transport
- <15> Ne pas trouver de service de garde d'enfants/ne pas avoir les moyens de s'offrir de tels services
- <17> ^EM_S34
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

EM_C37B Si EM_Q37 = 98 ou 99 passez à EM_C43
Sinon passez à EM_R38

EM_R38 **Pour les questions suivantes, j'aimerais que vous pensiez uniquement au problème que vous considérez comme étant le plus sérieux.**

EM_Q38 **Certains nouveaux immigrants se sont adressés à des personnes ou à des organisations pour obtenir de l'aide concernant ce type de problème. Depuis votre dernière entrevue, avez-vous demandé de l'aide relativement à ce problème?**

- <1> Oui passez à EM_Q39
 - <2> Non
 - <8> Refus
 - <9> Ne sait pas
- Prochaine question (défaut) : EM_Q41

EM_Q39 **De qui ou à quel endroit avez-vous obtenu de l'aide?**
INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Parenté ou membre(s) du ménage
- <02> Ami(e)(s)
- <03> Hôte(s)
- <04> Parrain(s)
- <05> Employeur(s) ou collègue(s)
- <06> Association ou groupe ethnique/culturel
- <07> Groupe religieux (p. ex., église, mosquée, synagogue, temple)
- <08> Organisme d'aide aux immigrants ou réfugiés

- <09> École, collège communautaire, cégep, université (p. ex., professeur(s) ou conseillers scolaires)
- <10> Centre ou organisme communautaire
- <11>
- <12> Organisme gouvernemental (en excluant les organisme d'aide aux immigrants ou réfugiés)
- <13> Agence de placement
- <14> Voisin(s)
- <15> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

EM_Q40 **Quel type d'aide vous ont-ils apportée?**

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Aide linguistique (p. ex. traduction, interprétation)
- <02> Conseils/consultations
- <03> Information (p. ex. accès et service)
- <04> Transport
- <05> Aide financière (p. ex. bourse d'études)
- <06> Aide juridique
- <07> Garde d'enfants
- <08> Formation reliée au travail (par ex., un cours, un stage)
- <09> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

EM_Q41 **Y a-t-il un type d'aide dont vous aviez besoin mais que vous n'avez pas reçue?**

- <1> Oui passez à EM_Q42
 - <2> Non
 - <8> Refus
 - <9> Ne sait pas
- Prochaine question (défaut) : EM_C43

EM_Q42 **De quel type d'aide s'agissait-il?**

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Aide linguistique (p. ex., traduction, interprétation)
- <02> Conseils/consultations
- <03> Information (p. ex., accès et service)
- <04> Transport
- <05> Aide financière (p. ex., bourse d'études)
- <06> Aide juridique
- <07> Garde d'enfants
- <08> Formation reliée au travail (par ex., un cours, un stage)
- <09> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

- EM_C43 Si « ^info.W1EM_Q01 » = 1 passez à EM_R43
Sinon passez à EM_Q52

EM_R43 **Pour les prochaines questions, j'aimerais que vous pensiez uniquement à votre expérience de travail obtenue à l'extérieur du Canada avant votre arrivée.**

EM_C44 Si « ^info.W2EM_Q39 » < 4 passez à EM_R47
Si « ^info.W2EM_Q39 » = 4 passez à EM_R44
Sinon passez à EM_Q47

EM_R44 **Lorsque nous nous sommes parlés la dernière fois, vous aviez mentionné que vous aviez essayé de faire accepter votre expérience de travail obtenue à l'extérieur du Canada et que vous étiez en attente d'une réponse.**

EM_Q44 **Avez-vous réussi à faire accepter ou reconnaître cette expérience de travail?**

<1> Oui passez à EM_Q45
<2> Non passez à EM_Q46
<3> Oui et non passez à EM_Q45
<4> En voie de la faire reconnaître
<8> Refus
<9> Ne sait pas
Prochaine question (défaut) : EM_Q47

EM_Q45 **Qui a accepté votre expérience de travail?**
INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

<1> **Un employeur**
<2> **Une association professionnelle**
<3> **Un établissement d'enseignement**
<4> Autre
<8> Refus
<9> Ne sait pas

EM_C45 Si EM_Q44 = 3 passez à EM_Q46
Sinon passez à EM_Q47

EM_Q46 **Qui n'a pas accepté votre expérience de travail?**
INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

<1> **Un employeur**
<2> **Une association professionnelle**
<3> **Un établissement d'enseignement**
<4> Autre
<8> Refus
<9> Ne sait pas
Prochaine question (défaut) : EM_Q47

EM_R47 **Lorsque nous nous sommes parlés la dernière fois, vous aviez mentionné que vous « aviez réussi à/n'aviez pas réussi à/n'aviez pas essayé de » faire accepter votre expérience de travail obtenue à l'extérieur du Canada.**

EM_Q47 Depuis votre dernière entrevue, avez-vous essayé de faire reconnaître ou accepter cette expérience de travail « auprès d'autres organisations ou institutions » ?

- <1> Oui passez à EM_Q48
 - <2> Non
 - <8> Refus
 - <9> Ne sait pas
- Prochaine question (défaut) : EM_Q52

EM_Q48 Avez-vous réussi à faire accepter ou reconnaître cette expérience de travail?

- <1> Oui
- <2> Non passez à EM_Q50
- <3> Oui et non
- <4> En voie de la faire reconnaître passez à EM_C51
- <8> Refus passez à EM_C51
- <9> Ne sait pas passez à EM_C51

EM_Q49 Qui a accepté votre expérience de travail?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <1> Un employeur
- <2> Une association professionnelle
- <3> Un établissement d'enseignement
- <4> Autre
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

EM_C49 Si EM_Q48 = 3 passez à EM_Q50
Sinon passez à EM_C51

EM_Q50 Qui n'a pas accepté votre expérience de travail?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <1> Un employeur
- <2> Une association professionnelle
- <3> Un établissement d'enseignement
- <4> Autre
- <6> Refus
- <9> Ne sait pas

EM_C51 Si (« ^info.W2EMQ39 » = 1,3 ou EM_Q44 = 1,3)
et (« ^info.W2Jobid » > 0 ou EM_Q01 = 1) passez à EM_Q51
Sinon passez à EM_Q52

EM_Q51 **Est-ce que le fait que votre expérience de travail obtenue à l'extérieur du Canada ait été acceptée vous a aidé à dénicher un emploi dans votre domaine de compétence?**

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

EM_Q52 **Depuis votre dernière entrevue, avez-vous fait du bénévolat?**

- <1> Oui, fait du bénévolat au moins une fois passez à EM_Q53
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Prochaine question (défaut) : EM_C54

EM_Q53 **Pourquoi avez-vous décidé de faire du bénévolat?**
INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Pour occuper mes loisirs/avoir quelque chose à faire
- <02> Pour obtenir une expérience de travail/des références au Canada
- <03> Pour acquérir/augmenter mes compétences professionnelles
- <04> Seule manière de travailler dans mon domaine
- <05> Pour rencontrer des gens
- <06> Pour pratiquer mon anglais/français
- <07> Pour aider l'organisme/d'autres personnes/la cause
- <08> Pour aider d'autres immigrants de ma collectivité
- <09> Exigence (par ex., par l'école)
- <10> Autre
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

EM_C53 Si EM_Q01 = 2 passez à EM_C54
Sinon passez à EM_Q54

EM_Q54 **Depuis votre dernière entrevue, est-ce que cette expérience de bénévolat vous a aidé à trouver un emploi?**

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

EM_C54 Si « ^info.SpouseHere » = 1 et « ^info.W2SpWorkin » = 1
et « ^info.SameSpouse » = 1 passez à EM_R55
Si « ^info.SpouseHere » = 2 passez à EM_END
Sinon passez à EM_Q58

EM_R55 **J'aimerais vous poser quelques questions au sujet de l'emploi de votre « conjoint(e) de fait/conjoint(e) ». Au cours de votre dernière entrevue en « Mois de l'entrevue-Vague 2 » « Année de l'entrevue-Vague 2 », vous aviez mentionné que votre « conjoint(e) de fait/conjoint(e) » avait un emploi.**

EM_Q55 **Est-ce que votre « conjoint(e) de fait/conjoint(e) » occupe toujours un emploi?**

<1> Oui passez à EM_Q55A
<2> Non
<8> Refus
<9> Ne sait pas
Prochaine question (défaut) : EM_Q60

EM_Q55A **Est-ce qu'« il/elle » travaille toujours dans ce genre d'entreprise, d'industrie ou de service : « Type d'industrie du (de la) conjoint(e) de fait/conjoint(e) » ?**

<1> Oui passez à EM_Q56
<2> Non
<8> Refus
<9> Ne sait pas
Prochaine question (défaut) : EM_Q62

EM_Q56 **Est-ce qu'« il/elle » fait toujours le genre de travail suivant : « Genre de travail fait par le (la) conjoint(e) de fait/conjoint(e) » ?**

<1> Oui passez à EM_Q57
<2> Non
<8> Refus
<9> Ne sait pas
Prochaine question (défaut) : EM_Q63

EM_Q57 **Est-ce que ses fonctions les plus importantes sont toujours les suivantes : « Fonctions les plus importantes du (de la) conjoint(e) de fait/conjoint(e) » ?**

<1> Oui passez à EM_Q65
<2> Non
<8> Refus
<9> Ne sait pas
Prochaine question (défaut) : EM_Q64

EM_Q58 **Depuis votre dernière entrevue en « Mois de l'entrevue-Vague 2 » « Année de l'entrevue-Vague 2 », est-ce que votre « conjoint(e) de fait/conjoint(e) » a travaillé, même si ce n'est que quelques jours seulement?**

<1> Oui passez à EM_Q59
<2> Non passez à EM_Q60
<8> Refus
<9> Ne sait pas
Prochaine question (défaut) : EM_Q60

EM_Q59 **Est-ce que votre « conjoint(e) de fait/conjoint(e) » a un emploi ou travaille pour une entreprise présentement?**

- <1> Oui passez à EM_R61A
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

EM_Q60 **Depuis votre dernière entrevue quelle a été l'activité principale de votre « conjoint(e) de fait/conjoint(e) »?**

- <01> Une personne au foyer
- <02> Étudiant(e)
- <03> À la retraite
- <04> À la recherche d'un emploi
- <05> Début d'un travail autonome
- <06> Occupé un emploi
- <07> Soin des autres membres de la famille
- <08> Atteint d'une maladie de longue durée ou d'une incapacité
- <09> Bénévolat
- <10> Aucune activité principale
- <11> Autre
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

EM_C60 Si EM_Q58 = 1 passez à EM_R61
Sinon passez à EM_END

EM_R61 **J'aimerais vous poser quelques questions sur l'emploi le plus important que votre « conjoint(e) de fait/conjoint(e) » a eu depuis votre dernière entrevue en « Mois de l'entrevue-Vague 2 » « Année de l'entrevue-Vague 2 ». Par emploi le plus important, je veux dire l'emploi qu' « il/elle » occupe depuis le plus longtemps.**

Prochaine question (défaut) : EM_Q62

EM_R61A **J'aimerais vous poser quelques questions sur l'emploi le plus important de votre « conjoint(e) de fait/conjoint(e) ». Par emploi le plus important, je veux dire l'emploi qu' « il/elle » occupe depuis le plus longtemps**

EM_Q62 **De quel genre d'entreprise, d'industrie ou de service « s'agit-il/ s'agissait-il » (p. ex., santé, éducation, fonction publique, construction)?**

- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

EM_Q63 **Quel genre de travail « fait-/faisait- » « il/elle » (p. ex., médecin, infirmier(ère), enseignant(e), commis de bureau, plombier(ère))?**

- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

EM_Q64 **Dans cet(te) emploi/entreprise, quelles « sont/étaient » ses fonctions les plus importantes (p. ex., voir/aider les patients, enseigner, classer des documents, installer de la plomberie)?**

- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

EM_Q65 **En moyenne, combien d'heures par semaine « travaille-t/travaillait- » « il/elle » dans cet(te) emploi/entreprise?**
[Min. : 1 Max. : 168]

- <998> Refus
- <999> Ne sait pas

EM_Q66 **Depuis votre dernière entrevue, combien de semaines ou de mois votre « conjoint(e) de fait/conjoint(e) » a-t-« il/elle » travaillé:**
[Min: 1 Max: 150]

- <998> Refus passez à EM_Q68
- <999> Ne sait pas passez à EM_Q68

EM_Q67 **Est-ce que ce nombre est en semaines ou en mois?**

- <1> En semaines
- <2> En mois
- <8> Refus passez à EM_Q68
- <9> Ne sait pas..... passez à EM_Q68

EM_Q68 **Dans cet(te) emploi/entreprise, votre « conjoint(e) de fait/conjoint(e) » « est/était » ...?**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> **Un(e) travailleur(se) rémunéré(e), c.-à-d. qu'il(elle) travaille pour quelqu'un d'autre** passez à EM_Q70
- <2> **Un(e) travailleur(se) autonome, c.-à-d. qu'il(elle) a sa propre entreprise** passez à EM_Q70
- <3> **Un(e) travailleur(se) d'entreprise familiale**
- <4> Autre
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

EM_Q69 **« Est/Était »- « il/elle » payé(e) pour ce travail?**

- <1> Oui passez à EM_Q70
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Prochaine question (défaut) : EM_END

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Emploi – Vague 3

Janvier 2005

Page 112

EM_Q70 **Dans cet(te) emploi/entreprise, quel « est/était » le salaire ou traitement de votre « conjoint(e) de fait/conjoint(e) » avant impôts et autres déductions?**
[Min: 1.00 Max: 999995.99]

<999998> Refus passez à EM_END

<999999> Ne sait pas passez à EM_END

EM_Q71 **« S'agit-il/ S'agissait-il » d'une rémunération ...?**
INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

<01> **À l'heure**

<02> **Par jour**

<03> **Par semaine**

<04> **Toutes les deux semaines**

<05> **Par mois**

<06> **Par année**

<07> Autre

<98> Refus

<99> Ne sait pas

Prochaine question (défaut) : EM_END

POUR INFORMATION SEULEMENT

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Liste d'emploi – Vague 3

Janvier 2005

Page 113

EMR_C01 Si « ^info.W2JobId » > 0 passez à EMR_R03
Sinon passez à EMR_Q01

EMR_Q01 **Pour qui avez-vous travaillé?**
INTERVIEWEUR : Inscrivez le nom de l'employeur ou de l'entreprise.
Si nécessaire, demandez « **Quel était le nom de votre employeur** »?

<8> Refus
<9> Ne sait pas

EMR_C02 Si EMR_Q01 = 8 ou 9, indiquer « Non » à la variable
W3ValidJob passez à EMR_Q09
Sinon passez à EMR_D02A

EMR_Q02 **Quand avez-vous commencé à travailler pour « Nom de l'Employeur »?**

Nota : Appelez le Bloc_Date

EMR_C03 Si le mois ou l'année à EMR_Q02 est vide, indiquer « Non » à
la variable W3ValidJob passez à EMR_Q09
Sinon passez à EMR_Q03

EMR_R03 **Au cours de votre dernière entrevue, vous avez mentionné que vous
travailliez pour « Nom de l'Employeur ».**

EMR_Q03 **Travaillez-vous toujours pour « Nom de l'Employeur »?**

<1> Oui passez à EMR_C09A
<2> Non
<8> Refus passez à EMR_C09A
<9> Ne sait pas passez à EMR_C09A

EMR_Q04 **Quand avez-vous cessé de travailler pour « Nom de l'Employeur »?**

Nota : Appelez le Bloc_Date

EMR_C05 Si le mois ou l'année à EMR_Q04 est vide, indiquer « Non » à
la variable W3ValidJob passez à EMR_C09A
Sinon passez à EMR_Q05

EMR_Q05 **Avez-vous quitté cet emploi ou est-ce que l'emploi a pris fin?**

<1> A quitté son emploi
<2> L'emploi a pris fin passez à EMR_Q08
<8> Refus passez à EMR_C09A
<9> Ne sait pas passez à EMR_C09A

EMR_Q06 **Quelle est la raison principale pour laquelle vous avez quitté cet emploi?**

<01> Maladie ou incapacité
<02> S'occuper de ses enfants
<03> S'occuper des personnes âgées de sa famille
<04> Autres obligations personnelles ou familiales

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Liste d'emploi – Vague 3

Janvier 2005

Page 114

- <05> Études
 - <06> Nouvel emploi
 - <07> Déménagement
 - <08> N'était pas satisfait(e) de son emploi passez à EMR_Q07
 - <09> Se concentrer sur un autre emploi
 - <10> Retraite
 - <11> Autre – Précisez
 - <98> Refus
 - <99> Ne sait pas
- Prochaine question (défaut) : EMR_C09A

EMR_Q07 **Pouvez-vous me préciser les raisons pour lesquelles vous n'étiez pas satisfait de votre emploi?**

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Rémunération insuffisante
 - <02> Pas assez d'heures de travail
 - <03> Trop d'heures de travail
 - <04> Mauvaises conditions de travail (p. ex., mauvaise ventilation, trop de bruit, etc.)
 - <05> Harcèlement sexuel
 - <06> Incompatibilité avec son employeur ou ses collègues
 - <07> La discrimination
 - <08> Manque d'occasions d'avancement/de promotion/de perfectionnement
 - <09> Difficulté d'adaptation à la culture de travail/aux collègues/au superviseur
 - <10> Problèmes avec la charge de travail/les responsabilités (p. ex., pas assez, trop)
 - <11> Poste qui n'était pas dans son domaine de spécialisation/d'expertise
 - <12> Emploi qui n'était pas une profession souhaitée
 - <13> Surqualifié pour ce type de travail
 - <14> Manque de sécurité d'emploi
 - <15> Emplacement qui n'est pas convenable (p. ex., trop éloigné de la maison)
 - <16> Autre – Précisez
 - <98> Refus
 - <99> Ne sait pas
- Prochaine question (défaut) : EMR_C09A

EMR_Q08 **Quelle est la principale raison pour laquelle cet emploi a pris fin?**

- <01> La compagnie a déménagé
- <02> La compagnie a fermé ses portes
- <03> Le travail était de nature saisonnière
- <04> Mise à pied/manque de travail (non-saisonnier)
- <05> Conflit de travail
- <06> A été congédié(e) par l'employeur
- <07> Emploi temporaire/fin de contrat
- <08> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

EMR_C09A Si InstanceNo < « ^info.W2NumJob » passez à EMR_C01
Sinon passez à EMR_Q09

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Liste d'emploi – Vague 3

Janvier 2005

Page 115

EMR_Q09 Depuis votre dernière entrevue, avez-vous eu un autre emploi ou travaillé dans une autre entreprise?

<1> Oui passez à EMR_Q01

<2> Non

<8> Refus

<9> Ne sait pas

POUR INFORMATION SEULEMENT

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Détails sur l'emploi – Vague 3

Janvier 2005

Page 116

EMD_C01 Si « SameW2Job » = Oui passez à EMD_R01
Sinon passez à EMD_R02

EMD_R01 **J'aimerais vous poser quelques questions au sujet de votre travail avec (l') « Nom de l'Employeur ». Au cours de la dernière entrevue, vous nous avez fait part de quelques détails au sujet de cet emploi. J'aimerais vérifier que ces détails n' « ont/avaient » pas changé.**

EMD_Q01 **Depuis la dernière entrevue, vos activités ou fonctions les plus importantes « ont/avaient »-elles changées?**

<1> Oui passez à EMD_Q03

<2> Non

<8> Refus

<9> Ne sait pas

Prochaine question (défaut) : EMD_Q05

EMD_R02 **J'aimerais vous poser quelques questions au sujet de votre travail avec (l') « Nom de l'Employeur ».**

EMD_Q02 **Quel genre d'industrie, d'entreprise ou de service « est/était »-ce (p. ex., santé, éducation, fonction publique, construction)?**

<8> Refus

<9> Ne sait pas

EMD_Q03 **Quel genre de travail « faites/faisiez »-vous dans cet emploi (p. ex., docteur, infirmier(ère), enseignant(e), commis de bureau, plombier(ère))?**

<8> Refus

<9> Ne sait pas

EMD_Q04 **Dans cet emploi, quelles « sont/étaient » vos fonctions les plus importantes (p. ex., voir/aider les patients, enseigner, classer des documents, installer de la plomberie)?**

<8> Refus

<9> Ne sait pas

EMD_Q05 **Dans cet emploi, « êtes/étiez »-vous ...**
INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

<1> ... un(e) travailleur(se) rémunéré(e), c'est-à-dire que vous travaill(i)ez pour quelqu'un d'autre

<2> ... un(e) travailleur(se) autonome, c'est-à-dire que vous av(i)ez votre propre entreprise

<3> ... un(e) travailleur(se) pour une entreprise familiale

<4> Autre

<8> Refus

<9> Ne sait pas

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Détails sur l'emploi – Vague 3

Janvier 2005

Page 117

EMD_Q06 **Cet emploi « est/était »-il relié à une formation ou à des études que vous suivez actuellement ou avez suivies?**

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

EMD_Q07 **En moyenne, combien d'heures par semaine «travaillez/travaillez »-vous (dans cet(te) emploi/entreprise)?**
[Min: 1 Max: 168]

- <998> Refus
- <999> Ne sait pas

EMD_C08 Si EMD_Q05 = 1 passez à EMD_Q16
Si EMD_Q05 = 2 passez à EMD_C09
Sinon passez à EMD_Q08

EMD_Q08 **« Êtes/Étiez »-vous payé(e) pour ce travail?**

- <1> Oui
- <2> Non passez à EMD_Q18
- <8> Refus passez à EMD_Q18
- <9> Ne sait pas passez à EMD_Q18

Prochaine question (défaut) : EMD_Q16

EMD_C09 Si EMD_Q05 = 2 et « SansW2Job » = Oui passez à EMD_Q12
Sinon passez à EMD_Q09

EMD_Q09 **Avez-vous créé cette entreprise vous-même ou l'avez-vous achetée?**

- <1> L'a créée
- <2> L'a achetée
- <3> L'a reçue en héritage passez à EMD_Q12
- <4> Autre passez à EMD_Q12
- <8> Refus passez à EMD_Q12
- <9> Ne sait pas passez à EMD_Q12

EMD_Q10 **Avez-vous « créé/acheté » cette entreprise seul(e) ou avec un partenaire?**

- <1> Seul(e)
- <2> Avec un partenaire
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Détails sur l'emploi – Vague 3

Janvier 2005

Page 118

EMD_Q11 **Comment avez-vous trouvé l'argent nécessaire pour « créer/acheter » cette entreprise?**

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Épargnes apportées de l'extérieur du Canada
- <02> Épargnes réalisées au Canada
- <03> Emprunt d'une banque ou d'une autre institution financière
- <04> Emprunté de la famille ou des amis
- <05> Pas eu besoin de financement, a simplement commencé à travailler
- <06> A reçu du soutien financier d'un partenaire d'affaires
- <07> Autre
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

EMD_Q12 **Environ, combien de personnes « employez/employiez »-vous dans votre entreprise?**

INTERVIEWEUR : À l'exclusion du répondant et de son partenaire au besoin.
[Min: 0 Max: 9995]

- <9998> Refus
- <9999> Ne sait pas

EMD_C13 Si EMD_Q12 = 0000 passez à EMD_C14
Sinon passez à EMD_Q13

EMD_Q13 **Combien de ces personnes « sont/étaient » des membres de votre famille?**
[Min: 0 Max: 9995]

- <9998> Refus
- <9999> Ne sait pas

EMD_C14 Si « HasBPart » = 1 passez à EMD_Q14
Sinon passez à EMD_Q15

EMD_Q14 **Dans cette entreprise, combien de revenus « avez/aviez »-vous gagnés par mois après déduction des dépenses mais avant déduction de l'impôt et des autres déductions? Veuillez reporter seulement votre portion du revenu.**
[Min: -99995 Max: 999995]

- <999998> Refus
- <999999> Ne sait pas

Prochaine question (défaut) : EMD_C27

EMD_Q15 **Dans cette entreprise, combien de revenus « avez/aviez »-vous gagnés par mois après déduction des dépenses mais avant déduction de l'impôt et des autres déductions?**

[Min: -99995 Max: 999995]

- <999998> Refus
- <999999> Ne sait pas

Prochaine question (défaut) : EMD_C27

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Détails sur l'emploi – Vague 3

Janvier 2005

Page 119

EMD_Q16 **Dans cet emploi, quel « est/était » votre salaire ou traitement avant impôts et autres déductions?**

INTERVIEWEUR : S'il s'agit du salaire minimum, veuillez obtenir un montant.
[Min: 1 Max: 999995]

<999998> Refus passez à EMD_Q18
<999999> Ne sait pas passez à EMD_Q18

EMD_Q17 **Cette somme est-elle ...**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

<01> ... **à l'heure** passez à EMD_E17
<02> ... **par jour**
<03> ... **par semaine**
<04> ... **toutes les deux semaines**
<05> ... **par mois**
<06> ... **par année**
<07> Autre
<98> Refus
<99> Ne sait pas

EMD_Q18 **« Faites/Faisiez »-vous partie d'un programme d'apprentissage dans cet emploi?**

<1> Oui
<2> Non
<8> Refus
<9> Ne sait pas

EMD_Q19 **Environ combien de personnes « travaillent/travaillaient » à cet endroit où vous « travaillez/travailliez » pour (l') « Nom de l'Employeur » ?**

Diriez-vous

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

<01> ... **moins de 20**
<02> ... **de 20 à 99**
<03> ... **de 100 à 499**
<04> ... **de 500 à 999**
<05> ... **1 000 et plus**
<98> Refus
<99> Ne sait pas

EMD_Q20 **Cet employeur « a-t-il/avait-il » plus d'un emplacement d'exploitation au Canada?**

<1> Oui
<2> Non passez à EMD_C22A
<8> Refus passez à EMD_C22A
<9> Ne sait pas passez à EMD_C22A

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Détails sur l'emploi – Vague 3

Janvier 2005

Page 120

EMD_Q21 **Environ combien de personnes « travaillent/travaillaient » à ces emplacements? Diriez-vous ...**
INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Demandez une estimation.

- <01> ... moins de 20
- <02> ... de 20 à 99
- <03> ... de 100 à 499
- <04> ... de 500 à 999
- <05> ... 1 000 et plus
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

EMD_C22A Si « SameW2Job » = Oui passez à EMD_Q24
Sinon passez à EMD_C22B

EMD_C22B Si EMD_Q05 = 3 passez à EMD_Q24
Sinon passez à EMD_Q22

EMD_Q22 **Comment avez-vous trouvé cet emploi?**
INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Communiqué directement avec l'employeur
- <02> Emploi trouvé par un ami
- <03> Emploi trouvé par un parent
- <04> Emploi trouvé par un collègue
- <05> Placé une annonce dans un journal ou y a répondu
- <06> Consulté une agence de placement (y compris le centre d'emploi du Canada)
- <07> Recommandé par un autre employeur
- <08> Cherché sur Internet
- <09> Emploi trouvé par un syndicat
- <10> Emploi trouvé par l'école ou un professeur
- <11> Autre
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

EMD_C23 Si EMD_Q22 = 02 passez à EMD_Q23
Sinon passez à EMD_Q24

EMD_Q23 **Cet(te) ami(e) appartient-il(elle) au même groupe ethnique ou culturel que vous?**

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

EMD_Q24 **À l'endroit où vous « travaillez/travailliez », y « a-t-il/avait-il » un syndicat?**

- <1> Oui
- <2> Non passez à EMD_C27
- <8> Refus passez à EMD_C27
- <9> Ne sait pas passez à EMD_C27

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Détails sur l'emploi – Vague 3

Janvier 2005

Page 121

EMD_Q25 « Êtes/Étiez »-vous admissible à devenir membre de ce syndicat?

<1> Oui

<2> Non passez à EMD_C27

<8> Refus passez à EMD_C27

<9> Ne sait pas passez à EMD_C27

EMD_Q26 « Êtes/Étiez »-vous membre de ce syndicat?

<1> Oui

<2> Non

<8> Refus

<9> Ne sait pas

EMD_C27 Si l'information détaillée a été recueillie pour tous les emplois
de la liste d'emploi ayant des dates valides
(W3ValidJob = Oui) passez à EMD_END
Sinon passez à EMD_START

POUR INFORMATION SEULEMENT

HL_Notes Un enfant du RL âgé de 18 mois ou plus mais de moins de 18 ans et faisant partie du ménage a été sélectionné au hasard d'après les informations recueillies en début d'entrevue. Les questions pertinentes à l'enfant sélectionné (^info.selchild) au hasard dans ce module font référence à cet enfant.

HL_Q01 **En général, diriez-vous que votre santé est ...**
INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... **excellente**
- <2> ... **très bonne**
- <3> ... **bonne**
- <4> ... **passable**
- <5> ... **mauvaise**
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

HL_R02 **Les questions suivantes portent sur la couverture offerte par l'assurance-maladie. Veuillez inclure tout régime privé, gouvernemental ou financé par un employeur.**

HL_Q02A **Est-ce que « vous/vous et votre famille » profitez d'une assurance qui couvre en totalité ou en partie le coût de vos médicaments de prescription?**

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

HL_Q02B **Est-ce que « vous/vous et votre famille » profitez d'une assurance qui couvre en totalité ou en partie le coût de vos soins dentaires?**

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

HL_Q02C **Est-ce que « vous/vous et votre famille » profitez d'une assurance qui couvre en totalité ou en partie le coût d'un professionnel de soins de santé ou des services d'un travailleur de la santé ou d'un psychologue?**

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

HL_Q02D **Est-ce que « vous/vous et votre famille » profitez d'une assurance qui couvre en totalité ou en partie le coût des lunettes ou des verres de contact?**

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

HL_Q02E **Est-ce que « vous/vous et votre famille » profitez d'une assurance qui couvre en totalité ou en partie le coût de l'hospitalisation dans une chambre individuelle ou à deux lits?**

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

HL_Q03 **Au cours des 12 derniers mois, avez-vous reçu des soins médicaux? Veuillez inclure toute consultation ou communication avec un médecin, un hôpital ou une clinique.**

- <1> Oui
- <2> Non passez à HL_Q06
- <8> Refus passez à HL_Q06
- <9> Ne sait pas passez à HL_Q06

HL_Q04 **Pour quelle raison avez-vous reçu des soins médicaux? Était-ce ...**
INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... **pour une maladie, un problème médical ou une blessure**
- <2> ... **pour un examen de santé**
- <3> ... **pour ces deux raisons**
- <8> Refus passez à HL_Q06
- <9> Ne sait pas passez à HL_Q06

HL_Q05 **Où le(s) contact(s) a-t(ou.)-il(s) eu lieu?**
INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Bureau du médecin
- <02> Hôpital
- <03> Clinique sans rendez-vous/avec rendez-vous
- <04> Centre de santé communautaire/CLSC
- <05> Travail
- <06> L'école
- <07> La maison
- <08> Consultation téléphonique seulement
- <09> Autre - Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

HL_Q06 **Avez-vous eu des problèmes de santé pour lesquels vous n'avez pas reçu de soins médicaux?**

- <1> Oui
- <2> Non passez à HL_Q08
- <8> Refus passez à HL_Q08
- <9> Ne sait pas passez à HL_Q08

HL_Q07 **Pourquoi n'avez-vous pas reçu de soins médicaux pour ce(s) problème(s)?**
INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <1> Problème(s) pas assez grave(s)
- <2> Contraintes financières/coûts non couverts par une carte santé ou une assurance
- <3> Longue attente pour recevoir les soins ou listes d'attente pour consulter un professionnel
- <4> Pas de régime d'assurance
- <5> Autre – Précisez
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

HL_Q08 **Au cours des 12 derniers mois, avez-vous reçu des soins dentaires?**

- <1> Oui
- <2> Non passez à HL_Q10
- <8> Refus passez à HL_Q10
- <9> Ne sait pas passez à HL_Q10

HL_Q09 **Pour quelle raison avez-vous reçu des soins dentaires? Était-ce ...**
INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... **pour un problème dentaire ou une blessure**
- <2> ... **pour une vérification (y compris un nettoyage)**
- <3> ... **pour ces deux raisons**
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

HL_Q10 **Au cours des 12 derniers mois, avez-vous eu des problèmes dentaires pour lesquels vous n'avez pas reçu de soins?**

- <1> Oui
- <2> Non passez à HL_Q12
- <8> Refus passez à HL_Q12
- <9> Ne sait pas passez à HL_Q12

HL_Q11 **Pourquoi n'avez-vous pas reçu de soins pour ce(s) problème(s)?**
INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <1> Problème(s) pas assez grave(s)
- <2> Contraintes financières/coûts non couverts par une carte santé ou une assurance
- <3> Longue attente pour recevoir les soins ou listes d'attente pour consulter un professionnel
- <4> Pas de régime d'assurance
- <5> Autre - Précisez
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

HL_Q12 **Au cours des 12 derniers mois, avez-vous reçu des soins médicaux ou dentaires à l'extérieur du Canada?**

- <1> Oui
- <2> Non passez à HL_Q14
- <8> Refus passez à HL_Q14
- <9> Ne sait pas passez à HL_Q14

HL_Q13 **Était-ce pour recevoir ...**
INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... des soins médicaux?
- <2> ... des soins dentaires?
- <3> ... les deux?
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

HL_Q14 **Au cours des 12 derniers mois, avez-vous eu des problèmes émotionnels?
Par problèmes émotionnels, je veux dire des sentiments de tristesse
persistants, dépression, solitude, etc.**

- <1> Oui
- <2> Non passez à HL_Q18
- <8> Refus passez à HL_Q18
- <9> Ne sait pas passez à HL_Q18

HL_Q14A **À quel point ces problèmes ont-ils gêné votre vie ou vos activités
quotidiennes? Diriez-vous...**
INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> beaucoup
- <2> un peu
- <3> très peu
- <4> pas du tout
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

HL_Q15 **Avez-vous obtenu de l'aide ou avez-vous parlé de ces problèmes à
quelqu'un?**

- <1> Oui passez à HL_Q17
- <2> Non
- <8> Refus passez à HL_Q18
- <9> Ne sait pas passez à HL_Q18

HL_Q16 **Quelle est la principale raison pour laquelle vous n'avez pas parlé de ces
problèmes à personne?**

- <01> Problème(s) pas assez grave(s)
- <02> Contraintes financières/coûts non couverts par une carte santé ou une assurance
- <03> Longue attente pour recevoir les soins ou listes d'attente pour consulter un professionnel
- <04> Pas de régime d'assurance
- <05> Problème(s) trop personnel(s) pour en parler
- <06> Ne savait pas où aller pour obtenir de l'aide
- <07> Personne ne pouvait aider à résoudre le(les) problème(s)
- <08> Autre - Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Prochaine question (défaut) : HL_Q18

HL_Q17 **Qui avez-vous consulté pour avoir de l'aide?**
INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées..

- <01> Médecin - Omnipraticien
- <02> Médecin - Spécialiste (à l'exception d'un psychiatre)
- <03> Infirmière
- <04> Conseiller
- <05> Psychologue
- <06> Psychiatre
- <07> Travailleur social
- <08> Membre de la famille
- <09> Collègue ou ami(e)
- <10> Personne d'un organisme ou d'une association ethnique
- <11> Représentant religieux ou membre du clergé
- <12> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

HL_Q18 **En général, comment évaluez-vous votre capacité à exécuter vos activités quotidiennes, par exemple, assumer vos responsabilités familiales et professionnelles? Diriez-vous que votre capacité est ...**
INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... **excellente**
- <2> ... **très bonne**
- <3> ... **bonne**
- <4> ... **passable**
- <5> ... **mauvaise**
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

HL_Q19 **En général, comment évaluez-vous votre capacité à faire face aux problèmes difficiles ou imprévus, par exemple, une crise familiale ou personnelle? Diriez-vous que votre capacité est ...**
INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... **excellente**
- <2> ... **très bonne**
- <3> ... **bonne**
- <4> ... **passable**
- <5> ... **mauvaise**
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

HL_Q20 **En pensant à la quantité de stress vécu dans votre vie, diriez-vous que la plupart des jours ...**
INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... ne sont pas du tout stressants passez à HL_C22
- <2> ... ne sont pas très stressants
- <3> ... sont un peu stressants
- <4> ... sont très stressants
- <5> ... sont extrêmement stressants
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

HL_Q21 **En pensant aux principales sources de stress dans votre vie, quel peut être, selon vous, le facteur qui contribue le plus à susciter des sentiments de stress chez vous?**
INTERVIEWEUR : N'insistez pas.

- <01> Contraintes de temps/manque de temps
- <02> Votre propre problème ou état de santé physique
- <03> Votre propre problème ou état de santé mentale ou émotionnelle
- <04> Situation financière (p. ex., manque d'argent, dettes)
- <05> Votre propre situation professionnelle (p. ex., heures de travail, conditions de travail)
- <06> École
- <07> Situation d'emploi (p. ex., chômage)
- <08> Soins à votre propre famille
- <09> Soins à d'autres personnes que la famille
- <10> Autres responsabilités personnelles ou familiales
- <11> Relations personnelles
- <12> Discrimination
- <13> Sécurité personnelle/familiale (y compris celle de la famille habitant à l'étranger)
- <14> Adaptation à la vie au Canada
- <15> Obstacle linguistique
- <16> Logement inadéquat/inabordable
- <17> Intégration à la société canadienne (vous-même ou les enfants)
- <18> Solitude/manque de soutien familial
- <19> Inquiétude au sujet de membres de la famille à l'étranger
- <20> Santé de membres de la famille au Canada
- <21> Aucune source en particulier
- <22> Autre - Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

HL_C22 Si « Enfant choisi » = 1 passez à HL_Q22
Sinon passez à HL_Q27

HL_Q22 **Au cours des 12 derniers mois, est-ce que « Nom de l'Enfant Choisi » a reçu des soins médicaux? Veuillez inclure toute consultation ou communication avec un médecin, un hôpital ou une clinique.**

- <1> Oui
- <2> Non passez à HL_Q25
- <8> Refus passez à HL_Q25
- <9> Ne sait pas passez à HL_Q25

HL_Q23 **Pour quelle raison est-ce que « Nom de l'Enfant Choisi » a reçu des soins médicaux? Était-ce ...**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... **pour une maladie, un problème médical ou une blessure**
- <2> ... **pour un examen de santé**
- <3> ... **pour ces deux raisons**
- <8> Refus passez à HL_Q25
- <9> Ne sait pas passez à HL_Q25

HL_Q24 **Où le(s) contact(s) a-t(ont)-il(s) eu lieu?**

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Bureau du médecin
- <02> Hôpital
- <03> Clinique sans rendez-vous/avec rendez-vous
- <04> Centre de santé communautaire/CLSC
- <05> Travail
- <06> L'école
- <07> La maison
- <08> Consultation téléphonique seulement
- <09> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

HL_Q25 **Au cours des 12 derniers mois, est-ce que « Nom de l'Enfant Choisi » a reçu des soins dentaires ?**

- <1> Oui
- <2> Non passez à HL_Q27
- <8> Refus passez à HL_Q27
- <9> Ne sait pas passez à HL_Q27

HL_Q26 **Pour quelle raison est-ce que « Nom de l'Enfant Choisi » a reçu des soins dentaires? Était-ce ...**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... **pour un problème dentaire ou une blessure**
- <2> ... **pour une vérification (y compris un nettoyage)**
- <3> ... **pour ces deux raisons**
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

HL_Q27 **Depuis votre dernière entrevue, avez-vous eu des difficultés ou des problèmes en tentant d'avoir accès ou de recourir à des soins de santé au Canada?**

- <1> Oui
- <2> Non passez à HL_Q36
- <8> Refus passez à HL_Q36
- <9> Ne sait pas passez à HL_Q36

HL_Q28 **Quels problèmes ou difficultés avez-vous eus?**

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Problèmes de langue (p. ex., traduction, interprétation)
- <02> Ne savait pas où aller pour obtenir des soins de santé
- <03> Différences de culture ou de croyances
- <04> Contraintes financières/coûts non couverts par une carte santé ou une assurance
- <05> Longue attente pour recevoir les soins ou listes d'attente pour consulter un professionnel
- <06> Pas de régime d'assurance
- <07> Discrimination
- <08> Était incapable de trouver un médecin acceptant de nouveaux patients
- <09> Mauvaise qualité des services ou des soins
- <10> Problèmes de transport
- <11> Ne pouvait pas trouver/se payer des services de garde d'enfants
- <12> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

HL_C28 Si HL_Q28 = 98 passez à HL_Q36
Sinon passez à HL_C28A

HL_C28A Si les choix 01:11 sont tous sélectionnés à la question HL_Q28 passez à HL_C29
Sinon passez à HL_Q29

HL_Q29 **Avez-vous eu « des/d'autres » problèmes ou difficultés, tels que ...**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> ... **des problèmes de langue (p. ex., traduction, interprétation)**
- <02> ... **ne savait pas où aller pour obtenir des soins de santé**
- <03> ... **les différences de culture ou de croyances**
- <04> ... **des contraintes financières/ des coûts non couverts par une carte santé ou une assurance**
- <05> ... **la longue attente pour recevoir les soins ou listes d'attente pour consulter un professionnel**
- <06> ... **n'avait pas de régime d'assurance**
- <07> ... **la discrimination**
- <08> ... **était incapable de trouver un médecin acceptant de nouveaux patients**
- <09> ... **la mauvaise qualité des services ou des soins**
- <10> ... **des problèmes de transport**
- <11> ... **ne pouvait pas trouver/se payer des services de garde d'enfants**
- <12> Autre
- <13> Aucun autre problème
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Santé – Vague 3

Janvier 2005

Page 130

HL_C29 S'il y a plus d'un problème choix (01:12) sélectionné à
HL_Q28 et/ou choix (01:11) à HL_Q29 passez à HL_Q30

Si un seul problème a été sélectionné choix (01:12) à
HL_Q28 ou des choix (01:11) à HL_Q29, inscrire
la description du problème à ^HealthProb passez à HL_Q31

Sinon passez à HL_Q36

HL_Q30 **Lequel de ces problèmes ou difficultés considérez-vous comme étant le plus sérieux?**

- <01> Problèmes de langue (p. ex., traduction, interprétation)
- <02> Ne savait pas où aller
- <03> Les différences de culture ou de croyances
- <04> Contraintes financières/coûts non couverts par une carte santé ou une assurance
- <05> La longue attente pour recevoir les soins ou listes d'attente pour consulter un professionnel
- <06> Pas de régime d'assurance
- <07> Discrimination
- <08> Était incapable de trouver un médecin acceptant de nouveaux patients
- <09> Mauvaise qualité des services ou des soins
- <10> Problèmes de transport
- <11> Ne pouvait pas trouver/se payer des services de garde d'enfants
- <12> Autre - ^HL_S28
- <98> Refus..... passez à HL_Q36
- <99> Ne sait pas..... passez à HL_Q36

HL_R31 **Pour les quelques questions qui suivent, j'aimerais que vous pensiez seulement au problème que vous avez identifié comme étant le plus sérieux.**

HL_Q31 **Certains nouveaux immigrants au Canada se sont adressés à des personnes ou à des organismes pour obtenir de l'aide concernant ce type de problème. Depuis votre dernière entrevue, avez-vous obtenu de l'aide relativement à ce problème?**

- <1> Oui
- <2> Non..... passez à HL_Q34
- <8> Refus..... passez à HL_Q34
- <9> Ne sait pas..... passez à HL_Q34

HL_Q32 **De qui ou à quel endroit avez-vous obtenu de l'aide?**
INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <1> Membre(s) de la famille
- <2> Ami(e)(s)
- <3> Employeur(s) ou collègue(s) de travail
- <4> Professionnel de la santé (p. ex., médecin, dentiste, infirmier(ère))
- <5> Organisme gouvernemental autre qu'un service d'immigration ou pour réfugiés (municipal, provincial, ou fédéral)
- <6> Autre – Précisez
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

HL_Q33 **Quel type d'aide vous ont-ils apporté?**

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Aide linguistique (p. ex., traduction, interprétation)
- <02> Conseils/consultation
- <03> Information (accès et service)
- <04> Transport
- <05> Aide financière (p. ex., prêt, bourse d'études, etc.)
- <06> Aide juridique
- <07> Garde d'enfants
- <08> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

HL_Q34 **En tenant compte des problèmes d'ordre médical, dentaire ou émotionnel, depuis votre dernière entrevue en « Mois de l'entrevue Vague 2 » « Année de l'entrevue-Vague 2 », y a-t-il un type d'aide dont vous aviez besoin mais que vous n'avez pas reçu?**

- <1> Oui
- <2> Non..... passez à HL_Q36
- <8> Refus..... passez à HL_Q36
- <9> Ne sait pas passez à HL_Q36

HL_Q35 **De quel type d'aide s'agissait-il?**

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Aide linguistique (p. ex., traduction, interprétation)
- <02> Conseils/consultation
- <03> Information (accès et service)
- <04> Transport
- <05> Aide financière (p. ex., prêt, bourse d'études, etc.)
- <06> Aide juridique
- <07> Garde d'enfants
- <08> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

HL_Q36 **Dans quelle mesure est-il important pour vous que les gens qui donnent des soins de santé parlent votre langue? Est-ce ...**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... très important
- <2> ... important
- <3> ... pas très important
- <4> ... pas important du tout
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

HL_Q37 **Dans quelle mesure est-il important pour vous que les gens qui donnent des soins de santé soient du même groupe ethnique ou culturel que vous? Est-ce ...**
INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... très important
- <2> ... important
- <3> ... pas très important
- <4> ... pas important du tout
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

HL_Q38 **Dans quelle mesure est-il important pour vous que votre médecin soit du même sexe que vous? Est-ce ...**
INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... très important
- <2> ... important
- <3> ... pas très important
- <4> ... pas important du tout
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

POUR INFORMATION SEULEMENT

VAS_Notes Un enfant du RL âgé de 18 mois ou plus mais de moins de 18 ans et faisant partie du ménage a été sélectionné au hasard d'après les informations recueillies en début d'entrevue. Les questions pertinentes à l'enfant sélectionné (^info.selchild) au hasard dans ce module font référence à cet enfant.

VAS_Q01 **Quand vous pensez aux autres personnes au Canada qui sont du même groupe ethnique ou culturel que vous, dans quelle mesure vous sentez-vous proche d'eux? Diriez-vous que vous vous sentez ...**
INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... **très proche**
- <2> ... **proche**
- <3> ... **pas très proche**
- <4> ... **pas proche du tout**
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

VAS_Q02 **Dans quelle mesure est-ce important pour vous de maintenir des liens avec d'autres personnes au Canada qui sont du même groupe ethnique ou culturel que vous? Est-ce ...**
INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... **très important**
- <2> ... **important**
- <3> ... **pas très important**
- <4> ... **pas important du tout**
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

VAS_Q03 **Dans quelle mesure est-ce important pour vous d'établir et de maintenir des liens avec d'autres personnes au Canada qui ne sont pas de votre groupe ethnique ou culturel? Est-ce...**
INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... **très important**
- <2> ... **important**
- <3> ... **pas très important**
- <4> ... **pas important du tout**
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

VAS_Q04 **Dans quelle mesure est-ce important pour vous de conserver les valeurs et les traditions de votre groupe ethnique ou culturel, ou de votre pays d'origine? Est-ce ...**
INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... **très important**
- <2> ... **important**
- <3> ... **pas très important**
- <4> ... **pas important du tout**
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

VAS_Q05 **Dans quelle mesure est-ce important pour vous d'apprendre et de mettre en pratique les valeurs et les traditions du Canada? Est-ce...**
INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... très important
- <2> ... important
- <3> ... pas très important
- <4> ... pas important du tout
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

VAS_Q06 **Est-ce que vous trouvez que vous avez dû modifier vos valeurs ou votre façon de penser ou de vous comporter afin de vous adapter à la vie au Canada?**

- <1> Oui passez à VAS_Q07
 - <2> Non
 - <8> Refus
 - <9> Ne sait pas
- Prochaine question (défaut) : VAS_C07

VAS_Q07 **Dans quelle mesure a-t-il été difficile de modifier vos valeurs ou votre façon de penser ou de vous comporter? Dites-vous que cela a été ...**
INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... très difficile
- <2> ... difficile
- <3> ... pas très difficile
- <4> ... pas difficile du tout
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

VAS_C07 Si « Enfant choisi » = 1 passez à VAS_Q08
Sinon passez à VAS_Q17

VAS_Q08 **Dans quelle mesure est-ce important pour vous que « Nom de l'Enfant Choisi » connaisse et conserve les valeurs et les traditions de votre groupe ethnique ou culturel, ou de votre pays d'origine? Est-ce...**
INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... très important
- <2> ... important
- <3> ... pas très important
- <4> ... pas important du tout
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

VAS_Q09 **Dans quelle mesure est-ce important pour vous que « Nom de l'Enfant Choisi » apprenne et mette en pratique les valeurs et les traditions du Canada? Est-ce...**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... très important
- <2> ... important
- <3> ... pas très important
- <4> ... pas important du tout
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

VAS_C09 Si « ^info.MothTonC » = 1 ou 2 passez à VAS_Q13
Sinon passez à VAS_Q10

VAS_Q10 **Est-ce que « Nom de l'Enfant Choisi » comprend et parle la langue de votre pays d'origine?**

INTERVIEWEUR : Si le répondant est déconcerté par «votre pays d'origine», poursuivez avec « ...comprend et parle votre langue maternelle ».

- <1> Comprend et parle passez à VAS_Q11
- <2> Comprend seulement, ne parle pas
- <3> Ne comprend pas et ne parle pas
- <4> Enfant trop jeune
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Prochaine question (défaut) : VAS_Q12

VAS_Q11 **Dans quelle mesure est-ce important pour vous que « Nom de l'Enfant Choisi » continue à comprendre et à parler la langue de votre pays d'origine? Est-ce...**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... très important
- <2> ... important
- <3> ... pas très important
- <4> ... pas important du tout
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Prochaine question (défaut) : VAS_Q13

VAS_Q12 **Dans quelle mesure est-ce important pour vous que « Nom de l'Enfant Choisi » apprenne à comprendre et à parler la langue de votre pays d'origine? Est-ce...**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> ... très important
- <2> ... important
- <3> ... pas très important
- <4> ... pas important du tout
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

VAS_Q13 **Est-ce que « Nom de l'Enfant Choisi » étudie actuellement la langue ou les traditions de votre groupe ethnique ou culturel, ou de votre pays d'origine, à l'école ou dans une classe spéciale?**

- <1> Oui
 - <2> Non passez à VAS_Q14
 - <8> Refus
 - <9> Ne sait pas
- Prochaine question (défaut) : VAS_Q17

VAS_Q14 **Aimeriez-vous que « Nom de l'Enfant Choisi » étudie la langue ou les traditions de votre groupe ethnique ou culturel, ou de votre pays d'origine?**

- <1> Oui passez à VAS_Q15
 - <2> Non
 - <8> Refus
 - <9> Ne sait pas
- Prochaine question (défaut) : VAS_Q17

VAS_Q15 **Y a-t-il une raison pour laquelle vous n'avez pas envoyé « Nom de l'Enfant Choisi » à ces écoles ou classes spéciales?**

- <1> Oui passez à VAS_Q16
 - <2> Non
 - <8> Refus
 - <9> Ne sait pas
- Prochaine question (défaut) : VAS_Q17

VAS_Q16 **Quelle est la raison principale pour laquelle vous n'avez pas envoyé « Nom de l'Enfant Choisi » à ces écoles ou classes spéciales?**

- <01> Nous pouvons lui enseigner ces matières à la maison
- <02> N'y a pas pensé
- <03> Pas eu le temps de le faire
- <04> Ne sait pas si de tels cours existent
- <05> Je cherche mais n'ai pas encore trouvé de tels cours
- <06> De tels cours ou école(s) n'existe(nt) pas
- <07> Trop cher, pas assez d'argent
- <08> Enfant n'a pas assez de temps pour assister à ces cours
- <09> L'horaire des cours ne convient pas
- <10> Cours existent mais enfant refuse d'y assister
- <11> Enfant trop jeune
- <12> Enfant doit apprendre l'anglais/le français d'abord
- <13> Autre
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

VAS_Q17 **À l'aide d'une échelle allant de 1 à 5, où 1 correspond à « pas fort du tout » et 5 à « extrêmement fort », comment qualifieriez-vous votre sentiment d'appartenance à l'égard de votre famille?**

- <1> 1 - pas fort du tout
- <2> 2
- <3> 3
- <4> 4
- <5> 5 - extrêmement fort
- <8> Refus
- <9 >Ne sait pas

VAS_Q18 **Une fois de plus, à l'aide d'une échelle allant de 1 à 5, où 1 correspond à « pas fort du tout » et 5 à « extrêmement fort », comment qualifieriez-vous votre sentiment d'appartenance à l'égard de votre(vos) groupe(s) ethnique(s) ou culturel(s)?**

INTERVIEWEUR : Il se peut que certains répondants se considèrent comme « mixtes » lorsqu'ils répondront à cette question. Ils ne devraient pas penser à un groupe ethnique ou culturel plus qu'à un autre à moins que cela soit significatif pour eux.

- <1> 1 - pas fort du tout
- <2> 2
- <3> 3
- <4> 4
- <5> 5 - extrêmement fort
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

VAS_Q19 **(Une fois de plus, à l'aide d'une échelle allant de 1 à 5, où 1 correspond à « pas fort du tout » et 5 à « extrêmement fort »,) comment qualifieriez-vous votre sentiment d'appartenance à l'égard de votre ville?**

- <1> 1 - pas fort du tout
- <2> 2
- <3> 3
- <4> 4
- <5> 5 - extrêmement fort
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

VAS_Q20 **(Une fois de plus, à l'aide d'une échelle allant de 1 à 5, où 1 correspond à « pas fort du tout » et 5 à « extrêmement fort »,) comment qualifieriez-vous votre sentiment d'appartenance à l'égard de votre province?**

- <1> 1 - pas fort du tout
- <2> 2
- <3> 3
- <4> 4
- <5> 5 - extrêmement fort
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

VAS_Q21 (Une fois de plus, à l'aide d'une échelle allant de 1 à 5, où 1 correspond à « pas fort du tout » et 5 à « extrêmement fort »,) **comment qualifieriez-vous votre sentiment d'appartenance à l'égard du Canada?**

- <1> 1 - pas fort du tout
- <2> 2
- <3> 3
- <4> 4
- <5> 5 - extrêmement fort
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

VAS_Q22 (Une fois de plus, à l'aide d'une échelle allant de 1 à 5, où 1 correspond à « pas fort du tout » et 5 à « extrêmement fort »,) **comment qualifieriez-vous votre sentiment d'appartenance à l'égard de l'Amérique du Nord?**

- <1> 1 - pas fort du tout
- <2> 2
- <3> 3
- <4> 4
- <5> 5 - extrêmement fort
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

POUR INFORMATION SEULEMENT

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Citoyenneté – Vague 3

Janvier 2005

Page 139

CI_C01A Si « ^info.W2CI_Q02 » = 05, 96, 97, 98 ou 99 passez à CI_R02
Sinon passez à CI_Q01

CI_Q01 **Vos projets « de vous établir au Canada en permanence/d'avoir une résidence au Canada et dans un autre pays/de vivre au Canada pendant un certain temps puis de retourner dans votre pays d'origine/de déménager dans un autre pays » ont-ils changé depuis votre dernière entrevue en « Mois de l'entrevue-Vague 2 » « Année de l'entrevue-Vague 2 » ?**

<1> Oui passez à CI_Q02
<2> Non
<8> Refus passez à CI_Q07
<9> Ne sait pas passez à CI_Q07

CI_C01B Si « ^info.W2CI_Q02 » = 1 ou 2 passez à CI_Q03
Si « ^info.W2CI_Q02 » = 3 ou 4 passez à CI_Q05
Sinon passez à CI_R02

CI_R02 **Lors de votre dernière entrevue en « Mois de l'entrevue-Vague 2 » « Année de l'entrevue-Vague 2 », vous aviez indiqué que vous n'étiez pas certain de vos projets de rester au Canada**

CI_Q02 **Quels sont vos projets actuels? Envisagez-vous ...**
INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

<01> ... de vous établir au Canada en permanence
<02> ... d'avoir une résidence au Canada et dans un autre pays
<03> ... de vivre au Canada pendant un certain temps puis de retourner dans votre pays d'origine passez à CI_Q05
<04> ... de déménager dans un autre pays passez à CI_Q05
<05> N'est pas certain(e), peut rien dire pour l'instant passez à CI_Q07
<98> Refus passez à CI_Q07
<99> Ne sait pas passez à CI_Q07

CI_Q03 **Pour quelle(s) raison(s) restez-vous au Canada?**
INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

<01> Proximité de la famille et des amis
<02> Meilleure qualité de vie au Canada (comprend les raisons liées à l'environnement, etc.)
<03> Meilleur avenir pour la famille
<04> Meilleur accès à l'éducation au Canada
<05> Meilleures possibilités d'emploi au Canada
<06> Meilleur salaire/traitement au Canada
<07> Meilleures conditions de travail au Canada
<08> Meilleur climat d'affaires/libre marché au Canada
<09> Système social canadien (p. ex. soins de santé, programmes sociaux)
<10> Liberté politique ou religieuse au Canada
<11> Pays en paix, pas de guerre
<12> Aspects culturels et valeurs
<13> Autre – Précisez
<98> Refus
<99> Ne sait pas

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Citoyenneté – Vague 3

Janvier 2005

Page 140

CI_C03A Si CI_Q03 = 98 ou 99 passez à CI_Q07
Sinon passez à CI_C03B

CI_C03B Si plus d'un problème (01:13) sélectionné à la
question CI_Q03 passez à CI_Q04
Sinon passez à CI_Q07

CI_Q04 **Selon vous, laquelle des raisons suivantes constitue la principale de rester
au Canada?**

- <01> Proximité de la famille et des amis
 - <02> Meilleure qualité de vie au Canada (comprend les raisons liées à l'environnement, etc.)
 - <03> Meilleur avenir pour la famille
 - <04> Meilleur accès à l'éducation au Canada
 - <05> Meilleures possibilités d'emploi au Canada
 - <06> Meilleur salaire/traitement au Canada
 - <07> Meilleures conditions de travail au Canada
 - <08> Meilleur climat d'affaires/libre marché au Canada
 - <09> Système social canadien (p. ex. soins de santé, programmes sociaux)
 - <10> Liberté politique ou religieuse au Canada
 - <11> Pays en paix, pas de guerre
 - <12> Aspects culturels et valeurs
 - <13> ^ CI_S03
 - <98> Refus
 - <99> Ne sait pas
- Prochaine question (défaut) : CI_Q07

CI_Q05 **Pour quelle(s) raison(s) voulez-vous quitter le Canada?**
INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Proximité de la famille et des amis
- <02> Meilleure qualité de vie ailleurs (comprend les raisons liées à l'environnement, etc.)
- <03> Meilleur avenir pour la famille
- <04> Meilleur accès à l'éducation ailleurs
- <05> Meilleures possibilités d'emploi ailleurs
- <06> Meilleur salaire/traitement ailleurs
- <07> Meilleures conditions de travail ailleurs
- <08> Meilleur climat d'affaires/libre marché ailleurs
- <09> Meilleur système social ailleurs (p. ex. soins de santé, programmes sociaux)
- <10> Les conditions politiques ou religieuses se sont améliorées ailleurs
- <11> Retour au pays d'origine (p. ex. ne peut s'adapter à la vie au Canada, s'ennuie trop de son pays)
- <12> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

CI_C05A Si CI_Q05 = 98 ou 99 passez à CI_Q07
Sinon passez à CI_C06

CI_C06 Si plus d'un problème (01:12) sélectionné à la
question CI_Q05 passez à CI_Q06
Sinon passez à CI_Q07

CI_Q06 **Laquelle de ces raisons constituerait, pour vous, la raison principale de quitter le Canada?**

- <01> Proximité de la famille et des amis
- <02> Meilleure qualité de vie ailleurs (comprend les raisons liées à l'environnement, etc.)
- <03> Meilleur avenir pour la famille
- <04> Meilleur accès à l'éducation ailleurs
- <05> Meilleures possibilités d'emploi ailleurs
- <06> Meilleur salaire/paie ailleurs
- <07> Meilleures conditions de travail ailleurs
- <08> Meilleur climat d'affaires/libre marché ailleurs
- <09> Système social (p. ex., soins de santé, programmes sociaux) meilleur ailleurs.
- <10> Conditions politiques ou religieuses se sont améliorées ailleurs
- <11> Retour au pays d'origine (p. ex., ne peut s'adapter à la vie au Canada, s'ennuie trop de son pays)
- <12> ^CI_S05
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

CI_Q07 **Avez-vous obtenu la citoyenneté canadienne?**

- <1> Oui passez à CI_Q10
- <2> Non
- <8> Refus passez à CI_C12
- <9> Ne sait pas..... passez à CI_C12

CI_Q08 **Avez-vous demandé la citoyenneté canadienne?**

- <1> Oui passez à CI_Q10
- <2> Non
- <8> Refus passez à CI_C12
- <9> Ne sait pas..... passez à CI_C12

CI_Q09 **Envisagez-vous de demander la citoyenneté canadienne?**

- <1> Oui passez à CI_Q10
- <2> Non passez à CI_Q11
- <3> Pas certain(e)/n'a pas encore décidé..... passez à CI_Q10
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Prochaine question (défaut) : CI_C12

CI_Q10 **Quelles raisons vous « ont incité à obtenir/ont incité à demander/inciteraient à demander » la citoyenneté canadienne plutôt que de demeurer résident permanent?**

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Ma vie / ma famille est maintenant bien établie dans ce pays
- <02> Pour avoir accès à certains emplois ou cours de formation (p. ex. fonction publique ou service militaire)
- <03> Pour obtenir un passeport canadien
- <04> Pour obtenir le droit de vote
- <05> Pour voyager plus facilement

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Citoyenneté – Vague 3

Janvier 2005

Page 142

<06> Pour conclure le processus d'immigration
<07> Autre – Précisez
<98> Refus
<99> Ne sait pas
Prochaine question (défaut) : CI_C12

CI_Q11 **Quelles sont les raisons pour lesquelles vous n'envisagez pas de demander la citoyenneté canadienne?**

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

<01> Le pays de citoyenneté ne permet pas une seconde citoyenneté
<02> Ne veux pas perdre les privilèges du pays d'origine
<03> N'envisage pas de demeurer assez longtemps au Canada
<04> Processus trop coûteux
<05> Manque de temps et d'énergie
<06> Problèmes d'adaptation à la société canadienne
<07> Autre – Précisez
<98> Refus
<99> Ne sait pas

CI_C12 Si « ^info.W2CI_Q02 » = 4 ou CI_Q02 = 4..... passez à CI_Q12
Sinon passez à CI_END

CI_Q12 **Depuis votre dernière entrevue, avez-vous demandé d'émigrer dans un autre pays?**

<1> Oui passez à CI_Q14
<2> Non
<8> Refus passez à CI_END
<9> Ne sait pas passez à CI_END

CI_Q13 **Prévoyez-vous demander d'émigrer dans un autre pays?**

<1> Oui passez à CI_Q14
<2> Non
<3> Pas certain(e)/n'a pas encore décidé
<8> Refus
<9> Ne sait pas
Prochaine question (défaut) : CI_END

CI_Q14 **Dans quel(s) pays « avez-vous demandé d'émigrer/prévoyez-vous demander d'émigrer »?**

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

<01> États-Unis
<02> Australie
<03> Nouvelle-Zélande
<04> Royaume-Uni (Angleterre, Écosse, pays de Galles, Irlande du Nord, Île de Man, Îles Anglo-Normandes)
<05> France
<06> Autre
<98> Refus passez à CI_END
<99> Ne sait pas passez à CI_END

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Citoyenneté – Vague 3

Janvier 2005

Page 143

CI_C14 Si CI_Q12 = 2 et CI_Q13 = 1 passez à CI_Q16
Sinon passez à CI_Q15

CI_Q15 **Est-ce que votre demande d'immigration dans « un de ces pays/ce pays » a été acceptée?**

<1> Oui passez à CI_Q16

<2> Non

<3> N'est pas certain(e)/attend une réponse

<8> Refus

<9> Ne sait pas

Prochaine question (défaut) : CI_END

CI_Q16 **Prévoyez-vous émigrer dans « un de ces pays/ce pays »?**

<1> Oui passez à CI_Q17

<2> Non

<3> N'est pas certain(e)/n'a pas encore décidé

<8> Refus

<9> Ne sait pas

Prochaine question (défaut) : CI_END

CI_Q17 **Quand prévoyez-vous émigrer? Diriez-vous au cours...**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

<1> ... **des six prochains mois**

<2> ... **de l'année prochaine**

<3> ... **des deux ou trois prochaines années**

<4> ... **des cinq prochaines années**

<5> N'est pas certain(e)/n'a pas encore décidé

<8> Refus

<9> Ne sait pas

POUR INFORMATION SEULEMENT

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Revenu – Vague 3

Janvier 2005

Page 144

IN_C01 Si « répondant longitudinal » seulement = « Non » (le répondant longitudinal n'est pas seul dans le ménage) et l'âge d'au moins un autre membre du fichier des membres du ménage est plus grand que 15..... passez à IN_Q01
Sinon passez à IN_R04D

IN_Q01 **Êtes-vous la personne la mieux renseignée sur le revenu de votre famille?**

<1> Oui passez à IN_R04D

<2> Non

<8> Refus passez à IN_R04D

<9> Ne sait pas passez à IN_R04D

IN_Q02 **Qui est la personne la mieux renseignée sur le revenu de votre famille?**

INTERVIEWEUR : Sélectionnez dans la liste la personne la mieux renseignée au sujet du revenu familial.

<98> Refus passez à IN_R04D

<99> Ne sait pas passez à IN_R04D

IN_Q03 **Est-ce que « Personne la Mieux Renseignée » est disponible en ce moment pour répondre à quelques questions sur le revenu ?**

<1> Oui

<2> Non passez à IN_R04C

<8> Refus passez à IN_R04D

<9> Ne sait pas passez à IN_R04D

IN_R04A **Je vais continuer l'entrevue avec vous quand j'aurai fini de parler à « Personne la Mieux Renseignée ». Est-ce que je peux parler à « Personne la Mieux Renseignée » maintenant?**

IN_R04C **Comme « Personne la Mieux Renseignée » n'est pas disponible, je vais continuer cette section avec vous.**

IN_R04D **Pour les prochaines questions, pourriez-vous me répondre en me donnant votre meilleure estimation. Veuillez me dire les montants en dollars canadiens. Quand vous rapportez l'argent reçu, ne tenez pas compte des prêts. Toutes vos réponses sont confidentielles en vertu de la Loi sur la statistique.**

IN_Q04 **Au cours des 12 derniers mois, avez-vous/vous et votre famille » reçu un revenu provenant de sources à l'intérieur du Canada?**

<1> Oui

<2> Non passez à IN_R18

<8> Refus passez à IN_R18

<9> Ne sait pas passez à IN_R18

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Revenu – Vague 3

Janvier 2005

Page 145

IN_Q05 **Au cours des 12 derniers mois, avez-« vous/vous et votre famille » reçu un revenu provenant d'un emploi à l'intérieur du Canada, autre que du travail autonome?**

- <1> Oui
<2> Non passez à IN_Q06
<8> Refus passez à IN_Q06
<9> Ne sait pas passez à IN_Q06

IN_B05 Appeler le bloc Montant du revenu. « **Combien avez-« vous/vous et votre famille » reçu de tous les emplois à l'intérieur du Canada? Ce montant est avant impôts et déductions. »**

IN_Q06 **Au cours des 12 derniers mois, avez-« vous/vous et votre famille » reçu un revenu provenant d'un travail autonome à l'intérieur du Canada?**

- <1> Oui
<2> Non passez à IN_Q07
<8> Refus passez à IN_Q07
<9> Ne sait pas passez à IN_Q07

IN_B06 Appeler le bloc Montant du revenu. « **Quel montant avez-« vous/vous et votre famille » reçu d'un travail autonome à l'intérieur du Canada? Ce montant est avant impôts et autres déductions et après les dépenses. »**

IN_Q07 **Au cours des 12 derniers mois, avez-« vous/vous et votre famille » reçu des prestations d'aide sociale d'un gouvernement au Canada?**

- <1> Oui
<2> Non passez à IN_Q08
<8> Refus passez à IN_Q08
<9> Ne sait pas passez à IN_Q08

IN_B07 Appeler le bloc Montant du revenu. « **Quel montant avez- vous/vous et votre famille » reçu provenant de l'assistance sociale d'un gouvernement au Canada? »**

IN_Q08 **Au cours des 12 derniers mois, avez-« vous/vous et votre famille » reçu des prestations d'assurance-emploi d'un gouvernement à l'intérieur du Canada?**

INTERVIEWEUR : Précédemment appelées prestations d'assurance-chômage.

- <1> Oui
<2> Non passez à IN_Q09
<8> Refus passez à IN_Q09
<9> Ne sait pas passez à IN_Q09

IN_B08 Appeler le bloc Montant du revenu. « **Quel montant avez-« vous/vous et votre famille » reçu de l'assurance-emploi d'un gouvernement à l'intérieur du Canada? »**

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Revenu – Vague 3

Janvier 2005

Page 146

IN_Q09 **Au cours des 12 derniers mois, avez-« vous/vous et votre famille » reçu des prestations fiscales ou crédits pour enfants d'un gouvernement au Canada?**

- <1> Oui
- <2> Non passez à IN_Q10
- <8> Refus passez à IN_Q10
- <9> Ne sait pas passez à IN_Q10

IN_B09 Appeler le bloc Montant du revenu. « **Quel montant avez-« vous/vous et votre famille » reçu des prestations fiscales ou crédits pour enfants d'un gouvernement au Canada? »**

IN_Q10 **Au cours des 12 derniers mois, avez-« vous/vous et votre famille » reçu un montant du Régime de Pension du Canada ou du Régime des Rentes du Québec?**

- <1> Oui
- <2> Non passez à IN_Q11
- <8> Refus passez à IN_Q11
- <9> Ne sait pas passez à IN_Q11

IN_B10 Appeler le bloc Montant du revenu. « **Quel montant avez-« vous/vous et votre famille » reçu du Régime de Pension du Canada ou du Régime des Rentes du Québec? »**

IN_Q11 **Au cours des 12 derniers mois, avez-« vous/vous et votre famille » reçu un revenu provenant d'autres sources gouvernementales à l'intérieur du Canada? Veuillez ne pas tenir compte des prêts.**

- <1> Oui
- <2> Non passez à IN_Q13
- <8> Refus passez à IN_Q13
- <9> Ne sait pas passez à IN_Q13

IN_Q12 **De quelles autres sources gouvernementales à l'intérieur du Canada avez-« vous/vous et votre famille » reçu un revenu?**

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Indemnités d'accident du travail
- <02> Pension de Sécurité de vieillesse
- <03> Supplément du revenu garanti ou allocation de conjoint du gouvernement fédéral du Canada
- <04> Crédit pour taxe sur les produits et services/taxe de vente harmonisée (TPS/TVH)
- <05> Crédit d'impôt provincial
- <06> Allocation de formation des gouvernements fédéral ou provinciaux
- <07> Crédits et remises d'impôts fonciers en espèce
- <08> Prestations d'adaptation pour les travailleurs
- <09> Paiements réguliers des régimes d'assurance automobile provinciaux

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Revenu – Vague 3

Janvier 2005

Page 147

- <10> Prestations de maternité du Québec
- <11> Programme de réinstallation, de rétablissement ou d'aide aux réfugiés
- <12> Bourse(s) d'étude(s)
- <13> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

IN_B12 Appeler le bloc Montant du revenu. « **Quel montant avez-vous/vous et votre famille** » reçu d'autres sources gouvernementales à l'intérieur du Canada? »

IN_Q13 **Au cours des 12 derniers mois, avez-vous/vous et votre famille** » reçu une pension versée par une entreprise ou une société canadienne?

- <1> Oui
- <2> Non passez à IN_Q14
- <8> Refus passez à IN_Q14
- <9> Ne sait pas passez à IN_Q14

IN_B13 Appeler le bloc Montant du revenu. « **Quel montant avez-vous/vous et votre famille** » reçu d'une pension versée par une entreprise ou par une société canadienne? »

IN_Q14 **Au cours des 12 derniers mois, avez-vous/vous et votre famille** » reçu un revenu provenant d'un parrain privé à l'intérieur du Canada, autre que le gouvernement canadien?

- <1> Oui
- <2> Non passez à IN_Q15
- <8> Refus passez à IN_Q15
- <9> Ne sait pas passez à IN_Q15

IN_B14 Appeler le bloc Montant du revenu. « **Quel montant avez-vous/vous et votre famille** » reçu de votre parrain privé à l'intérieur du Canada? »

IN_Q15 **Au cours des 12 derniers mois, avez-vous/vous et votre famille** » reçu un revenu provenant d'investissements détenus à l'intérieur du Canada?

- <1> Oui
- <2> Non passez à IN_Q16
- <8> Refus passez à IN_Q16
- <9> Ne sait pas passez à IN_Q16

IN_B15 Appeler le bloc Montant du revenu. « **Quel montant avez-vous/vous et votre famille** » reçu de vos investissements détenus à l'intérieur du Canada? »

IN_Q16 **Au cours des 12 derniers mois, avez-« vous/vous et votre famille » reçu un revenu provenant d'autres sources à l'intérieur du Canada (p. ex., pension pour enfants, pension alimentaire, revenu de location, bourses d'études)? Veuillez ne pas tenir compte des prêts.**

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus passez à IN_R18
- <9> Ne sait pas passez à IN_R18

IN_Q17 **De quelle autres sources à l'intérieur du Canada avez-« vous/vous et votre famille » reçu un revenu?**

- <98> Refus passez à IN_R18
- <99> Ne sait pas passez à IN_R18

IN_B17 Appeler le bloc Montant du revenu. « **Quel montant avez-« vous/vous et votre famille » reçu d'autres sources à l'intérieur du Canada? »**

IN_R18 **Les prochaines questions portent sur le revenu que « vous/vous et votre famille » avez pu recevoir de sources de l'extérieur du Canada au cours des 12 derniers mois.**

IN_Q18 **Au cours des 12 derniers mois, avez-« vous/vous et votre famille » reçu un revenu provenant de sources de l'extérieur du Canada?**

- <1> Oui
- <2> Non passez à IN_C26
- <8> Refus passez à IN_C26
- <9> Ne sait pas passez à IN_C26

IN_Q19 **Au cours des 12 derniers mois, avez-« vous/vous et votre famille » reçu un revenu provenant d'un emploi à l'extérieur du Canada, autre que du travail autonome?**

- <1> Oui
- <2> Non passez à IN_Q20
- <8> Refus passez à IN_Q20
- <9> Ne sait pas passez à IN_Q20

IN_B19 Appeler le bloc Montant du revenu. « **Quel montant avez-« vous/vous et votre famille » reçu de tous les emplois à l'extérieur du Canada? Ce montant est avant impôts et déductions. »**

IN_Q20 **Au cours des 12 derniers mois, avez-« vous/vous et votre famille » reçu un revenu provenant d'un travail autonome à l'extérieur du Canada?**

- <1> Oui
- <2> Non passez à IN_Q21
- <8> Refus passez à IN_Q21
- <9> Ne sait pas passez à IN_Q21

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Revenu – Vague 3

Janvier 2005

Page 149

IN_B20 Appeler le bloc Montant du revenu. « **Quel montant avez-vous et votre famille** » reçu d'un travail autonome à l'extérieur du Canada? Ce montant est avant impôts et autres déductions et après les dépenses. »

IN_Q21 **Au cours des 12 derniers mois, avez-vous et votre famille** » reçu un revenu provenant d'un gouvernement à l'extérieur du Canada (p. ex., une pension)?

- <1> Oui
- <2> Non passez à IN_Q22
- <8> Refus passez à IN_Q22
- <9> Ne sait pas passez à IN_Q22

IN_B21 Appeler le bloc Montant du revenu. « **Quel montant avez-vous et votre famille** » reçu d'un gouvernement à l'extérieur du Canada? »

IN_Q22 **Au cours des 12 derniers mois, est-ce que « vous et votre famille » avez reçu une pension versée par une entreprise ou une société à l'extérieur du Canada?**

- <1> Oui
- <2> Non passez à IN_Q23
- <8> Refus passez à IN_Q23
- <9> Ne sait pas passez à IN_Q23

IN_B22 Appeler le bloc Montant du revenu. « **Quel montant avez-vous et votre famille** » reçu d'une pension versée par une entreprise ou société à l'extérieur du Canada? »

IN_Q23 **Au cours des 12 derniers mois, est-ce que « vous et votre famille » avez reçu un revenu provenant d'investissements effectués à l'extérieur du Canada?**

- <1> Oui
- <2> Non passez à IN_Q24
- <8> Refus passez à IN_Q24
- <9> Ne sait pas passez à IN_Q24

IN_B23 Appeler le bloc Montant du revenu. « **Quel montant avez-vous et votre famille** » reçu d'investissements effectués à l'extérieur du Canada? »

IN_Q24 **Au cours des 12 derniers mois, avez-vous et votre famille** » reçu un revenu d'autres sources à l'extérieur du Canada (p. ex., pension pour enfants, pension alimentaire, revenu de location, bourses d'études)?

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus passez à IN_C26
- <9> Ne sait pas passez à IN_C26

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Revenu – Vague 3

Janvier 2005

Page 150

IN_Q25 **De quelles autres sources à l'extérieur du Canada avez-vous/vous et votre famille » reçu un revenu?**

<98> Refus passez à IN_C26
<99> Ne sait pas passez à IN_C26

IN_B25 Appeler le bloc Montant du revenu. « **Quel montant avez-vous/vous et votre famille » reçu d'autres sources à l'extérieur du Canada? »**

IN_C26 Si aux questions IN_Q05 à INB_25 inclusivement, il y a au moins une non-réponse passez à IN_Q26
Sinon passez à IN_C29

IN_Q26 **Pouvez-vous donner une estimation du montant total de revenu que « vous/vous et votre famille » avez reçu avant impôts et déductions de toutes les sources à l'intérieur et à l'extérieur du Canada au cours des 12 derniers mois?**

INTERVIEWEUR : Ne pas tenir compte des prêts ou de l'argent retiré des épargnes. [Min: -12000000 Max: 12000000]

<99999998> Refus passez à IN_Q27
<99999999> Ne sait pas passez à IN_Q27
Prochaine question (défaut) : IN_C29

IN_Q27 **Serait-il plus facile pour vous de me donner une estimation fondée sur une échelle de salaires?**

<1> Oui
<2> Non passez à IN_C29
<8> Refus passez à IN_C29
<9> Ne sait pas passez à IN_C29

IN_Q28 **« Quelle/Selon cette fiche, quelle » catégorie correspond le mieux au montant que « vous/vous et votre famille » avez reçu de toutes les sources à l'intérieur et à l'extérieur du Canada au cours des 12 derniers mois?**

INTERVIEWEUR : « Montrez au répondant la fiche de l'échelle des revenus./Lisez les catégories au répondant. »

<01> Perte nette
<02> N'a reçu aucun revenu
<03> Moins de 2 499 \$
<04> 2 500 \$ à 4 999 \$
<05> 5 000 \$ à 7 499 \$
<06> 7 500 \$ à 9 999 \$
<07> 10 000 \$ à 19 999 \$
<08> 20 000 \$ à 29 999 \$
<09> 30 000 \$ à 39 999 \$
<10> 40 000 \$ à 49 999 \$

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Revenu – Vague 3

Janvier 2005

Page 151

- <11> 50 000 \$ à 59 999 \$
- <12> 60 000 \$ à 69 999 \$
- <13> 70 000 \$ ou plus
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

IN_C29 Si IN_Q03 = 1 passez à IN_R29
Sinon si « répondant longitudinal » seulement = = Oui passez à IN_R35
Sinon passez à IN_C30

IN_R29 **Merci de l'aide que vous nous avez apportée en répondant à ces questions. Je vais maintenant continuer le reste de l'entrevue avec [Nom du répondant longitudinal].**

IN_C30 Si (les membres susceptibles de recevoir du revenu (^incMems)) > 1 et (n'importe laquelle des questions de IN_Q05 à IN_Q11, questions IN_Q13 à IN_Q16 et questions IN_Q19 à IN_Q24 = « Oui »)..... passez à IN_R30
Sinon passez à IN_R35

IN_R30 **J'aimerais maintenant vous poser des questions sur votre revenu personnel. Veuillez ne pas tenir compte des prêts ou de l'argent reçu par d'autres membres de votre famille.**

IN_Q30 **Au cours des 12 derniers mois, avez-vous reçu un revenu personnel de sources à l'intérieur ou à l'extérieur du Canada?**

- <1> Oui
- <2> Non passez à IN_R35
- <8> Refus passez à IN_R35
- <9> Ne sait pas passez à IN_R35

IN_Q31 **Pouvez-vous me donner une approximation de votre revenu personnel total, avant impôts et déductions, à partir de toutes sources à l'intérieur et à l'extérieur du Canada au cours des 12 derniers mois?**
INTERVIEWEUR : Inclure le revenu d'emploi et toutes les autres sources de revenu. Ne pas tenir compte des prêts ou de l'argent retiré des épargnes.
[Min: -999995.00 Max: 2000000.00]

- <8> Refus passez à IN_Q32
 - <9> Ne sait pas passez à IN_Q32
- Prochaine question (défaut) : IN_C34

IN_Q32 **Serait-il plus facile pour vous de me donner une estimation fondée sur une échelle de salaires?**

- <1> Oui
- <2> Non passez à IN_C34
- <8> Refus passez à IN_C34
- <9> Ne sait pas passez à IN_C34

IN_Q33 « **Quelle/Selon cette fiche, quelle** » catégorie correspond le mieux à votre **revenu total personnel si on inclut toutes les sources de l'intérieur et de l'extérieur du Canada au cours des 12 derniers mois? Veuillez ne pas tenir compte des prêts ou de l'argent retiré des épargnes.**
INTERVIEWEUR : « Montrez au répondant la fiche de l'échelle des revenus./Lisez les catégories au répondant. »

- <01> Perte nette
- <03> Moins de 2 499 \$
- <04> 2 500 \$ à 4 999 \$
- <05> 5 000 \$ à 7 499 \$
- <06> 7 500 \$ à 9 999 \$
- <07> 10 000 \$ à 19 999 \$
- <08> 20 000 \$ à 29 999 \$
- <09> 30 000 \$ à 39 999 \$
- <10> 40 000 \$ à 49 999 \$
- <11> 50 000 \$ à 59 999 \$
- <12> 60 000\$ à 69 999 \$
- <13> 70 000 \$ ou plus
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

IN_C34 S'il y a plus d'une réponse « Oui » aux questions IN_Q05 à IN_Q11, questions IN_Q13 à IN_Q16 et questions IN_Q19 à IN_Q24 passez à IN_Q34
Sinon passez à IN_R35

IN_Q34 **Au cours des 12 derniers mois, quelle a été votre principale source de revenu personnel?**

- <01> Emploi (à l'intérieur du Canada)
- <02> Travail autonome (à l'intérieur du Canada)
- <03> Aide sociale (à l'intérieur du Canada)
- <04> Prestations d'assurance-emploi (à l'intérieur du Canada)
- <05> Prestations fiscales pour enfants, crédits d'impôt pour enfants ou allocation familiale (à l'intérieur du Canada)
- <06> Régime de pension canadien/Régime de rentes du Québec (à l'intérieur du Canada)
- <07> Prestations d'assurance-invalidité ou indemnité d'accident du travail (à l'intérieur du Canada)
- <08> Pension de retraite/Sécurité de la vieillesse (à l'intérieur du Canada)
- <09> Supplément de revenu garanti par le gouvernement du Canada (à l'intérieur du Canada)
- <10> Remboursement de taxe sur les produits et services/Remboursement de taxe de vente harmonisée (à l'intérieur du Canada)
- <11> Remboursement ou remise d'impôts provinciale (à l'intérieur du Canada)
- <12> Allocation de formation des gouvernements fédéral ou provinciaux (à l'intérieur du Canada)
- <13> Crédits et remises d'impôts fonciers en espèce (à l'intérieur du Canada)
- <14> Prestations d'adaptation pour les travailleurs d'un gouvernement provincial (à l'intérieur du Canada)
- <15> Paiements réguliers de régime d'assurance automobile provinciaux (à l'intérieur du Canada)
- <16> Prestations de maternité du Québec (à l'intérieur du Canada)
- <17> Programme de réinstallation, de rétablissement ou d'aide aux réfugiés (à l'intérieur du Canada)
- <18> Bourse(s) d'études ou subvention(s) d'un gouvernement (à l'intérieur du Canada)

- <19> D'autre(s) source(s) gouvernementale(s) (à l'intérieur du Canada)
- <20> Pension versée par une entreprise ou compagnie canadien (à l'intérieur du Canada)
- <21> Argent d'un parrain privé autre que le gouvernement canadien (à l'intérieur du Canada)
- <22> Investissement(s) (à l'intérieur du Canada)
- <23> Bourse(s) d'études non gouvernementale (à l'intérieur du Canada)
- <24> Argent d'un membre de la famille ou d'un ami et qui n'est pas un prêt (p. ex., pension pour enfants, pension alimentaire) (à l'intérieur du Canada)
- <25> Autre(s) source(s) que le gouvernement (p. ex., revenu de location) (à l'intérieur du Canada)
- <26> Emploi (à l'extérieur du Canada)
- <27> Travail autonome (à l'extérieur du Canada)
- <28> Pension d'un gouvernement (à l'extérieur du Canada)
- <29> Pension versée par une entreprise ou une compagnie (à l'extérieur du Canada)
- <30> Investissement(s) (à l'extérieur du Canada)
- <31> Bourse(s) d'études (de l'extérieur du Canada)
- <32> Autre(s) source(s) (à l'extérieur du Canada)
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

IN_R35 **J'aimerais maintenant vous poser quelques questions au sujet des épargnes et prêts personnels.**

IN_C35 Si « ^info.W2IN_D3536 » = 1 passez à IN_Q35
Sinon passez à IN_Q36

IN_Q35 **Au cours de la dernière entrevue, vous avez indiqué que vous aviez des épargnes dans un autre pays. Avez-vous toujours des épargnes dans un autre pays?**

- <1> Oui
 - <2> Non passez à IN_Q37
 - <8> Refus passez à IN_Q37
 - <9> Ne sait pas passez à IN_Q37
- Prochaine question (défaut) : IN_B36

IN_Q36 **Avez-vous des épargnes dans un autre pays?**

- <1> Oui
- <2> Non passez à IN_Q37
- <8> Refus passez à IN_Q37
- <9> Ne sait pas passez à IN_Q37

IN_B36 Appeler le bloc Montant du revenu. « **Quel est le montant approximatif de vos épargnes dans cet autre pays?** »

IN_Q37 **Depuis la dernière entrevue, avez-vous reçu de l'argent sous forme de prêt (p. ex. : prêt bancaire, prêt étudiant, prêt d'un ami, d'un parent ou d'un parrain)? Veuillez ne pas tenir compte des hypothèques.**

- <1> Oui
- <2> Non passez à IN_Q39
- <8> Refus passez à IN_Q39
- <9> Ne sait pas passez à IN_Q39

IN_B37 Appeler le bloc Montant du revenu. « **Combien avez-vous reçu sous forme de prêt?** »

IN_Q38 **Quelles sont la ou les raisons pour lesquelles vous avez reçu un prêt?**
INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Frais de subsistance de base (p. ex.: logement, nourriture, services publics)
- <02> Achat d'une propriété (p. ex.: achat d'une maison)
- <03> Raisons liées aux études (répondant longitudinal ou membre de la famille)
- <04> Raisons de santé (p. ex.: couvrir un traitement médical)
- <05> Lancement d'une entreprise ou d'une société
- <06> Investissements financiers (p. ex.: fonds communs de placement, obligations, etc.)
- <07> Consolidation de dette
- <08> Véhicule
- <09> Autres biens à l'exclusion d'un véhicule (p. ex., ordinateur, meubles)
- <10> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

IN_Q39 **Depuis la dernière entrevue, avez-vous envoyé de l'argent à l'extérieur du Canada à de la parenté ou à des amis?**

- <1> Oui
- <2> Non passez à IN_Q41
- <8> Refus passez à IN_Q41
- <9> Ne sait pas passez à IN_Q41

IN_Q40 **Quel est le montant que vous avez envoyé à l'extérieur du Canada à de la parenté ou à des amis?**

- <9999998> Refus
- <9999999> Ne sait pas

IN_Q41 **Depuis votre dernière entrevue, avez-vous effectué des investissements à l'extérieur du Canada?**

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

IN_Q42 **Comment décrivez-vous votre situation financière actuelle. Diriez-vous que vous avez ...**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Si nécessaire, ajouter :
« **Par besoins élémentaires, on entend le logement, la nourriture, les vêtements et les autres biens essentiels.** »

- <1> ... **plus d'argent que nécessaire pour répondre à vos besoins élémentaires**
- <2> ... **juste assez d'argent pour répondre à vos besoins élémentaires**
- <3> ... **pas assez d'argent pour répondre à vos besoins élémentaires**
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Montant de revenu – Vague 3

Janvier 2005

Page 155

- IA_Q01 **« Texte de la question »**
 INTERVIEWEUR : « Texte des instructions »
- <99999998> Refus passez à IA_END
<99999999> Ne sait pas passez à IA_END
- IA_C01 Si «Source de revenu canadienne » = Non passez à IA_Q02
 Sinon passez à IA_Q04
- IA_Q02 **Ce montant est-il en dollars canadiens?**
- <1> Oui passez à IA_C04
<2> Non
<8> Refus passez à IA_C04
<9> Ne sait pas passez à IA_C04
- IA_Q03 **En quelle devise et de quel pays est ce montant?**
 INTERVIEWEUR : Notez la devise et le pays
- <8> Refus
<9> Ne sait pas
- IA_C04 Si le bloc Montant du revenu a été appelé en raison à la réponse
 aux questions IN_Q35, IN_Q36 ou IN_Q37 passez à IA_END
 Sinon passez à IA_Q04
- IA_Q04 **Est-ce un revenu hebdomadaire, mensuel, le revenu total des 12 derniers
 mois ou autre?**
- <1> Semaine passez à IA_Q05
<2> Mois passez à IA_Q06
<3> Total des 12 derniers mois passez à IA_END
<4> Autre passez à IA_Q08
<8> Refus passez à IA_END
<9> Ne sais pas passez à IA_END
- IA_Q05 **Pendant combien de semaines avez-vous reçu ce montant au cours des 12
 derniers mois?**
 [Min: 1 Max: 52]
- <98> Refus passez à IA_END
<99> Ne sait pas passez à IA_END
Prochaine question (défaut) : IN_D06
- IA_Q06 **Pendant combien de mois avez-vous reçu ce montant au cours des 12
 derniers mois?**
 [Min: 1 Max: 12]
- <98> Refus passez à IA_END
<99> Ne sait pas passez à IA_END

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Montant de revenu – Vague 3

Janvier 2005

Page 156

IA_Q07 **Le total était donc d'environ « Montant dérivé \$ » au cours des 12 derniers mois?**

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Prochaine question (défaut) : IA_END

IA_Q08 **À quelle fréquence avez-vous reçu ce montant? (ex., à l'heure, quotidiennement, bi-mensuellement, etc.)**

- <9999998> Refus passez à IA_END
- <9999999> Ne sait pas passez à IA_END

IA_Q09 **Combien de fois avez-vous reçu ce montant au cours des 12 derniers mois?**
[Min: 1 Max: 999]

- <998> Refus
- <999> Ne sait pas

POUR INFORMATION SEULEMENT

PS_R01 **J'aimerais terminer notre entrevue par une série de questions qui portent sur votre degré de satisfaction et sur la manière dont vous vous êtes adapté(e) à la vie au Canada.**

PS_Q01 **Pouvez-vous me dire ce qui vous plaît le plus au Canada?**

- <01> Possibilités d'emploi
- <02> Climat/l'environnement physique
- <03> Possibilités de s'instruire (y compris pour les enfants et le conjoint ou la conjointe)
- <04> Sentiment de sécurité personnelle/familiale
- <05> Situation économique
- <06> Diversité culturelle
- <07> Absence de tensions interraciales, ethniques ou religieuses
- <08> Capacité d'accéder au mode de vie souhaité/Qualité de vie
- <09> Stabilité politique/Pays en paix
- <10> Bonne qualité des logements
- <11> Attitude des gens
- <12> Conditions sociales (par ex., soins de santé, programmes sociaux)
- <13> Aspects culturels et valeurs (par ex., liberté, égalité, respect des droits humains)
- <14> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

PS_Q02 **Pouvez-vous me dire ce qui vous déplaît le plus au Canada?**

- <01> Absence de possibilités d'emploi
- <02> Climat/l'environnement physique
- <03> Absence de possibilités de s'instruire (y compris pour les enfants et le conjoint ou la conjointe)
- <04> Sentiment d'insécurité personnelle/familiale
- <05> Situation économique précaire
- <06> Absence de diversité culturelle
- <07> Trop de tensions interraciales, ethniques ou religieuses
- <08> Incapacité d'accéder au mode de vie souhaité
- <09>
- <10> Qualité médiocre des logements
- <11> Niveau de taxation élevé
- <12> Système des soins de santé
- <13> Attitude des gens
- <14> Aspects culturels et valeurs (par ex., valeurs sociales et familiales, liberté)
- <15> Rien
- <16> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Impressions sur la vie au Canada – Vague 3**

Janvier 2005

Page 158

PS_Q03 Quelles ont été les plus grandes difficultés que vous avez eu à affronter depuis votre arrivée au Canada?

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- <01> Trouver un emploi approprié
- <02> S'adapter à une nouvelle culture ou à de nouvelles valeurs
- <03> Apprendre une ou les langue(s) officielle(s) / Barrière linguistique
- <04> Faire reconnaître mes attestations d'études ou mon expérience de travail
- <05> Prendre / avoir accès à des cours ou des formations
- <06> S'habituer aux conditions météorologiques
- <07> Trouver un logement convenable (par ex., bon prix, bonne qualité, bon quartier)
- <08> Obtenir l'accès à l'aide professionnelle (médicale, dentaire, juridique, etc.)
- <09> Obtenir des soins pour enfants ou une place en garderie
- <10> Absence de soutien social et familial du pays d'origine
- <11> Manque d'interactions sociales ou de nouveaux amis
- <12> Subir de la discrimination ou du racisme
- <13> Faire face à des contraintes financières
- <14> Autre – Précisez
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

PS_C03 Si plus d'un problème choix (01:14) a été sélectionné à la question PS_Q03 passez à PS_Q04

Si seulement un problème a été sélectionné à la question PS_Q03, inscrire le texte du problème à la variable ^MainDiff..... passez à PS_Q05

Sinon passez à PS_Q05

PS_Q04 Parmi ces difficultés, laquelle diriez-vous a été la plus importante ?

- <01> Trouver un emploi approprié
- <02> S'adapter à une nouvelle culture ou à de nouvelles valeurs
- <03> Apprendre une ou les langue(s) officielle(s) / Barrière linguistique
- <04> Faire reconnaître mes attestations d'études ou mon expérience de travail
- <05> Prendre / avoir accès à des cours ou des formations
- <06> S'habituer aux conditions météorologiques
- <07> Trouver un logement convenable (par ex., bon prix, bonne qualité, bon quartier)
- <08> Obtenir l'accès à l'aide professionnelle (médicale, dentaire, juridique, etc.)
- <09> Obtenir des soins pour enfants ou une place en garderie
- <10> Manque de soutien social et familial du pays d'origine
- <11> Manque d'interactions sociales ou de nouveaux amis
- <12> Subir de la discrimination ou du racisme
- <13> Faire face à des contraintes financières
- <14> ^PS_S03
- <98> Refus
- <99> Ne sait pas

PS_Q05 **En ce qui concerne votre bien-être matériel, c'est-à-dire des choses comme une voiture, une maison, votre revenu disponible, etc., comment qualifieriez-vous votre situation « et celle de votre famille » par rapport à ce qu'elle était lors de votre dernière entrevue en « Mois de l'entrevue-Vague 2 » « Année de l'entrevue-Vague 2 »? Diriez-vous qu'elle est ...?**
INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> **Meilleure**
- <2> **Pratiquement inchangée**
- <3> **Pire**
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

PS_Q06 **En ce qui concerne votre qualité de vie, c'est-à-dire des choses comme la sécurité, la liberté, la pollution, etc., comment qualifieriez-vous votre situation « et celle de votre famille » par rapport à ce qu'elle était lors de votre dernière entrevue? Diriez-vous qu'elle est ... ?**
INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> **Meilleure**
- <2> **Pratiquement inchangée**
- <3> **Pire**
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

PS_Q07 **En utilisant une échelle de 1 à 5, où 1 signifie « très insatisfait » et 5 « très satisfait », quel degré de satisfaction éprouvez-vous à l'égard de votre vie au Canada?**

- <1> Très insatisfait
- <2> Insatisfait
- <3> Ni insatisfait ni satisfait
- <4> Satisfait
- <5> Très satisfait
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

PS_Q08 **Depuis votre dernière entrevue, diriez-vous, de façon générale, que ce degré de satisfaction à l'égard de votre vie au Canada est... ?**
INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> **Plus élevé**
- <2> **Pratiquement inchangé**
- <3> **Moins élevé**
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

PS_C09 Si «^IncChild » = 0 passez à PS_C10
Sinon passez à PS_Q09

PS_Q09 Depuis votre dernière entrevue, diriez-vous, de façon générale, que votre degré de satisfaction en ce qui concerne les expériences de « votre enfant/vos enfants » est ... ?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> Plus élevé
- <2> Pratiquement inchangé
- <3> Moins élevé
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

PS_C10 Si « ^Info.EcoFam » = 2 passez à PS_Q11
Sinon passez à PS_Q10

PS_Q10 Depuis votre dernière entrevue diriez-vous que votre degré de satisfaction en ce qui concerne les expériences des autres membres de votre famille au Canada est ... ?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. N'inclure que les membres de la famille faisant partie du ménage.

- <1> Plus élevé
- <2> Pratiquement inchangé
- <3> Moins élevé
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

PS_Q11 Diriez-vous que votre expérience au Canada a été ... ?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- <1> Beaucoup mieux que prévu
- <2> Un peu mieux que prévu
- <3> À peu près comme prévu
- <4> Un peu moins bien que prévu
- <5> Pire que prévu
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

PS_Q12 Si vous deviez choisir à nouveau, viendriez-vous au Canada?

- <1> Oui
- <2> Non
- <8> Refus
- <9> Ne sait pas

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Sortie – Vague 3

Janvier 2005

Page 161

OC_C01 Si toutes les composantes sont complétées, entrez un code de résultat final 70 « Entièrement complété » passez à Bloc_EI
Sinon passez à OC_N01

OC_N01 INTERVIEWEUR : Le cas est-il en cours ou final?

<1> En cours

<2> Final..... passez à OC_N03

OC_N02 INTERVIEWEUR : Enregistrez le code de résultat en cours approprié.

<01> Adresse inexacte

<02> Numéro de téléphone inexact

<03> Numéro de téléphone hors service

<04> Tonalité indiquant que tous les circuits sont occupés – bruits étranges – silence total

<05> Message enregistré

<11> Personne à la maison/Sonnerie – pas de réponse

<12> Ligne occupée tonalité normale

<13> Répondeur ou service de réponse – pas de message laissé

<14> Répondeur ou service de réponse – message laissé

<15> Filtrage, blocage, ou appel acheminé à un autre numéro

<16> Numéro de téléphone non disponible

<17> Pas de téléphone

<18> Aucun contact en raison de conditions atmosphériques

<20> Absent pour la durée de l'enquête

<21> Interview demandée dans l'autre langue officielle

<22> Barrière linguistique (pas langue officielle)

<23> Interrompu ou en suspens

<24> Rappel nécessaire; rendez-vous incertain

<25> Rappel nécessaire; rendez-vous précis

<26> Demande de vérification relative à l'enquête

<28> Demande d'entrevue par un autre intervieweur

<30> Dépistage requis

<71> Partiellement rempli

<80> Refus

<90> Circonstances inhabituelles/particulières

<91> Menace à la sécurité

<92> Interview impossible en raison de la condition mentale ou physique du répondant

<95> Difficultés techniques

Prochain bloc (défaut) : Bloc_TY1

OC_N03 INTERVIEWEUR : Enregistrez le code de résultat final approprié.

<11> Personne à la maison/Sonnerie – pas de réponse

<18> Aucun contact en raison de conditions atmosphériques

<19> «Intervieweur non disponible/ »

<20> Absent pour la durée de l'enquête

<21> Interview demandée dans l'autre langue officielle

<22> Barrière linguistique (pas langue officielle)

<36> Impossible de dépister

<57> Déménagé à l'extérieur du Canada

<60> Dans un établissement

<63> A déjà été interviewé pour cette enquête

<64> Décédé

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Sortie – Vague 3

Janvier 2005

Page 162

- <67> « Supprimé de l'échantillon/ »
- <71> Partiellement rempli
- <80> Refus
- <90> Circonstances inhabituelles/particulières
- <91> Menace à la sécurité
- <92> Interview impossible en raison de la condition mentale ou physique du répondant
- <95> Difficultés techniques
- <98> « Fin de la période de collecte/ »

OC_C04 Si le code final = 71 « Partiellement rempli » passez à Bloc_E1
 Si le code final = 80 « Refus » passez à OC_N04
 Si le code final = 90 « Circonstances inhabituelles/
 particulières » passez à OC_N05
 Sinon passez à OC_END

OC_N04 INTERVIEWEUR : Enregistrez la raison du refus.

- <01> Dangereux / attitude grossière
 - <02> Ne répond pas à la porte
 - <03> N'est pas intéressé(e) / ne veut pas participer
 - <04> Ne veut pas être dérangé(e)
 - <05> N'a pas le temps
 - <06> Contre le gouvernement ou Statistique Canada
 - <07> Ne croit pas aux statistiques ou ne veut pas en entendre parler
 - <08> Ne croit pas aux enquêtes ou ne veut pas en entendre parler
 - <09> A récemment participé à une enquête (ne veut pas participer à une autre enquête)
 - <10> Ne croit pas que les renseignements sont protégés (confidentialité)
 - <11> Ne veut pas donner de renseignements personnels
 - <12> Dit qu'il/elle n'est pas obligé(e) / veut une preuve légale
 - <13> On peut obtenir des renseignements d'autres sources (p. ex. Revenu Canada)
 - <14> Refus catégorique (aucune raison précise, p. ex. ferme la porte au nez ou raccroche)
 - <15> Ne veut pas continuer l'enquête (plus de suivis)
 - <16> Même ménage, refus persistant (uniquement pour les suivis)
 - <17> Pourquoi moi? Vous dit de choisir quelqu'un d'autre
 - <18> Autre – Précisez
- Prochaine question (défaut) : OC_END

OC_N05 INTERVIEWEUR : Enregistrez la raison pour la non-interview.

- <1> Maladie ou mortalité dans la famille
- <2> Vient de subir un sinistre
- <3> Autre – Précisez

OC_END Prochain bloc (défaut) : Bloc_TY1

EI_R01 **Avant de terminer, j'aimerais vous poser quelques questions supplémentaires.**

PFC_R01 **Cette entrevue termine une série de trois prévues dans le cadre de l'Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada. Il est possible, pour diverses raisons, que nous devions entrer en communication à nouveau avec vous. Dans ce cas, nous tenterions de vous joindre à votre adresse et à votre numéro de téléphone actuels.**

EM_Q01 **Est-ce que vous prévoyez de déménager bientôt?**

<1> Oui passez à EM_Q02

<2> Non

<8> Refus

<9> Ne sait pas

Prochain bloc (défaut) : Bloc_CON1

EM_Q02 **Quelle est la nouvelle adresse?**

Nota : Appelez le Bloc_Adresse

Nota : Si Ne sait pas ou Refus, demandez:

CONFNUM INTERVIEWEUR : Voulez-vous laisser passer les autres questions d'adresse?

<1> Oui passez à CON1_RINT

<2> Non

Appelez le Bloc_Adresse

CON1_RINT **Au cas où vous déménagerez ou changerez de numéro de téléphone, il nous serait utile d'avoir le nom, le numéro de téléphone et l'adresse d'un parent ou d'un(e) ami(e), qui pourrait nous aider à vous rejoindre.**

CON1_Q01 **Je veux souligner que Statistique Canada contactera cette personne seulement au cas où nous aurions des difficultés à vous joindre.**

INTERVIEWEUR : Inscrivez le prénom.

Nota : Si Ne sait pas ou Refus, demandez:

INTERVIEWEUR : Voulez-vous laisser passer les autres questions de contact?

<1> Oui (mettez Ne sait pas ou Refus pour toutes les questions de contact) passez à RCL_R01

<2> Non

INTERVIEWEUR : Inscrivez le nom de famille.

CON1_Q02 **Quelle est l'adresse de [nom du premier contact]?**

Nota : Si Ne sait pas ou Refus, demandez :

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Sortie – Vague 3

Janvier 2005

Page 164

CONFNUM INTERVIEWEUR : Voulez-vous laisser passer les autres questions d'adresse?

<1> Oui passez à CON1_C02
<2> Non

Nota : Appelez le Bloc_Adresse.

CON1_C02 Si CON1_Q02 PROV = 77 Extérieur du Canada
et des É.-U. passez à CON1_Q04
Sinon passez à CON1_Q03

CON1_Q03 **Quel est le numéro de téléphone pour rejoindre [nom du premier contact],
avec l'indicatif régional?**

Nota : Appelez le Bloc_Téléphone_Amérique_du_Nord

Prochain bloc (défaut) : Bloc_CON2

CON1_Q04 **Quel est le numéro de téléphone pour rejoindre [nom du premier contact],
avec l'indicatif régional?**

Nota : Appelez le Bloc_Téléphone Outre-Mer

CON2_Q01 **Y a-t-il quelqu'un d'autre avec qui nous pourrions communiquer pour nous
aider à vous rejoindre? Encore une fois, Statistique Canada contactera
cette personne seulement au cas où nous aurions des difficultés à vous
joindre et uniquement pour obtenir la nouvelle adresse et le nouveau
numéro de téléphone.**

<1> Oui
<2> Non passez à RCL_R01
<8> Refus passez à RCL_R01
<9> Ne sait pas passez à RCL_R01

INTERVIEWEUR : Inscrivez le prénom.

Nota : Si Ne sait pas ou Refus, demandez:

INTERVIEWEUR : Voulez-vous laisser passer les autres questions de contact?

<1> Oui (mettez Ne sait pas ou Refus pour tous des questions
de contact) passez à RCL_R01
<2> Non

INTERVIEWEUR : Inscrivez le nom de famille.

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Sortie – Vague 3

Janvier 2005

Page 165

CON2_Q02 **Quelle est l'adresse de [nom du deuxième contact]?**

Nota : Si Ne sait pas ou Refus, demandez:

CONFNUM INTERVIEWEUR : Voulez-vous laisser passer les autres questions d'adresse?

<1> Oui passez à CON2_C02
<2> Non

Nota : Appelez le Bloc_Adresse.

CON2_C02 Si CON2_Q02 PROV = 77 Extérieur du Canada
et des É.-U. passez à CON2_Q04
Sinon passez à CON2_Q03

CON2_Q03 **Quel est le numéro de téléphone pour rejoindre [nom du deuxième contact], avec l'indicatif régional?**

Nota : Appelez le Bloc_Téléphone_Amérique_du_Nord

Prochain bloc (défaut) : Bloc_RCL

CON2_Q04 **Quel est le numéro de téléphone pour rejoindre [nom du deuxième contact], avec l'indicatif régional?**

Nota : Appelez le Bloc_Téléphone_Outre_Mer

RCL_R01 **Afin de maximiser l'utilité de l'information que vous nous avez fournie dans le cadre de cette enquête, Statistique Canada prévoit jumeler vos données d'enquête à d'autres renseignements que nous avons reçus de Citoyenneté et Immigration Canada, tels que votre statut d'établissement et votre date d'arrivée. L'information agrégée demeurera confidentielle, sera uniquement utilisée à des fins statistiques et sera diffusée sous forme agrégée seulement. Aucune information susceptible de révéler votre identité ne sera divulguée sans votre connaissance ou votre consentement.**

LMU_N01 INTERVIEWEUR : Enregistrez la langue principale dans laquelle l'interview a été menée.

- <01> Anglais
- <02> Français
- <05> Panjabi
- <06> Espagnol
- <11> Arabe
- <12> Tagalog
- <14> Tamoul
- <17> Cantonais
- <19> Mandarin
- <20> Persan (Farsi)
- <21> Russe
- <23> Ourdou
- <26> Coréen
- <27> Serbo-Croate
- <28> Gujurati

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Sortie – Vague 3

Janvier 2005

Page 166

LMU_END Prochain bloc (défaut) : Bloc_TYP

TY1_R01 **Merci beaucoup pour votre aide.**

TY1_END Prochain bloc (défaut) : Bloc_CAI_SO

TYP_R01 **Au nom de Statistique Canada, je tiens à vous remercier de votre temps et de votre participation à l'Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada.**

TYP_C01 Si CN_N01 = 2 passez à TYP_N01
Sinon passez à TYP_END

TYP_N01 INTERVIEWEUR : Offrez au répondant longitudinal une trousse de remerciement.

CAI_SO INTERVIEWEUR : Ceci est la fin de la composante. Retournez aux questions répondues précédemment pour effectuer les corrections nécessaires ou sélectionnez <Sortir> pour quitter la composante.

POUR INFORMATION SEULEMENT

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Blocs partagés – Vague 3

Janvier 2005

Page 167

Bloc_Adresse

Numéro INTERVIEWEUR : Inscrivez le numéro civique.
Si nécessaire, demandez : **(Quel est le numéro civique?)**

CONFNUM INTERVIEWEUR : Voulez-vous laisser passer les autres questions d'adresse ?

<1> Oui (Mettez Ne sait pas ou Refus pour toutes les questions d'adresse)
<2> Non

Rue INTERVIEWEUR : Inscrivez le nom de la rue.
Si nécessaire, demandez : **(Quel est le nom de la rue?)**

App INTERVIEWEUR : Inscrivez le numéro de l'appartement.
Si nécessaire, demandez : **(Quel est le numéro de l'appartement?)**

Ville INTERVIEWEUR : Inscrivez la ville, le village ou la municipalité.
Si nécessaire, demandez : **(Quel(le) est la ville, le village ou la municipalité?)**

Code Postal INTERVIEWEUR : Inscrivez un code postal canadien seulement. Pour une adresse aux É.-U., allez à la prochaine question.
Si nécessaire, demandez : **(Quel est le code postal?)**

CONFPROV INTERVIEWEUR : **(Donc [la province/le territoire] est [province ou territoire] selon le code postal?)**

<1> Oui
<2> Non

Assignation d'un code de province ou territoire selon la première lettre du code postal :

<A> Terre-Neuve-et-Labrador
<C> Île-du-Prince-Edouard
 Nouvelle-Écosse
<E> Nouveau-Brunswick
<G>, <H>, <J> Québec
<K>, <L>, <M>, <N>, <P> Ontario
<R> Manitoba
<S> Saskatchewan
<T> Alberta
<V> Colombie-Britannique
<Y> Yukon

Province INTERVIEWEUR : Sélectionnez la province ou le territoire.
Si nécessaire, demandez : **(Quelle est la province ou le territoire?)**

<10> Terre-Neuve-et-Labrador
<11> Île-du-Prince-Edouard
<12> Nouvelle-Écosse
<13> Nouveau-Brunswick
<24> Québec
<35> Ontario
<46> Manitoba

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Blocs partagés – Vague 3

Janvier 2005

Page 168

- <47> Saskatchewan
- <48> Alberta
- <59> Colombie-Britannique
- <60> Yukon
- <61> Territoires du Nord-Ouest
- <62> Nunavut
- <76> États-Unis
- <77> Hors du Canada et des É.-U.

État INTERVIEWEUR : Sélectionnez l'état.
Si nécessaire, demandez : **(Quel est l'état?)**

- <01> Alabama
- <02> Alaska
- <03> Arizona
- <04> Arkansas
- <05> Californie
- <06> Colorado
- <07> Connecticut
- <08> Delaware
- <09> District de Columbia
- <10> Floride
- <11> Géorgie
- <12> Hawaï
- <13> Idaho
- <14> Illinois
- <15> Indiana
- <16> Iowa
- <17> Kansas
- <18> Kentucky
- <19> Louisiane
- <20> Maine
- <21> Maryland
- <22> Massachusetts
- <23> Michigan
- <24> Minnesota
- <25> Mississippi
- <26> Missouri
- <27> Montana
- <28> Nebraska
- <29> Nevada
- <30> New Hampshire
- <31> New Jersey
- <32> Nouveau-Mexique
- <33> New York
- <34> Caroline du Nord
- <35> Dakota du Nord
- <36> Ohio
- <37> Oklahoma
- <38> Oregon
- <39> Pennsylvanie
- <40> Rhode Island
- <41> Caroline du Sud
- <42> Dakota du Sud

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Blocs partagés – Vague 3

Janvier 2005

Page 169

- <43> Tennessee
- <44> Texas
- <45> Utah
- <46> Vermont
- <47> Virginie
- <48> Washington
- <49> Virginie de l'Ouest
- <50> Wisconsin
- <51> Wyoming

Nota : Ce champ est obligatoire; une information doit y être inscrite pour que l'interview puisse continuer.

Code zip INTERVIEWEUR : Inscrivez seulement un code zip des É.-U.
Si nécessaire, demandez : **(Quel est le code zip?)**

POUR INFORMATION SEULEMENT

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Blocs partagés – Vague 3

Janvier 2005

Page 170

Bloc_Téléphone_Amérique_du_Nord

Indicatif

Régional

INTERVIEWEUR : Inscrivez l'indicatif régional.

Si nécessaire, demandez : **(Quel est l'indicatif régional?)**

Inscrivez «000 » s'il n'y a pas de téléphone.

Si Refus ou Ne sait pas passez à TEL

Si « 000 » est entré, inscrire « 0000000 » passez à END BLOCK

Codes régionaux valides pour le Canada par province/territoire :

Newfoundland and Labrador	709
Prince Edward Island	902
Nova Scotia	902
New Brunswick	506
Quebec	418, 450, 514, 819
Ontario	289, 416, 519, 613, 647, 705, 807, 905
Manitoba	204
Saskatchewan	306
Alberta	403, 780
British Columbia	604, 250
Yukon	867
Northwest Territories	867
Nunavut	867

Codes régionaux valides pour les États-Unis par état :

Alabama	205, 256, 334
Alaska	907
Arizona	480, 520, 602, 623
Arkansas	501, 870
California	209, 213, 310, 323, 341, 408, 415, 510, 530, 559, 562, 619, 626, 628, 650, 661, 669, 707, 714, 760, 764, 805, 818, 831, 858, 909, 916, 925, 949
Colorado	303, 435, 719, 720, 970
Connecticut	203, 475, 860, 959
Delaware	302
District of Columbia	202
Florida	305, 321, 352, 407, 561, 727, 786, 813, 850, 863, 904, 941, 954
Georgia	229, 404, 478, 678, 706, 770, 912
Hawaii	808
Idaho	208, 435
Illinois	217, 224, 309, 312, 618, 630, 708, 773, 815, 847
Indiana	219, 317, 765, 812
Iowa	319, 515, 641, 712
Kansas	316, 620, 785, 913
Kentucky	270, 502, 606, 859
Louisiana	225, 318, 337, 504, 985
Maine	207
Maryland	240, 301, 410, 443

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Blocs partagés – Vague 3**

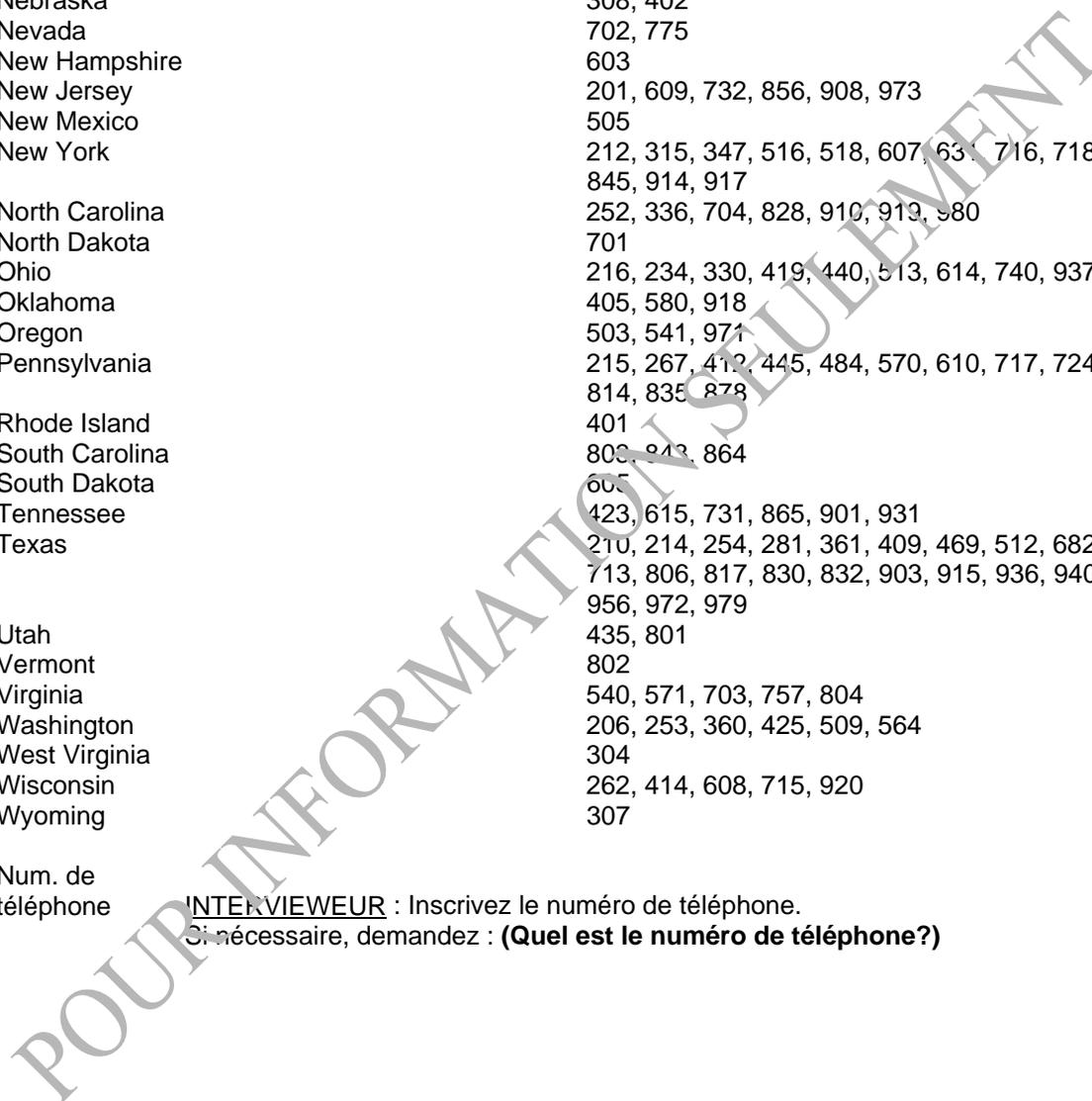
Janvier 2005

Page 171

Massachusetts	339, 351, 413, 508, 617, 774, 781, 857, 978
Michigan	231, 248, 313, 517, 586, 616, 734, 810, 906, 989
Minnesota	218, 320, 507, 612, 651, 763, 952
Mississippi	228, 601, 662
Missouri	314, 417, 573, 636, 816, 816
Montana	406
Nebraska	308, 402
Nevada	702, 775
New Hampshire	603
New Jersey	201, 609, 732, 856, 908, 973
New Mexico	505
New York	212, 315, 347, 516, 518, 607, 631, 716, 718, 845, 914, 917
North Carolina	252, 336, 704, 828, 910, 919, 980
North Dakota	701
Ohio	216, 234, 330, 419, 440, 513, 614, 740, 937
Oklahoma	405, 580, 918
Oregon	503, 541, 971
Pennsylvania	215, 267, 412, 445, 484, 570, 610, 717, 724, 814, 835, 878
Rhode Island	401
South Carolina	803, 843, 864
South Dakota	605
Tennessee	423, 615, 731, 865, 901, 931
Texas	210, 214, 254, 281, 361, 409, 469, 512, 682, 713, 806, 817, 830, 832, 903, 915, 936, 940, 956, 972, 979
Utah	435, 801
Vermont	802
Virginia	540, 571, 703, 757, 804
Washington	206, 253, 360, 425, 509, 564
West Virginia	304
Wisconsin	262, 414, 608, 715, 920
Wyoming	307

Num. de
téléphone

INTERVIEWEUR : Inscrivez le numéro de téléphone.
Si nécessaire, demandez : **(Quel est le numéro de téléphone?)**



Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Blocs partagés – Vague 3

Janvier 2005

Page 172

Bloc_Téléphone-Outre_Mer

Pays INTERVIEWEUR : Inscrivez le code du pays.
Si nécessaire, demandez : **(Quel est le code du pays?)**
Inscrivez « 000 » s'il n'y a pas de téléphone.

Nota : Si Ne sait pas ou Refus passez à Ville
Si « 000 » est inscrit, mettez « 0000 » à Ville
et Num. de téléphone avec « 0000000 » passez à FIN_BLOC

Ville INTERVIEWEUR : Inscrivez le code de la ville (si nécessaire).
Si nécessaire, demandez : **(Quel est le code de la ville?)**

Nota : Si un nul est inscrit..... passez à TEL

Num. de
téléphone. INTERVIEWEUR : Inscrivez le numéro de téléphone.
Si nécessaire, demandez : **(Quel est le numéro de téléphone?)**

POUR INFORMATION SEULEMENT

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Blocs partagés – Vague 3

Janvier 2005

Page 173

Bloc_Date

Jour INTERVIEWEUR : Inscrivez le jour.
Si nécessaire, demandez : **(Quel est le jour?)**

Mois INTERVIEWEUR : Sélectionnez le mois.
Si nécessaire, demandez : **(Quel est le mois?)**

- <01> janvier
- <02> février
- <03> mars
- <04> avril
- <05> mai
- <06> juin
- <07> juillet
- <08> août
- <09> septembre
- <10> octobre
- <11> novembre
- <12> décembre

Année INTERVIEWEUR : Inscrivez l'année en utilisant quatre chiffres.
Si nécessaire, demandez : **(Quelle est l'année?)**

POUR INFORMATION SEULEMENT

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Variables utilisées dans le questionnaire – Vague 3**

Janvier 2005

Page 174

Nom des variables par ordre alphabétique	Définition	Valeurs possibles
^incMems	Nombre de membres de la famille du RL vivant dans le ménage du RL le jour de l'entrevue et âgé de 15 ans ou plus, incluant le RL	Min = 1 (RL), Max = 20
^info.HasBPart	Indicateur : le RL a un associé en affaires	1 - Oui 2 - Non
^info.Samespouse	Même conjoint(e) qu'à la Vague 2	1 - Oui 2 - Non
^info.Spon_chi	Parraine, ou a l'intention de parrainer des enfants	1 - Oui 2 - Non
^info.Spon_gpa	Parraine, ou a l'intention de parrainer des grands-parents	1 - Oui 2 - Non
^info.Spon_par	Parraine, ou a l'intention de parrainer des parents	1 - Oui 2 - Non
^info.Spon_spo	Parraine, ou a l'intention de parrainer le/la conjoint(e)	1 - Oui 2 - Non
^info.Sponsor	Le RL avait l'intention de parrainer, ou parrainait un membre de la famille ou un ami lors de la Vague 1 ou 2	1 - Oui 2 - Non
^info.SpouseHere	Conjoint(e) vivant avec le RL	1 - Oui 2 - Non
^info.W1EM_Q01	Le RL a travaillé à l'extérieur du Canada	1 - Oui 2 - Non
^info.W1LS_ELT	Le RL a suivi une formation en langue anglaise à la Vague 1	1 - Oui 2 - Non
^info.W1LS_FLT	Le RL a suivi une formation en langue française à la Vague 1	1 - Oui 2 - Non
^info.W1LS_Q02	Langue le plus souvent parlée à la maison à la Vague 1	1 = Anglais 2 = Français 3 = Autre
^info.W1MothTonC	Langue maternelle à la Vague 1 (code numérique)	1 = Anglais 2 = Français 3 = Autre
^info.W1SN_Q09	Le RL avait des amis au Canada	1 - Oui

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Variables utilisées dans le questionnaire – Vague 3**

Janvier 2005

Page 175

	avant d'arriver au pays	2 - Non
^info.W1SN_Q11	Le RL s'est fait de nouveaux amis à la Vague 1	1 - Oui 2 - Non
^info.W1SN_Q26	L'immigration du RL a été parrainée	1 - Un membre de votre famille 2 - Un groupe 3 - Le gouvernement 4 - Une association 5 - Aucune personne 6 - Autre - Précisez
^info.W2CI_Q02	Projet d'établissement du RL à la Vague 1	<01> ... de vous établir au Canada en permanence <02> ... d'avoir une résidence au Canada et dans un autre pays <03> ... de vivre au Canada pendant un certain temps puis de retourner dans votre pays d'origine <04> ... de déménager dans un autre pays <05> ... n'est pas certain(e), peut rien dire pour l'instant <98> Refus <99> Non déclaré <97> Ne sait pas <96> Enchaînement valide
^info.W2CrAcpt	Indique si les attestations d'études du RL ont été acceptées ou non lors de la Vague 1 ou 2	1 - Oui 2 - Non
^info.W2CrDpt	Le RL a vérifié avec un ministère ou un service fédéral ou provincial lors de la Vague 1 ou 2	1 - Oui 2 - Non
^info.W2CreCheck	Le RL a fait vérifier ses attestations d'études lors de la Vague 1 ou 2	1 - Oui 2 - Non

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Variables utilisées dans le questionnaire – Vague 3**

Janvier 2005

Page 176

^info.W2CrEdu	Le RL était en attente d'une réponse de la part d'un établissement d'enseignement au Canada lors de la Vague 1 ou 2	1 - Oui 2 - Non
^info.W2CredWhom	Une organisation a vérifié les attestations d'études du RL lors de la Vague 1 ou 2	1 - Oui 2 - Non
^info.W2CrEmp	Le RL était en attente d'une réponse de la part d'un employeur canadien lors de la Vague 1 ou 2	1 - Oui 2 - Non
^info.W2CrImm	Le RL était en attente d'une réponse de la part d'un agent d'immigration lors de la Vague 1 ou 2	1 - Oui 2 - Non
^info.W2CrWrk	Le RL était en attente d'une réponse de la part d'une organisation professionnelle liée au travail lors de la Vague 1 ou 2	1 - Oui 2 - Non
^info.W2ED_Q45	Niveau de scolarité le plus élevé atteint par le/la conjoint(e) du RL à la Vague 2	1 - aucune scolarité 2 - études élémentaires partielles ou complètes 3 - études secondaires partielles 4 - diplôme d'études secondaires 5 - études dans une école de métiers ou formation en apprentissage non complétées 6 - certificat dans une école de métiers ou formation en apprentissage 7 - études collégiales partielles (collège ou cégep) 8 - diplôme ou certificat d'études collégiales 9 - études universitaires partielles 10 - baccalauréat 11 - maîtrise 12 - diplôme en médecine dentaire,

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Variables utilisées dans le questionnaire – Vague 3**

Janvier 2005

Page 177

		médecine, médecine vétérinaire, optométrie, droit ou théologie 13 - doctorat 14 - autre – précisez 98 - Refus 99- Ne sait pas
^info.W2EDCID	Numéro d'identification des attestations d'études	01 - 11
^info.W2Edu_Ca	Le RL a suivi un cours ou une formation au Canada	1 - Oui 2 - Non
^info.W2EM_Q39	Le RL a réussi à faire reconnaître son expérience de travail	1 - Oui 2 - Non 3 - Oui et Non 4 - En voie de la faire reconnaître 8 - Refus 9 - Ne sait pas
^info.W2HLEAcpt	Indique si le plus haut niveau de scolarité atteint ou RL a été reconnu lors de la Vague 1 ou 2	1 - Oui 2 - Non
^info.W2HLECheck	Le RL a fait vérifier son plus haut niveau de scolarité atteint lors de la Vague 1 ou 2	1 - Oui 2 - Non
^info.W2HLEDpt	Le RL était en attente d'une réponse concernant son plus haut niveau de scolarité atteint de la part d'un ministère ou d'un service fédéral ou provincial lors de la Vague 1 ou 2	1 - Oui 2 - Non
^info.W2HLEFed	Le RL était en attente d'une réponse concernant son plus haut niveau de scolarité atteint de la part d'un établissement d'enseignement au Canada lors de la Vague 1 ou 2	1 - Oui 2 - Non

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Variables utilisées dans le questionnaire – Vague 3**

Janvier 2005

Page 178

^info.W2HLEEmp	Le RL était en attente d'une réponse concernant son plus haut niveau de scolarité atteint de la part d'un employeur canadien lors de la Vague 1 ou 2	1 - Oui 2 - Non
^info.W2HLEImm	Le RL était en attente d'une réponse concernant son plus haut niveau de scolarité atteint de la part d'un agent d'immigration lors de la Vague 1 ou 2	1 - Oui 2 - Non
^info.W2HLEOut	Le plus haut niveau de scolarité atteint à l'extérieur du Canada	1 - aucune scolarité 2 - études élémentaires partielles ou complètes 3 - études secondaires partielles 4 - diplôme d'études secondaires 5 - études dans une école de métiers ou formation en apprentissage non complétées 6 - certificat dans une école de métiers ou formation en apprentissage 7 - études collégiales partielles (collège ou cégep) 8 - diplôme ou certificat d'études collégiales 9 - études universitaires partielles 10 - baccalauréat 11 - maîtrise 12 - diplôme en médecine dentaire, médecine, médecine vétérinaire, optométrie, droit ou théologie 13 - doctorat 14 - autre – précisez 98 - Refus 99- Ne sait pas

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Variables utilisées dans le questionnaire – Vague 3**

Janvier 2005

Page 179

^info.W2HLEWhom	Le plus haut niveau de scolarité atteint par le RL a été vérifié par une organisation canadienne lors de la Vague 1 ou 2	1 - Oui 2 - Non
^info.W2HLEWrk	Le RL était en attente d'une réponse concernant son plus haut niveau de scolarité atteint de la part d'une organisation professionnelle lors de la Vague 1 ou 2	1 - Oui 2 - Non
^info.W2IN_D3536	Le RL avait des épargnes dans un autre pays au moment de l'entrevue de la Vague 2	1 - Oui 2 - Non
^info.W2Jobid	Identificateur des emplois pour les emplois valides de la Vague 2	01 à 10
^info.W2LS_ELT	Le RL a suivi une formation en langue anglaise à la Vague 2	1 - Oui 2 - Non
^info.W2LS_FLT	Le RL a suivi une formation en langue française à la Vague 2	1 - Oui 2 - Non
^info.W2LS_Q01	Langue le plus souvent parlée à la maison au moment de l'entrevue de la Vague 2	1 - Anglais 2 - Français 3 - Autre
^info.W2NumJob	Le nombre d'emploi que le RL avait au moment de l'entrevue de la Vague 2	01 à 10
^info.W2NumPrg	Le nombre de cours/formation que le RL avait au moment de l'entrevue à la Vague 2	1 à 8
^info.W2PERQ01	Le répondant a terminé le cours entre la Vague 1 et la Vague 2	1 - Non 2 - Oui
^info.W2SI_Q10	Le répondant longitudinal habite avec le parrain	1 - Oui 2 - Non 8 - Refus 9 - Ne sait pas
^info.W2SI_Q28	Le RL c'est fait de nouveaux amis à la Vague 2	1 - Oui 2 - Non 8 - Refus 9 - Ne sait pas

**Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Variables utilisées dans le questionnaire – Vague 3**

Janvier 2005

Page 180

^info.W2SpWorkin	Le/la conjoint(e) du RL travaillait au moment de l'entrevue de la Vague 2	1 - Oui 2 - Non 8 - Refus 9 - Ne sait pas
^info.W3JobFlag	Le RL travaille présentement à la Vague 3	1 - Oui 2 - Non
^info.W3ValidJob	Le RL a toujours un emploi depuis la dernière entrevue et la date de début est connue (oui) ou inconnue (non)	1 - Oui 2 - Non
^SameW2Job	Le RL a le même emploi qu'à la Vague 2	1 - Oui 2 - Non
^W3ValidCourse	Le cours déclaré par le RL est valide.	1 - Oui 2 - Non
^info.selchild	Indicateur : indique si un enfant a été sélectionné Un enfant du RL âgé de 18 mois ou plus mais de moins de 18 ans et faisant partie du ménage a été sélectionné au hasard d'après les informations recueillies en début d'entrevue. Les questions pertinentes à l'enfant sélectionné au hasard dans ce module font référence à cet enfant.	1 - Oui 2 - Non
^info.selchildage	Âge de l'enfant sélectionné au hasard	0-18
^info.EcoFam	Le RL est membre d'une famille économique	1 - Oui 2 - Non
^info.MSV.C_Q02	État matrimonial du membre du ménage lors de l'entrevue à Vague 1	<0>vide <1> ... marié(e) <2> ... en union libre <3> ... veuf(ve) <4> ... séparé(e) <5> ... divorcé(e) <6> ... célibataire, jamais marié(e)
^info.Lronly	Le répondant est la seule personne éligible au sein du ménage	1 - Oui 2 - Non
^CdnOnly	Indicateur de monnaie canadienne seulement	1 - Oui 2 - Non

Enquête longitudinale auprès des immigrants du Canada
Variables utilisées dans le questionnaire – Vague 3

Janvier 2005

Page 181

^IncChild	Nombre total d'enfants âgés de 18 ans ou moins au sein du ménage du RL au moment de l'entrevue	0-19
-----------	--	------

POUR INFORMATION SEULEMENT